

# LA REPUBLICA

Año XXVII — N° 8575 — San José, Costa Rica, jueves 10 de marzo de 1977 — Precio: ₡ 0.75

**Muertos, heridos, rehenes**

## Musulmanes atacan en E.U.

WASHINGTON, D.C., (AP) -- En extraña secuencia bandas de individuos armados invadieron la sede de una organización judía, un centro religioso musulmán y la alcaldía de esta capital federal, dando muerte a un hombre y reteniendo decenas de rehenes.

Cuando menos once personas resultaron heridas de bala, apuñaladas o golpeadas. Un concejal fue herido de bala y el alcalde de Washington se parapetó en su oficina. El presidente del Concejo Municipal estaba entre los cautivos.

El único muerto de que se tenga noticia fue en el edificio del distrito de Columbia. El patrono de la víctima lo identificó como Maurice William, periodista de 22 años de la radioemisora WHUR.

Un vocero de la policía dijo que las invasiones fueron perpetradas por musulmanes negros, y que fueron obra coordinada. J. E. Sarnie, un vocero policial, dijo que los pistoleros se comunicaban entre sí por teléfonos. (Pasa a la página 13)



Firmaron ayer el documento que puso término al conflicto de los médicos con la Caja del Seguro Social los doctores Fernando Naranjo y Oscar Ferraro Dobles (centro) y José Rafael Valerio (izquierda) y Mario Madrigal (derecha). El acto se efectuó en la Casa Presidencial.

**Aumento de ₡500,00**

## Solucionado ayer conflicto médico

Los profesionales en ciencias médicas que laboran en la Caja Costarricense de Seguro Social recibirán un aumento promedio de quinientos colones, según acuerdo suscrito ayer en horas de la mañana.

Con ese aumento y el otorgamiento de otros beneficios, se pone fin al conflicto que durante quince días mantuvieron los médicos y que según la Caja le produjo pérdidas superiores a los diecisiete millones de colones.

**La de Figueres**

## Garrón no discutirá propuesta con Monge

El precandidato de Liberación Nacional Hernán Garrón Salazar dijo ayer a "La República" que no discutirá con Luis Alberto Monge la propuesta hecha en la TV por el ex Presidente don José Figueres. "La posición de Figueres

**Lic. B. Jiménez**

## No aguantamos otros aumentos

El aumento de salarios a los educadores nacionales deberá aprobarse tomando en cuenta las justas aspiraciones de los miembros del magisterio nacional pero sin incurrir en alteraciones de la política económica del país que pudieran surtir efectos nocivos en las clases de menores recursos, declaró el presidente del Banco Central, Bernal Jiménez. Jiménez Monge dijo que

es de gran altura y lógica, y lo que declaró con acuerdo con el pacto de unidad que firmamos recientemente", dijo Monge.

En otro giro político la Junta de Educación de San José se enfrenta al Poder

El Presidente de la República, licenciado Daniel Oduber, en una intervención televisada, dijo anoche que se había llegado a un acuerdo con los profesionales de las ciencias médicas, en base a una tabla de aumentos que considera desde el ingreso de ese tipo de profesionales al servicio de la Caja, hasta las condiciones en que laboren o los trabajos científicos o los años que presten a la institución. (Pasa a la página 14)

Ejecutivo, y Oduber deja el caso de las escuelas a lo que resuelva el Tribunal Supremo de Elecciones.

El Presidente de la Autoridad Superior dice que ya comenzaron los zarzapos del oficialismo liberacionista en contra de la

oposición nacional.

En tanto la tensión política continúa, la juventud villalobista dice que su candidato no ha salido de los bolsillos de los mercaderes. (Lea información política en la página 2)



Prof. José J. Trejos F. ...habló claro...

**J.J. Trejos Fernández**

## Elecciones del 78 pueden ser farsa

"Las elecciones de 1978 serán una farsa semejante al proceso electoral que precedió el movimiento armado de 1948, pues esta vez no habrá conminación por las armas, pero la habrá de modo más grave con base en la utilización de los recursos públicos para presionar a favor de un candidato".

El ex Presidente de la República, Prof. José Joaquín Trejos Fernández, hizo anoche estas afirmaciones en entrevista concedida a través de la televisión, al Director de Noticias, Danilo Arias Madrigal. Trejos Fernández calificó la situación

política del país como de "sumamente seria" y dijo tener "tremendas reservas" acerca del presente proceso electoral para el cambio presidencial de 1978.

"Yo veo a los precandidatos y sus seguidores enardecidos con la lucha de tendencias sin mirar que el momento histórico exige pensar prioritariamente en pedir al Gobierno de la República, y al Poder Ejecutivo en especial, garantías de imparcialidad electoral en la actual campaña política". (Pasa a la página 14)

## Pide Edwin Méndez Parar fuga de divisas

El Presidente de la Cámara de Comercio, don Edwin Méndez Mata está promoviendo un diálogo entre empresarios y funcionarios públicos, para evitar la desastrosa fuga de divisas actual que perjudica al país.

En una carta que envió al diputado Rolando Rodríguez Varela, Méndez señala que le satisface observar que coincide con la Cámara, sobre la urgente necesidad de encontrar (Pasa a la página 14)

## CR tendrá 3 zonas libres

Un proyecto de ley de creación de zonas libres enviará el Poder Ejecutivo a estudio de la Asamblea Legislativa, informó el Ministro de Hacienda, Porfirio Morera Batres.

El titular de Hacienda hizo el anuncio al responder a un telegrama del legislador Rolando Rodríguez Varela, que denunciaba una planeada fuga de divisas.

Las zonas libres

comerciales estarán ubicadas en Guanacaste, Limón y Alajuela.

Estas zonas donde se expenden mercaderías libres de derechos y operan como almacenes fiscales han sido concebidas para evitar violaciones al fisco costarricense.

Según la denuncia formulada por el diputado Rolando Rodríguez en

(Pasa a la página 13)

**Asilados llegan hoy a Costa Rica**  
(Vea página 3)

**Carter promete ver a pistolero**  
(Vea página 6)

**Más ayuda para los marginados**  
(Vea página 3)

**Firmada ley de "U" a Distancia**  
(Vea página 3)



Lic. Miguel A. Fernández P., quien aseguró ayer que el Ministro Volio presentó extemporáneamente ante la Junta de Educación de San José el documento del Ejecutivo, oponiéndose a que los opositoristas usen las escuelas para las elecciones del domingo.

# No cierra escuelas por votación

## Junta Educación San José se enfrenta al Ejecutivo

En un evidente enfrentamiento con el Poder Ejecutivo, la Junta de Educación de San José dispuso no acatar la orden del cierre de escuelas por motivo de las votaciones del próximo domingo.

La noticia fue dada a conocer ayer por el ex magistrado de la Corte Suprema de Justicia, Miguel Ángel Fernández Porras, delegado del precandidato Rodrigo Carazo Odio ante el Tribunal de la Convención de la Unidad Opositora, tras celebrar una reunión con los miembros de la mencionada junta.

De acuerdo con Fernández, la orden al respecto del Ministro de Educación, Fernando Volio Jiménez, fue presentada tardíamente ante la sesión de la junta celebrada el martes.

"Prueba de ello es que el empleado que trajo la comunicación hasta tomó café con los miembros de la junta, ya que había terminado la sesión. Además, el asunto no lo conoció Volio. Lo hizo un empleado segundón, a instancia de él", agregó Fernández.

Por lo tanto, insistió Fernández, al presentarse el asunto fuera de sesión, ya que esta había finalizado, la junta mantuvo el acuerdo de facilitar las escuelas, tomado en la reunión del 1º de marzo.

Además, agregó que ayer en la mañana, la junta sesionó extraordinariamente, acordando no resolver el asunto planteado por Volio y mantener el acuerdo del 1º de marzo.

Fernández indicó que las escuelas con la Buenaventura Corrales, Julia Lang, Perú y Juan Rafael Mora.

A la vez sostuvo que la presidenta de la junta, Lily Naranjo de Rojas, y los miembros Gilbert Muñoz Araya y Nilo Rodríguez Zamora, están de acuerdo en facilitar las escuelas.

También dijo que Alvaro Carmona, director de la escuela Perú, donde se instalarían 38 mesas, está a favor de facilitar las aulas.

Por otra parte Fernández indicó que el Ministro Volio le envió un telegrama como si fuera el Presidente de la Junta. Sería deseable que el Ministro de Educación conozca que desde hace tiempo no soy el presidente de la Junta de Educación de San José. Ese cargo lo desempeña doña Lily Naranjo", comentó Fernández.

Más adelante, el ex magistrado comentó estar de acuerdo en que el Código Electoral dice que las escuelas son usadas sólo para las votaciones nacionales presidenciales y que el Código de Educación indica que los planteles escolares sólo deben facilitarse para fines educativos.

Sin embargo, Fernández recordó al Ministro Volio que fue de las aulas escolares donde salió el triunfo de Daniel Oduber y de los otros presidentes de la República.

A la vez, preguntó Volio que entonces para qué declaró 1976 el año de la Educación Cívica.

Dijo que siguiendo ese pensamiento sería muy importante que todas las escuelas del país abran sus puertas el domingo para celebrar el máximo evento cívico de este año: la convención del domingo.

Asimismo indicó que en documento enviado a la junta, Volio cita a las juntas administrativas, cuando esas entidades son diferentes a las juntas de educación.

Finalmente, Fernández aseguró que la Junta de Educación de San José volverá a reunir ordinariamente hasta el próximo martes, o sea, dos días después de las convenciones del domingo.

Por lo tanto, para el martes, el documento del Poder Ejecutivo prohibiendo abrir las escuelas a la votación, sería extemporáneo.

### Caso escuelas

## Oduber deja última palabra al T.S.E.

"Si ustedes logran que el Tribunal revoque el acuerdo de no permitir el uso de edificios públicos en la convención, con todo gusto, de inmediato, acataremos orden y podremos complacerlos a ustedes".

El Presidente de la República Daniel Oduber comunicó ayer lo anterior a los precandidatos de la Unión Opositora Miguel Barzuna y Rodrigo Carazo, dándole al Tribunal Supremo de Elecciones la facultad de decir la última palabra sobre si se permite o no que se pueda votar en las escuelas el domingo.

Añadió Oduber a los precandidatos que el "Poder Ejecutivo no hace más que cumplir disposiciones del Tribunal Supremo de Elecciones, tal como ustedes deben saber. Este Gobierno ha decidido, desde hace mucho tiempo, hacer lo que el Tribunal Supremo de Elecciones tenga a bien indicar".

También les comunicó que "no hay necesidad de protestas enérgicas ni de acusaciones de arbitrariedad y discriminación del Poder Ejecutivo para obtener lo que ustedes desean".

### Fernando Guier

## Zarpazos da oficialismo

"Ahora que el oficialismo liberacionista comenzó a dar sus zarpazos conocidos contra los ciudadanos opositoristas, debemos mantenernos más unidos y en estado de alerta y defensa".

La anterior declaración fue dada ayer por el Lic. Fernando Guier, presidente de la Autoridad Superior de la Unidad Opositora.

Añadió Guier que "la Unidad Opositora felicita a las tendencias que impulsan las candidaturas de los señores Miguel Barzuna y Rodrigo Carazo por el espíritu de trabajo, altamente patriótico, que ha inspirado la lucha convencional y les ruego que haciendo uso del más elevado civismo y con las miras puestas en la Patria, culminen animados siempre por aquel deseo la gesta que se cele-

brará el próximo domingo, en un fraternal anhelo de Unidad".

"La ineludible obligación impuesta por el pueblo costarricense a todos los opositoristas de asistir unidos y triunfar en las elecciones de 1978, será la meta que alcanzaremos el próximo domingo y solicito a todos los costarricenses que vayan a las urnas electorales de la Unidad Opositora a dar sus votos por el candidato de sus simpatías," agregó.

"A partir del domingo 13 de marzo iniciaremos siempre unidos la lucha que el pueblo espera contra el partido en el poder y que rematará con nuestro incuestionable triunfo en las elecciones del 5 de febrero de 1978", dijo Guier.

### Ataque a capitalistas

## Villalobos no salió de los bolsillos de mercaderes

"Estamos con nuestro candidato oficial Lic. Guillermo Villalobos Arce, producto de la decisión colectiva de los miembros del partido y que ha salido de las bases del partido y no del sombrero o de los bolsillos de los mercaderes de la política costarricense, como debe ser en un partido de la Unificación Nacional y popular".

Así se expresó la Juventud de la Unificación Nacional en comunicado firmado por Gerardo Pérez Fuentes, secretario general, señalando que dicha juventud "no debe participar de la convención de la Unidad Opositora".

El comunicado —un ataque directo al capitalismo tico— agrega que "no pre-

tendemos tener el privilegio de la doctrina social-cristiana en Costa Rica, pero exigimos que grupos que no la conocen ni por la tapa, no prostituyan esas ideas, que en boca de los grandes capitalistas, de los negociantes, empresarios de nuestra política y de los privilegiados suenan falsas e hipócritas, tratando únicamente de buscar una forma de unirse aunque vivan en perenne desunión".

También expresaron que la "juventud costarricense no puede prestar su concurso a grupos políticos que sólo quieren el poder como una forma de usufructo de bienes, de privilegios ganados con el apellido, de pertenencia a nombres familiares".

## Ante propuesta de Figueres No me reuniré con Monge, contesta Hernán Garrón

"No, de ninguna manera. No habrá esa reunión", dijo ayer el precandidato Hernán Garrón Salazar al ser requerido para que dijera si piensa reunirse con su contrincante Luis Alberto Monge con el fin de formular algún nuevo entendimiento, o estudiar la fórmula de vicepresidencias sugerida por el ex Presidente José Figueres, o bien buscar entre ellos una de mayor sabiduría.

Añadió Garrón que "la posición de Figueres es de gran altura y lógica dentro del papel que le corresponde como Presidente del partido Liberación Nacional, ya que debe preocuparse por evitar cualquier división".

También dijo que "no hay mucho que declarar en torno al pronunciamiento realizado antenoche por José Figueres. Todo lo que él dijo concuerda con el pacto de unidad que tenemos firmado".

## 1637 el número ganador

"Cualquiera de las tendencias liberacionistas que alcance el número de 1.637 delegados, ganará las elecciones primarias el próximo domingo.

Posiblemente, antes de que llegue el domingo, los números 16 y 37 que se forman en el 1.637 estarán agotados para el juego de la Lotería Nacional y los "tiempos" de la lotería panameña de contrabando. El 1.637 es la mitad más uno de los delegados con que ganaría la tendencia de Luis Alberto Monge o la de Hernán Garrón.

Las Asambleas de Distrito o Elecciones Primarias se realizarán en 409 Distritos Administrativos. De cada uno de estos se elegirán ocho delegados.

De ahí que 409 distritos por ocho delegados, da un total de 3.272 delegados, siendo la mitad de estos 1.636.

Los 1.636 delegados más uno, suman el mínimo para ganar de 1.637.

Buena suerte para todos y... también para Monge y Garrón.

## POLITICA AL DIA

Por Hubert Solano

CONVENCION UNIDAD OPOSITORA 13 DE MARZO 1977

TENDENCIA BARZUNA	TENDENCIA CARAZO
VOTO POR	VOTO POR
MIGUEL BARZUNA S.	RODRIGO CARAZO O.
Dr. Alvaro Aguilar Posada Lic. Fernando Lara Bustamante	Dr. Rodrigo Alvarado Oros Lic. José Miguel Alvarado Rodríguez
Dato Púrp	Dato Púrp

MUESTRA

Barzunistas y caracistas votarán el domingo en

una papeleta igual a esta muestra.

## LA REPUBLICA

un diario independiente al servicio del pueblo  
Publicado por Editorial La Razón, S.A.

Director - Rodrigo Madrigal Nieto  
Subdirector - Julio Rodríguez Bolaños  
Jefe de Redacción - Yehudí Monestel Arce

Publicidad: Gerardo Sibaja V.  
Circulación: Roger Mora Ch.

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa  
Planta y oficinas centrales, Turnón Norte.  
Teléfonos: 23-02-66 - 22-28-14 - 21-04-29  
Telex: 2538  
Apartado: 2130.  
Suscripción a domicilio: \$ 18.00 al mes.

De El Salvador

# Asilados llegan hoy a Costa Rica

Los salvadoreños que desde hace una semana se refugiaron en la sede de la Embajada de Costa Rica en San Salvador, llegarán al país hoy en horas del mediodía.

La información fue confirmada por el Ministro de Relaciones Exteriores, Gonzalo J. Facio, luego de una conversación telefónica con el Embajador Julián Zamora Dobles.

El Gobierno salvadoreño que sostiene que no persigue a ninguno de los refugiados en la sede diplomática costarricense, concedió el permiso de movilización con lo

que los refugiados podrán salir con todas las garantías hacia San José.

Los ocho salvadoreños llegarán al mediodía acompañados por el Embajador Zamora Dobles, quien en los últimos cuatro días ha venido dos veces a Costa Rica para traer asilados de ese país.

Entre los asilados hay varios militares, incluyendo al candidato a Vicepresidente por el Partido Unidad Nacional, quien se refugió al día siguiente que salió de ese país el Coronel Ernesto Claramount, quien también está en Costa Rica.

## Cafetaleros piden una salida a mar de Quepos

Las Municipalidades de Acosta, Tarrazú, León Cortés y Quepos se reunirán para discutir una petición de los productores de achioté y café, así como de los ganaderos de la zona, tendiente a que se realice la reconstrucción del camino que une a San Marcos con la ciudad de Quepos.

Los agricultores justifican

su demanda en el hecho de que precisan una salida por vía marítima para sus productos y el camino de San Marcos a Quepos les facilitará esta posibilidad.

Los comerciantes y vecinos de Quepos apoyan el pedido de los productores de aquellas regiones, por cuanto consideran que la

nueva vía de acceso conllevará un impulso de grandes alcances para el desarrollo del cantón.

Las autoridades municipales de la zona se reunirán para discutir el asunto el próximo viernes 18 de marzo y determinarán si conviene elevar una excitativa al Ministerio de Obras Públicas y Transportes a fin de que esta entidad aporte dos tractores y alguna dinamita que permita de momento, mejorar las condiciones del camino Quepos-San Marcos.

El lastreo de la carretera podrá llevarse a cabo posteriormente utilizando como proveedores de material, los tajos de los cerros de "El Pito" y "Los Diamantes", que se encuentran cercanos.

Este camino contará en breve con un nuevo sistema de alcantarillado cuya construcción se encuentra en etapa de gran avance.

El mejoramiento de tal vía redundará por otra parte en una disminución de una hora en el viaje a Playas de Manuel Antonio.

## Nuevo organismo para planificar

Un Consejo Nacional de Política Regional y Urbana encargado de planificar el crecimiento armónico de las poblaciones y ciudades en función de los planes propuestos para cada una, será instalado el próximo lunes 14 de marzo por el Presidente de la República, Lic. Daniel Oduber Quirós.

El Consejo se encontrará integrado por el mismo Presidente Oduber y los Ministros de Planificación, Obras Públicas y Transportes, así como por los Presidentes Ejecutivos del Banco Central, del Instituto Nacional de Urbanismo (INVU), del Instituto de Fomento y Asesoría Municipal (IFAM), del Instituto de Tierras y Colonización (ITCO), del Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), de Acueductos y Alcantarillado (AyA) y por el Procurador General de la República.

La creación del Consejo es producto de una labor que desde hace casi un año viene realizando un grupo de técnicos del IFAM, del INVU y de OFIPLAN con el propósito de lograr el establecimiento de un marco jurídico apropiado para organizar la planificación regional y urbana del país.

El Consejo Nacional de Política Regional y Urbana será constituido el próximo lunes a las tres de la tarde en la Casa Presidencial conforme lo establece el Decreto Ejecutivo 6.400 del 27 de setiembre último.

Este Decreto dicta regulaciones para la formación de un sistema coordinado de planificación regional y urbana y vendrá a consolidar el trabajo desplegado por el Comité Técnico, conformado en la actualidad por el Director de la División de Planificación Regional Urbana del Ministerio de Planificación y por los directores del INVU y de la División de Planificación del IFAM.

ficación y por los directores del INVU y de la División de Planificación del IFAM.

## Rusos dieron informe

La misión soviética de alto nivel que desde hace dos semanas se encuentra en nuestro país realizando estudios, para prestar asistencia técnica en varios proyectos entregó ayer el informe técnico que servirá de base a convenios bilaterales.

Los estudios realizados se fundamentan especialmente en posibles áreas de cooperación, para lo que examinaron con profundidad aspectos técnicos, económicos y financieros del proyecto hidroeléctrico de Boruca, que tendrá una capacidad de cinco mil millones de kilowatts hora; también se examinó el proyecto de la explotación de aluminio en el Valle de El General, acordando que hay necesidad de profundizar los estudios técnicos tendientes a determinar, exactamente la calidad, cantidad y distribución de la bauxita, para lo que se podría enviar un grupo de expertos soviéticos.

Por otra parte, ambas delegaciones analizaron las informaciones y materiales existentes relativos al potencial de recursos minerales y de hidrocarburos de Costa Rica, para lo que es necesario complementar y ampliar las investigaciones.

Se acordó por otra parte, lo beneficioso de un intercambio de experiencias entre los organismos costarricenses especializados en la capacitación de recursos humanos.

## Vigente ley de "U" a Distancia

Al firmarse la nueva ley que establece la Universidad a Distancia, el Presidente de la República, licenciado Daniel Oduber dijo que se trata de evitar que la educación superior solamente tenga acceso a las clases adineradas.

En acto sencillo, con la participación del Ministro de Educación, licenciado Fernando Volio Jiménez, principal impulsor de la Universidad a Distancia, Oduber aseguró que con este sistema Costa Rica llevará la oportunidad de capacitarse en las disciplinas de la educación superior a miles de jóvenes que por razones de obligaciones o falta de

recursos no han podido aprovechar la oportunidad que ofrecen las aulas universitarias.

El Primer Mandatario aseguró que con la firma del Decreto número 10.044 se graba en la historia de la educación superior uno de los pasos más importantes.

Oduber dijo que hemos podido abrir las puertas universitarias a los hogares de menores recursos, pero todavía hay muchos jóvenes de zonas alejadas y con obligaciones contraídas, que no han podido realizar estudios superiores y que ahora tendrán esa oportunidad con la Universidad a Distancia.



Y siempre hay un hermanito mayor que pueda amarrar los cordones sueltos en el calzado del niño de kindergarden. Es una escena que ahorita, por estas fechas, se ve todos los días. (Castillo)

## Donación para niños sordos

La Viceministra de Cultura, Juventud y Deportes, Kiteo Moreno entregó al Consejo Nacional de Rehabilitación y Educación Especial un cheque por la suma de C3.878, recaudados en una función de gala de la obra teatral "Ana de los Milagros", que el Ministerio de Cultura ofreció a beneficio de ese consejo.

La señora Soledad de Sanabria, secretaria ejecutiva de ese consejo, que recibiera el cheque de la Viceministra Moreno, lo otorgó por su parte al Departamento de Enseñanza especial del Ministerio de Educación Pública, que lo recibió por intermedio de la profesora Iris Calvo, asesora de

lenguaje de ese departamento.

La profesora Calvo se mostró muy agradecida por la donación explicando que ese fondo será empleado en los programas de niños sordos que reciben clases en las aulas y escuelas más necesitadas del país, comprándose con ello principalmente material didáctico para esos centros educativos especiales.

Estuvo presente en la ceremonia el obispo José A. Ramos, presidente del Consejo Nacional de Rehabilitación, quien expresó su alegría al entregar el dinero al departamento de educación especial del Ministerio de Educación Pública.

## Campesino marginado con más ayuda futura

Un nuevo proyecto cooperativo interinstitucional se encuentra en vías de aprobación para promover ayudas destinadas a favorecer al campesino marginado.

El Ministerio de Agricultura, el Consejo Nacional de Producción (CNP), el Banco Nacional de Costa Rica y el Instituto Mixto de Ayuda Social (IMAS), auspiciarán conjuntamente la distribución de más créditos bancarios y la práctica de nuevas tecnologías para incrementar la producción agropecuaria entre los agricultores menos favorecidos del país.

Este proyecto tiende asimismo a asegurar a los campesinos la disposición oportuna de los insumos necesarios para llevar a efecto los distintos programas de producción agropecuaria existentes en Costa Rica.

Asimismo se pretende proporcionar a los trabajadores de la tierra una alimentación complementaria que los incentive hacia un mayor y mejor

aprovechamiento de la mano de obra familiar dentro de sus propias actividades agrícolas y pecuarias.

Brindar nuevas oportunidades de educación al campesino nacional a fin de que evolucione los sistemas de trabajo que emplea logrando incrementar su producción y sus ingresos familiares, forma parte también de las metas de este proyecto.

Los agricultores podrán disfrutar de las facilidades crediticias tanto para la atención de cultivos como para financiar desarrollos pecuarios con respaldo del Fondo de Garantía e Incentivos del Banco Nacional de Costa Rica, el cual proviene del crédito de la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID), N° 515-L-022, destinado a lograr el avance agropecuario.

El nuevo proyecto cooperativo propiciará la aplicación de un nuevo reglamento a ese fondo de la AID a fin de ampliar y dinamizar el modo en que éste opera.

# Aseguran la reelección de J. Balaguer

Santo Domingo, (AP) — El Congreso parece resuelto a mantener en vigencia la legislación que permitiría una nueva reelección del Presidente Joaquín Balaguer, luego de haber archivado un proyecto en tal sentido enviado por el propio mandatario para que se anulara dicha disposición. Un ambivalente estado de campaña preelectoral pre-

valece en los sectores políticos de la nación, con predominio del optimismo por un lado y el escepticismo por el otro, pese a que muchos consideran prematuro la movilización política para los comicios del 16 de mayo de 1978.

La gran incógnita, sin embargo, es si Balaguer optará, definitivamente, por su reelección para un cuarto período de cuatro años, nominación.

Todo parece indicar que en su Partido Reformista predomina el criterio reeleccionista. El Congreso, dominado por los oficialistas desde el primero de julio de 1966 (fecha de la ascensión de Balaguer al mando), archivó un proyecto de ley enviado por el propio Balaguer, que prohibiría la reelección en dos períodos consecutivos. Un grupo de diputados contempla presentar un nuevo proyecto en ese sentido, pero se da por descontado que correrá idéntica suerte al anterior.



Dr. Joaquín Balaguer

# Reacción de nacionalismo

Río de Janeiro, (AP) — El conflicto diplomático entre Brasil y los Estados Unidos en torno a la cuestión de los derechos humanos ha provocado aquí una reacción de hondo nacionalismo y posiblemente demorado la perspectiva de un pronto retorno del país a la democracia plena.

El tajante rechazo brasileño de la ayuda militar norteamericana ligada a un informe sobre la situación de los derechos humanos aquí recibió un apoyo general sin precedente al gobierno del Presidente Ernesto Geisel y, en consecuencia, alivió las presiones para la realización inmediata de reformas para una apertura política.

Fuentes militares dijeron en Brasilia a la agencia JB que, en estas circunstancias, la derogación de la llamada acta institucional número cinco (A-15), que otorga poderes virtualmente dictatoriales al Gobierno, podría ser interpretada como un signo de debilidad ante

las presiones norteamericanas".

La situación surgió en momentos en que el Gobierno enfrentaba crecientes presiones de sectores empresariales, intelectuales, del único partido autorizado de oposición y hasta de la Iglesia Católica para la derogación de la AI-5 y el restablecimiento de la democracia plena, incluso con elecciones en todos los niveles de la administración.



Presidente Geisel

# Investigan a los artistas

Roma, (AP) — El caso de Sofía Loren, una de las más rutilantes estrellas del cine italiano e internacional, centró la atención en una investigación iniciada por el Gobierno hace dos meses acerca de los arreglos financieros de los artistas mejor pagados del país.

La señora Loren estuvo detenida nueve horas en el aeropuerto internacional de la capital, fue interrogada y se registró su equipaje; en la madrugada, se le permitió tomar un avión para París.

Hace un mes, la policía registró la oficina en Roma del productor cinematográfico Carlo Ponti, esposo de la actriz, así como su residencia campestre en las afueras de la ciudad.

Fuentes de la policía dijeron que en ambos casos se investigaban las actividades fiscales y monetarias de la pareja.

El Gobierno reveló hace unos meses que había ordenado investigar los ingresos de los artistas como parte de su campaña contra los evasores del fisco y la fuga de divisas al extranjero.



Sofía, al ser liberada

# Catástrofe en Colombia por libertad de prensa

Bogotá, (AP) — El Gobierno denunció que en Colombia se vive una "catástrofe" por el abuso de la libertad de prensa, pero aseguró que no hará uso de sus facultades discrecionales del estado de sitio vigente para implantar la censura.

El Ministro de Gobierno, Rafael Pardo Buelvas, dijo en un reportaje con la revista semanal "Cromos" que algunas publicaciones hacen "la apología del delito", "calumnian", "incitan a la subversión" y "explotan la morbosidad humana para hacer un gran negocio", lo cual obligara "tarde o temprano" a adoptar un estatuto de ponga freno a estos excesos.

Agregó que el Consejo de Ministros, ha estudiado esta situación y ha llegado a la conclusión que "hace menos daño a las instituciones y al país mismo, que cierta prensa se desborde y casi a diario titule "crecen las

- Gobierno denuncia abuso
- No implantarán censura
- Explotan la morbosidad

guerrillas" o haga publicaciones consuetudinariamente alarmistas, que imponer la censura".

Se mostró partidario de adoptar un estatuto como el que promulgó en Chile hace doce años el Presidente Alessandri para evitar el sensacionalismo y los excesos de la crónica roja. Pero señaló que tal legislación sólo podría adoptarse con la participación de los mismos periodistas.

El Ministro señaló que el propio Presidente Alfonso López Michelsen y algunos de sus ministros han sido víctimas de informaciones calumniosas que obligaron al Jefe del Estado a solicitar a la comisión de acusaciones del Congreso

investigar informaciones de prensa que lo acusaban de adoptar medidas para valorizar una inmensa hacienda comprada por su hijo Juan Manuel López Caballero. "El propio Presidente pidió a la Cámara que lo investigara porque tiene una gran seguridad en sí mismo, de su gestión, de su solvencia moral", declaró el Ministro.

El Ministro de Gobierno distinguió entre la "prensa seria" y la "prensa amarilla" que se publica en Colombia y responsabilizó a esta última de utilizar la calumnia para desprestigiar las instituciones y su clase dirigente.

Añadió los diarios sensacionalistas adelantan

una campaña de "erosión de las instituciones tratando de llegar a la convicción de que este es un país podrido, que su clase dirigente está dañada, que la gente no hace aquí sino 'chanchullos' y se va perdiendo la fe en la clase dirigente".

Citó, a manera de ejemplo, cómo cierta prensa incita a la subversión y hace la apología del delito al reiteradamente titular que un policía ha sido "ajusticiado" cuando es muerto por guerrilleros, bandoleros o simples delincuentes comunes. "Se trata de un típico asesinato", dijo el Ministro.

Las severas críticas del Ministro de Gobierno parecen dirigidas especialmente contra los diarios vespertinos de Bogotá y Cali que dirige la parlamentaria liberal independiente Consuelo de Montejó, especializados en crónicas sensacionalistas y fotografías macabras y pornográficas.

# No dan trabajo a maestros por simpatizar con la izquierda

Montevideo, (AP) — Entre 40 y 150 profesores de la enseñanza media han sido despedidos o no se les han asignado puestos debido a sus presuntas simpatías izquierdistas, dijeron fuentes de la docencia.

Según los informes, casi todos los afectados estuvieron vinculados con el "Frente Amplio", coalición izquierdista formada en 1971 para las elecciones presidenciales de ese año, las últimas realizadas en este país. Desde 1973 las fuerzas armadas, a través de presidentes civiles, han disuelto el Congreso, impuesto la censura sobre la prensa, suspendido la actividad política y proscrito a todas las organizaciones izquierdistas o marxistas, inclusive la casi totalidad de las que integraban el "Frente Amplio".

El Frente fue acusado por el Gobierno de haber sido el "brazo político" de los guerrilleros tupamaros,

derrotados por las fuerzas de seguridad tras sangrienta lucha. La acusación fue dementida por voceros del Frente.

La situación creada en la enseñanza es delicada, ya que en lugar de los profesores dejados cesantes o

suspendidos, se ha designado personas que en algunos casos carecen de idoneidad, según las fuentes. Todas las ramas de la educación están intervenidas por el Gobierno desde 1973.

Hubo casos de profesores

que integraron hasta hace una semana mesas examinadoras, y que al comenzar las clases el lunes pasado fueron notificados de que no se les asignaba nuevos cursos o bien que habían sido dejados cesantes.

E.U. y Panamá pedirán

# Que ONU sea garante de neutralidad del Canal

Washington, (AP) — Los Estados Unidos y Panamá estudian la posibilidad de pedir a la Organización de las Naciones Unidas o de los Estados Americanos que actúen como garantes de la neutralidad del Canal una vez que este pase a la soberanía de Panamá, dijeron aquí funcionarios norteamericanos.

Añadieron que esta es una de las opciones exploradas en la búsqueda de una fórmula que asegure el

libre acceso al canal sin afectar la soberanía panameña.

Los funcionarios, que no pueden ser identificados según las normas establecidas, comentaron sobre la serie más reciente de negociaciones con Panamá en torno al canal.

Dijeron que ese país "comprende plenamente" la preocupación norteamericana acerca de la

necesidad de asegurar el libre acceso de todos los países al canal una vez que Panamá asuma su operación.

El Presidente Jimmy Carter indicó el sábado que el control sería transferido a Panamá hacia el año 2000, aun cuando se espera que los Estados Unidos insistan en mantener algún tipo de participación en su defensa después de esa fecha.

# "Tribus de indios" protestan en Roma

Roma (AP) — La rebelión estudiantil en Italia ha puesto de relieve a unas autodenominadas tribus de indios metropolitanos, que se pintan la cara como ceremonial guerrero y hostigan tanto al Gobierno como al Partido Comunista italiano.

A pesar de la caracterización guerrera, los indios se auto califican como no violentos y dicen que pintan su cara sólo para simbolizar su alienación del "hombre blanco", con lo que quieren significar la sociedad italiana. Su principal queja es que muchos graduados universitarios no consiguen empleo.

Los indios, que utilizan como símbolo una hacha guerrera de los aborígenes norteamericanos, se han constituido en una de las principales facciones de las que emprendieron hace un mes la rebelión que perturbó la educación en toda Italia. La más afectada fue la Universidad de Roma, con una población de 120.000 estudiantes.

Los desórdenes contrastan profundamente con la rebelión estudiantil que se propagó a través de Europa en 1968, enraizada en los ideales izquierdistas. Ahora protestan, en cambio, por la cuestión más básica de la escasez de empleos que convierte a los diplomados universitarios en simples hojas de papel sin ningún valor para muchos graduados.

Del casi millón y medio de desempleados de Italia, unos 800.000 son graduados universitarios que tratan de encontrar su primer empleo.



Una joven romana con el rostro pintado como india protesta en las calles de la capital italiana.

# Condenan a Chile por violar los derechos humanos

GINEBRA, Suiza, (AP) -- La Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas aprobó por 26-1 una Resolución que denuncia la continuada "constante y flagrante violación de los derechos humanos" por parte de la Junta Chilena de Gobierno.

Los Estados Unidos, que previamente se habían abstenido de votar en condenaciones similares de Chile en las Naciones Unidas, fueron uno de los copatrocinantes de la Resolución, de conformidad con las declaraciones del Presidente Jimmy Carter en las que expresó particular preocupación por las cuestiones de los derechos humanos.

Uruguay fue el único disidente y cinco delegaciones se abstuvieron de votar en la comisión de 32 miembros.

La votación se efectuó después de un debate de dos días durante el cual el delegado norteamericano Brady Tyson sorprendió a sus colegas con un pedido público de excusas por el papel de los Estados Unidos en el derrocamiento del gobierno izquierdista del Presidente chileno Salvador Allende en 1973.

El funcionario norteamericano que expresó

públicamente "profundas excusas" por el papel jugado por los Estados Unidos en Chile ha sido llamado por el Departamento de Estado para consultas, se reveló ayer.

El vocero del Departamento de Estado Frederick Z. Brown dijo que Brady Tyson, delegado de los Estados Unidos en la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas fue llamado para pasar revista al discurso que pronunció en Ginebra.

Brown dijo también que "los procedimientos que deben ser seguidos en la adopción de decisiones políticas de los Estados Unidos" serán analizados también en las consultas con Tyson.

El Gobierno del Presidente Jimmy Carter desautorizó las declaraciones de Tyson en relación con Chile, formuladas durante un debate sobre la situación de los derechos humanos en Chile.

Carter mismo calificó las declaraciones de Tyson de "impropias" y el Departamento de Estado declaró que no habían sido autorizadas y eran incompatibles con los puntos de vista del Gobierno.

Santiago de Chile, (AP) -- El gabinete en pleno presentó su renuncia al Presidente Augusto Pinochet, se informó oficialmente.

En un comunicado oficial se señaló que los ministros

decidieron dejar en libertad de acción a Pinochet debido a que había ministros designados por el Presidente "para cumplir otras altas funciones de representación en el extranjero".

"Esta medida, al igual

que en años anteriores, obedece a la conveniencia de reorganizar el gabinete para quedar en condiciones de iniciar los diferentes actividades administrativas del Gobierno en forma expedita, armónica y

eficiente", agrega.

El gabinete consta de nueve militares y siete civiles.

No se informó por el momento sobre posibles reemplazantes.

# Renunció gabinete chileno

## Hace 30 años fueron mi primera inversión, hoy día son... una inversión de primera!



## BONOS ELECTRICOS 12% LIBRES DE TODO IMPUESTO

UNA INVERSION DE PRIMERA!

DENOMINACIONES DE ₡1.000.00 ₡5.000.00 ₡10.000.00  
₡20.000.00 ₡50.000.00

Hace ya más de 30 años, se lanzaron los primeros bonos en Costa Rica, los Bonos Electricos de la Compañía Nacional de Fuerza y Luz. Desde entonces, miles de pequeños y grandes inversionistas han comprobado su seguridad, confiabilidad y rendimiento.

Hoy día, los Bonos Electricos siguen siendo una excelente inversión porque:

SON REALMENTE SEGUROS Están garantizados por las propiedades y otros bienes de la Compañía Nacional de Fuerza y Luz

SON REALMENTE PRODUCTIVOS Ahora dan el 12% DE INTERES ANUAL, que se paga puntualmente cada tres meses, en las oficinas de la Compañía, o en el Banco de Costa Rica

SON REALMENTE CONFIABLES Cuentan con una trayectoria de más de 30 años de producir beneficios a los inversionistas costarricenses

BONOS ELECTRICOS 12% ...UNA INVERSION DE PRIMERA!

Solicite informes al teléfono 23-44-33 extensión 205, o en la Tesorería de nuestras Oficinas Centrales, calles 0 y 1a., Avenida 5a.



**Compañía Nacional de Fuerza y Luz, S.A.**  
EMPRESA PRIVADA NETAMENTE COSTARRICENSE



### 10 características

- CLIP reforzado, excelente elasticidad.
- Mango y capucha acetato
- 5 colores surtidos al color de la tinta
- Agujero de aereación lateral

sólo cuesta **₡2.65**

Más 8% Imp. de Ventas.

- Enmangadura: soldadura irrompible.
- Buena capacidad.
- Diámetro interior del tubo 2,3 mm
- Nivel visible, gran dimensión
- Montado sobre amortiguador
- Punta redonda, reforzada a la extremidad
- Punta y bola verificadas al micrón
- Tinta retráctil máximo de color dando la intensidad del colorido.



Su marca de confianza... sinónimo de calidad.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

**La Nacional, S.R.L.**

Avenida Central.  
Tels: 21-16-01 y 22-79-13.



**GARROTAZOS.**— Unidades de la policía antimotín rechazaron a garrotazos a centenares de refugiados de las ex colonias portuguesas, que realizaron una manifestación frente a la Asamblea Nacional en Lisboa.

## Abuso de Cuba con la leche que le regalan

Bruselas, (AP)— Un vocero de la comisión europea, el organismo ejecutivo del Mercado Común, dijo haber pedido al programa de alimentos mundiales de las Naciones Unidas que investigue informes de que Cuba recibe polvo de leche descremada como obsequio en Europa occidental y luego la vende en forma de leche condensada en latas.

Según tales informes, Cuba vendió 18 millones de latas de leche condensada por 2.7 millones de dólares,

principalmente a Jamaica.

El vocero dijo que hasta ahora la comisión no tiene prueba alguna de que Cuba se dedique a la reexportación o cometa cualquier otro tipo de irregularidades con las donaciones.

Otro funcionario del mercado dijo que Cuba obtuvo recientemente 5.000 toneladas de polvo de leche como obsequio de los nueve países, de reservas compradas en Irlanda.

El polvo de leche descremada cuesta unos 350

dólares la tonelada en el mercado mundial, pero el Mercado Común la compra a unos 1.215 dólares la tonelada a sus propios granjeros para mantener el nivel de vida de estos.

La comunidad tiene casi un millón de toneladas de reserva y pocos clientes.

El vocero dijo que se dona a Cuba el polvo a través del programa de las Naciones Unidas y que son estas las encargadas de asegurarse que sus donaciones no son mal empleadas.

## Grandes terremotos anuncian en Rumania

Bucarest, (AP)— El Embajador de los Estados Unidos en Rumania Harry G. Barnes advirtió que otros grandes terremotos podrían ocurrir aquí "dentro de semanas o meses".

El diplomático dijo en una reunión con residentes norteamericanos que un informe geológico de los Estados Unidos sobre los anteriores terremotos en Rumania indica que el sismo devastador del viernes pasado podría ser seguido por otro de igual intensidad.

En Washington, el Departamento de Estado dijo que el Embajador había

entregado un mensaje similar del Presidente Jimmy Carter a los funcionarios rumanos. En otros acontecimientos relacionados con el terremoto:

Un diplomático occidental dijo que el gobierno rumano había solicitado una interrupción temporaria de los vuelos de ayuda, luego de agradecer a otros países por responder "generosamente" con asistencia. El diplomático dijo que debido a la falta de coordinación entre los donantes, Rumania había

recibido "demasiado de algunas cosas y poco de otras. Ellos quieren reevaluar lo que necesitan antes de aceptar algo más".

Radio Belgrado informó desde Bucarest que las autoridades rumanas condenaron la incitación al pánico y prometieron completas compensaciones a todas las familias despojadas de sus viviendas. La radio dijo que no había escasez de alimentos o agua potable en Bucarest y camiones con materiales de construcción se dirigían hacia la capital.

## Carter prometió hablar con el pistolero negro

Warrensville Heights, Ohio, (AP)— Un pistolero negro se entregó al capitán de la policía blanco que mantuvo como rehén durante 45 horas mientras se quejaba de opresión contra la raza negra y exigía que los blancos abandonasen el planeta en un plazo de siete días, dijo la policía.

El rehén fue dejado en libertad poco después de que el Presidente Jimmy Carter reiteró en rueda de prensa su promesa previa de hablar con el pistolero Cory Moore si este dejaba saltar a su rehén, el capitán Leo Keglovic, de 49 años de edad.

"Todo el mundo salió, todo el mundo está a salvo, no hay heridos", dijo el jefe de la policía Craig Mer-

chant a los periodistas que esperaban frente al ayuntamiento de este suburbio de Cleveland donde ocurrieron los hechos.

En el grupo estaban también los familiares de Keglovic, que tiene cinco hijos.

Merchant dijo que el joven estudiante de enseñanza preuniversitaria hablaría con la Casa Blanca, pero no indicó cuándo.

Añadió que Moore ex-

trajo las balas de sus dos revólveres y se las entregó a Keglovic. El capitán lo acompañó entonces de la habitación donde se encontraban a un corredor donde estaba la policía.

Keglovic, que padece diabetes, fue llevado a un hospital, pero las autoridades dijeron que estaba ileso.

Moore salió custodiado por la policía y habló con los periodistas.

## Papel de envolver pan

# "NILO"

### CENTROAMERICANO

El más práctico y económico papel de envolver. Adquiéralo en los principales almacenes del país. O por el teléfono: 41-08-71

## ESPECIAL TELECENTRO CANAL 6

La Cámara de Comercio Norteamericana invitó al Presidente Ejecutivo de CODESA, Ing. Juan Bonilla Ayub, para que explicara ante los empresarios qué es CODESA, cómo trabaja y cuáles son los medios que utiliza para llevar a cabo sus funciones legales.

ESCUCHE ESTA NOCHE ESTA IMPORTANTE DECLARACION POR TELECENTRO CANAL 6, a las 7:00 P.M.

## MUNDO

### Insinúan enredo amoroso

Toronto (AP)— La esposa, de 28 años, del Primer Ministro canadiense Pierre Elliott Trudeau, Margaret, está de visita en Nueva York, pero un vocero del grupo Rolling Stones desmintió que hubiera ido allí para acompañar a Mick Jagger y a Ron Wood.

La esposa de Trudeau permaneció el fin de semana en el mismo hotel de Toronto donde se alojó el grupo, que actuó en un club de la ciudad.

Se atribuyó al asistente de relaciones públicas de los Rolling Stones la declaración de que la Sra. Trudeau había viajado a Nueva York con Jagger, y se alojaría allí en casa de una amiga.

### Amin deshonoró al Africa

Nairobi (AP)— La actuación del Presidente ugandés Idi Amin en la reunión cumbre afro-árabe de El Cairo es "una vergüenza y un deshonor para Africa", dice un diario de esta capital Kenia que desde hace meses critica duramente al régimen de Amin.

En comentario editorial al discurso de Amin ante la conferencia, el "Daily Nation" dice: "Nadie lo quería allí. Fue una vergüenza. Sus descaradas mentiras no fueron nada bien asimiladas y resultó difícil a la reunión de jefes de Estado no burlarse de él en su cara".

### Condenado asesino de niña

Budapest (AP)— El Tribunal Supremo húngaro confirmó la sentencia de muerte impuesta el mes pasado a Imre Miskei, de 26 años, por violación y asesinato de una niña de ocho años en un sótano del histórico Castillo de Buda.

En su apelación, Miskei negó que hubiese cometido el crimen y dijo también que otro individuo acusado de delitos similares había sido condenado a diez años de prisión y no a la pena capital.

Pero el Tribunal Supremo dictaminó que se había demostrado la culpabilidad de Miskei y que en su caso no había circunstancias atenuantes.

### Paulo VI enfermó de gripe

Ciudad del Vaticano (AP)— El Papa Paulo VI, enfermó de gripe, salió a la ventana de sus apartamentos vaticanos para bendecir a las muchedumbres de peregrinos y disculparse por su enfermedad.

"Debemos disculparnos por este contratiempo, que ciertamente no es voluntario", dijo el Pontífice, de 79 años, con voz ronca a unos 5.000 peregrinos congregados en la Plaza de San Pedro.

Canceló su audiencia pública regular de los miércoles por orden de sus médicos, pero insistió en bendecir a la muchedumbre desde su ventana.



El ex marino Gary Moore, habla con los periodistas, después de liberar al jefe de la policía.



### FAMOSO MAESTRO Y DIRECTOR DE LA DIVINA CIENCIA

Si los problemas de la vida le preocupan. ESCRIBAME. Soy vidente y médium de facultades naturales. Le devolveré la felicidad perdida, atraeré al ser querido por más alejado que de usted se encuentre. ESCRIBAME y le resolveré cualquier problema. Si otras personas no le han podido servir, no se desanime, pues mis favorecidos se cuentan por millones en el mundo entero. ESCRIBAME con claridad y le enviaré valiosísimas informaciones que le dirán cómo ser feliz y cómo ganar en todos los juegos con el mínimo esfuerzo. Escribe hoy mismo con la siguiente dirección:

DR. RICHARD KERLY  
Apdo. N° 1363  
Quito-Ecuador.

# EL TRIBUNAL DE LA CONVENCION DEL PARTIDO LIBERACION NACIONAL:

- 1) **ACLARA** que la publicación en La Prensa Libre del 8 de marzo, página 4, y en La República del 9 de marzo, página 5, no fue autorizada por este Tribunal. Fue hecha a solicitud de la tendencia de don Luis A. Monge Alvarez, sin especificar esta circunstancia.
- 2) **CONDENA** el procedimiento usado en dicha publicación, por violar normas estatutarias y reglamentarias del Partido.
- 3) **PREVIENE** una vez más, a la citada tendencia para que se abstenga de utilizar medios de propaganda contrarios a los principios que rigen el proceso de la Convención.

Dr. Alfonso Carro Zúñiga  
Presidente

10 de marzo de 1977

## URBANIZACION SABANILLA DE MONTES DE OCA **SAN MARINO** **ABRIMOS LA TERCERA ETAPA**



### CASAS CON:

Tres dormitorios, baño con azulejos, sala-comedor, cocina, sección de pilas, patio con tapias, antejardín enzacatado y cochera prevista.

**PRIMAS A SU ALCANCE  
FINANCIACION A LARGO PLAZO**

**TR DIVISION  
VIVIENDA S.A.**

Tels: 22-16-05 — 22-18-60  
23-42-43

Oficinas: 350 metros  
al norte de Sears.



# Espectáculo

## deprimente

Los políticos y los funcionarios públicos se solazan del esfuerzo realizado por nuestros gobiernos en el campo social, así como de las ingentes sumas de dinero que se emplean para atender a los desvalidos y a los niños. La propaganda en este sentido es intensa y, al aproximarse una campaña política, es más vigorosa aún.

No se puede esperar que de un día para otro desaparezca la miseria extrema o que, puestos en marcha un plan o una institución, de inmediato rindan frutos abundantes y visibles. Sin embargo, desde hace muchos años existen en Costa Rica instituciones estatales consagradas a la atención de los desvalidos, de los sectores marginados, y, en los últimos tiempos, se han creado otras que, como el IMAS o Asignaciones Familiares, se dedican a este fin, aunque, a decir verdad, se palpe una notable diferencia entre la exigüidad de recursos asignada a la primera y la abundancia de dinero que administra la segunda.

Esta estructura institucional y financiera, en la que participan las más variadas dependencias públicas, algunas de ellas con recursos abundantes, debería al menos haber eliminado del país la existencia de cuadros infrahumanos de miseria o ciertas lacras sociales.

Nos referimos, en esta oportunidad, a cuatro casos: los ancianos tirados en las aceras de la ciudad, el abandono de los niños, que vagan por nuestras calles, la prostitución de menores de edad y la cantidad de borrachitos en nuestras vías públicas.

No se trata de problemas sociales que exigen centenares de millones de colones, como en el caso de la vivienda, sino de males concretos, cuya solución integral o total es difícil, pero que, al menos, necesitan algún remedio temporal, como la ayuda inmediata del Gobierno para recogerlos, en el caso de los borrachitos, de

los ancianos y de los niños, o para ordenar una limpieza general de lenocinios a donde comercien menores de edad.

Y no se trata de solución de estética, de buen gusto o afán turístico, para que los extraños no vean públicamente nuestras lacras. No se trata de tender cortinas o levantar muros frente a nuestros tugurios y nuestros cánceres sociales, como se ha hecho en otros países, sino de acudir en ayuda de compatriotas que sufren, de brindarle una ayuda elemental al que padece y carece de techo, que ha de dormir a la intemperie, al niño que vaga sin rumbo, a la niña que vende su cuerpo. En fin, se trata de lo elemental, de lo menos que una sociedad puede hacer.

Extraña, por ello, sobremanera que, contando tantas instituciones con tanto personal y mecanismos de acción, y disponiendo algunas de ellas de tan generosos recursos, ciertos males sociales todavía se vean a diario en nuestras calles.

Posiblemente, la causa de esta ineficiencia estatal se encuentra en la ausencia total de coordinación entre las dependencias públicas consagradas teóricamente a estos objetivos. El fenómeno de la dispersión en la utilización de los recursos es un pecado que clama al cielo. La duplicación de funciones, la creación de instituciones y dependencias superpuestas para realizar lo mismo, el destinamiento de algunas y la disposición de abundantes recursos en otras, pese a que todas realizan en el fondo lo mismo, nos explica este cuadro doloroso, permanente, en nuestras calles, de día y de noche, cuyas víctimas son los niños y los ancianos.

Como lo referíamos ayer al comentar el caos en materia portuaria, también en lo social este es un país subadministrado.

## Do-Re-Mi

Resulta un poco extraño que, pasado el Año de la Educación Cívica, en las escuelas del país no se autorice una elección democrática...

000

El Ministro de Educación Pública se apoya en algunos textos legales, sobre todo en aquel que dice que las escuelas no pueden servir para otros fines que no sean los educativos.

000

Aunque un error o un vicio en lo pasado no ha de dar pie a nuevas violaciones, lo cierto es que la decisión del Ministro de Educación Pública es tardía y prácticamente liquida la culminación de un proceso democrático de algunos partidos políticos.

000

Si la ley autoriza las votaciones en las escuelas cada cuatro años, ¿no podrá entenderse, por analogía, que también se han de permitir las primarias?, ¿No es, acaso, una antesada de la otra?

000

Hemos visto en las escuelas turnos, funciones de títeres, de teatro, conciertos, ferias industriales, servicios religiosos y otra clase de actividades. ¿Por qué una votación ha de tener menos rango que las citadas?

000

¿Cómo ha de entenderse la prohibición a que se refiere el Ministro? ¿Se refiere dicha prohibición al hecho de que las escuelas no han de servir para otras actividades que no sean las educativas en forma permanente o también a ciertas tareas que se llevan a cabo esporádica o fugazmente?

000

Sería incorrecto, por ejemplo, que en una sección de una institución educativa se vendan mercaderías, pero no pareciera contradecir el espíritu educativo que en ellas se lleve a cabo una votación.

000

En síntesis, consideramos que debe prohibirse toda actividad que desnaturalice las funciones propias de la escuela, mas no aquellas que tengan alguna relación o vinculación con el quehacer educativo.

000

Don Pepe propuso que, en vista de la desunión palpable en el Partido Liberación Nacional, el triunfador acepte como vicepresidente al derrotado. Según otros, la fórmula de don Pepe consistiría en el retiro de ambos, quienes serían vicepresidentes, para dar lugar a un tercero como candidato.

000

Aunque don Pepe no fue muy explícito en este punto, creemos que se refería a lo primero: que el derrotado sea el vicepresidente del vencedor.

000

La fórmula parece hogareña y bienintencionada, a fin de poner la paz en casa, mas, ¿será factible? El secreto de su aceptación puede encontrarse en el monto de la deuda acumulada por cada tendencia. Si el precandidato derrotado queda hasta las orejas y el Partido Liberación aceptará reconocerle parte de su deuda, ¿rechazaría la vicepresidencia?

000

Mas, son vanos los temores de don Pepe. En la política nacional, los candidatos se gritan cuatro frescas, se insultan y desafían, mas, conocido el vencedor, todos se hacen una maleta.

000

Y el primero que busca al contrincante para abrazarlo es el que más ha insultado. Para algunos esta conducta es signo de civilización y de madurez democrática. Para nosotros es falta de personalidad y signo de inmadurez. Si se sabe que, al día siguiente, hay que inclinarse ante el vencedor, ¿por qué atacarlo al cuerpo? Y si se le ofende y ultraja, ¿por qué abrazarlo?

000

En la campaña pasada, al principio el partido de don Jorge González Martén atacó de lo lindo a Oduber. A media campaña, la amistad entre ambos se había consolidado. Al final, eran íntimos amigos. Conocido el resultado de las elecciones, don Jorge fue el primero en abrazar a don Daniel. Actualmente, es el más fiel oduberista. ¿Para qué, entonces, tanto brinco, si el suelo está parejo?

000

No hay que conservar odios, mas, al menos, hay que darle tiempo al tiempo. Hay que disimular un poco. El tiempo alivia todas las penas y endulza todos los rencores, mas ¿qué necesidad hay de difamar y, al día siguiente, tocar la puerta del adversario para ponerse a sus órdenes?

000

En estas condiciones, el caramelo de una vicepresidencia ¿será la solución?

PROHIBEN A OPOSICIÓN USAR ESCUELAS PARA VOTAR EL DOMINGO





# Rudolf Hess y



Carlos Enrique Chinchilla

# la actitud rusa

Desde hace ya varios años, cada vez que Hess cumple un año más de prisión, leemos en los diarios un cable con la noticia, lo cual hace de importancia universal su ya prolongado cautiverio y así, por ese simple razonamiento, es que se me ocurre escribir aquí en Costa Rica, lejos de los países protagonistas de la gran guerra y más aún, de ella misma, algunas líneas al respecto. La cárcel la ha creado el hombre para purgar una pena, la cual proviene de una culpa o delito cualquiera, inclusive hasta de los mismos delitos que se hacen de la nada, pero que obedecen a una época, a un sistema o a una filosofía política. Treinta años es toda una vida, treinta años tiene Hess de guardar prisión y treinta años tiene Hesse de guardar prisión y treinta años siendo prisionero, extinguen—creo yo—los crímenes de que se le encuentre culpable a cualquier hombre, lo que debe dar como resultado la libertad de "Herr Rudolf" y así piensan, según sa-

bemos todos, tres de las potencias mundiales que le juzgaron hace tres décadas en Nuremberg y hoy le guardan custodia en Spandau, cumpliendo con una sentencia que se ha tomado en el vivir solitario de un hombre que ha muerto en vida. Al ser la cadena perpetua de Hess, noticia universal, nos da a los latinoamericanos, la oportunidad de salir aunque sea en una forma simbólica—en su defensa, tratando de hacer un balance justo, en base a los años que ha vivido en prisión, a su avanzada edad, a su salud y al indulto, posibilidad que conservan las leyes de todos los países del globo, y por último, al perdón, que según palabras sabias, es la venganza de los

corazones nobles, máxime aún si notamos que la historia nos dice que la Segunda Guerra mundial se inició en 1939 con la ocupación alemana de Polonia; en 1940 tenemos la invasión de Francia y Petain, jefe del Estado francés, decidió el armisticio; y en mayo de 1941, Rudolf Hess marchó a Escocia por voluntad propia, con el fin de llegar a un acuerdo amistoso con el gobierno británico. Fue detenido y encarcelado sin dársele ninguna explicación. Es decir, que cabe preguntar de qué crímenes se le encontró culpable si pasó casi todo el desarrollo del conflicto en prisión. Y es que las autoridades correspondientes han actuado en una forma muy extraña

si se quiere, pues Karl Doenitz, fue condenado a solo diez años; Hanz Heinrich Lammers fue condenado a veinte años, pero puesto en libertad a los tres años; Erhard Milch, condenado a cadena perpetua, fue puesto en libertad en julio de 1954; Erich Raeder, también sentenciado a pasar el resto de su vida en una cárcel, fue liberado en 1955; habiendo ocupado todos puestos importantísimos de mando en el tercer Reich y participado en guerra hasta 1945, año en que finalizó la contienda, y así hay más casos como éstos.

Rimsky Korsakov escribió su "Capricho Español"; Tchaikovsky, su "Capricho Italiano" y los gobernantes soviéticos de hoy, su "capricho alemán", pero a diferencia de los precedentes, los últimos lo han hecho muy mal. Pero, hasta cuándo seguirá Rusia con su fanático antojadizo deseo de no probar la liberación de Rudolf Hess? El anciano debe morir fuera de Spandau.

Desde el punto de vista de su actitud frente al régimen revolucionario, podríamos catalogar a la población cubana en general en tres grandes sectores. Están los que rechazan el sistema como una forma de esclavitud y viven permanentemente sumidos en la amargura. En su mayoría son personas de avanzada edad que no aceptan los logros de la revolución, y si lo hacen tratan por todos los medios de desvirtuar o minimizar su importancia. Piensan con nostalgia que todo tiempo pasado fue mejor; sufren en silencio y sueñan con un cambio providencial del sistema. Después tenemos a los que sin ser marxistas se han integrado al régimen por aquello de que a mal tiempo buena cara. Cada vez que tienen la oportunidad de conversar con alguien que les inspire confianza, hacen severas críticas a las fallas y errores; no aceptan el concepto socialista de libertad pero reconocen y hasta se enorgullecen como cubanos de los avances realizados en salud pública, educación y seguridad social. Por último tenemos a los sectores más jóvenes de la población que se sienten parte importante del proceso revolucionario. Escuchándoles, uno piensa que son felices, hasta donde es humanamente posible ser feliz. Sus vidas tienen propósito, y cuando hay propósito la existencia humana cobra sentido. Son ellos la levadura del régimen revolucionario; son los fanáticos idealistas cuyo "leit-motiv" es todo para la revolución y nada contra la revolución.

Cuba es hoy en día un país cubierto de lemas escritos en carteles y rótulos diseminados por las ciudades, pueblos, carreteras y caminos. Algunos nos hicieron sonreír por la cruel ironía de sus leyendas, como por ejemplo: "las ideas no se matan". Si las ideas no se matan, por qué entonces sólo las marxistas se permiten? Entramos a una librería y sólo libros de autores marxistas vimos. Quisimos adquirir una obra sobre Martí y nos respondieron no poder venderla porque faltaban ejemplares para completar la cuota de suscriptores. Como el libro se exhibía en el escaparate del negocio no comprendimos bien el sentido de la explicación, pero de todas maneras no quisimos insistir. En un país de más de nueve millones de habitantes hay sólo dos periódicos: "Granma" y "Juventud Rebelde", ambos voceros oficiales del Partido Comunista Cubano. Se publican varias revistas pero todas ellas de carácter técnico o profesional. Desde luego, no existen editoriales privadas. El Instituto Cubano del Libro es el organismo editor, distribuidor y exportador de literatura cubana; sólo que edita, distribuye y exporta lo que el partido comunista diga. Para quienes hemos crecido y vivido en sociedades donde se permite la libre expresión del pensamiento y el intercambio constante de ideas, esto constituye uno de los mayores crímenes que se cometen contra el hombre, en aras de su supuesta liberación. En última instancia, si las ideas no se matan, por qué entonces Marti guarda cárcel desde hace diecisiete años? La mayoría de los lemas tiene como propósito elevar el trabajo socialista a la categoría de la mayor dignificación del hombre. Unos contienen alabanzas a los grandes profetas del marxismo: Marx,

## "No sólo de mística se vive en Cuba"

- III -

Engels, Lenin, otros exaltan los valores éticos y morales de la revolución. Es muy grande la semejanza de todo esto con la propaganda de la Italia fascista que exaltaba estos mismos valores; sólo que en el primer caso el estado es patrimonio de una determinada clase social: la de obreros y campesinos, mientras en el ejemplo fascista, el estado es la encarnación del pueblo, sin distinción de clase, y concebido éste en el sentido de la voluntad nacional, donde el individuo olvida y anula sus intereses particulares reconociendo que la verdadera esencia de la personalidad consiste en sacrificarse en favor de una serie de valores más altos que su propia y efímera existencia. En ambos casos se relega al hombre a un simple número. En periódicos, revistas, cines y rótulos, se les recuerda a los cubanos la importancia vital de la producción y productividad del trabajo, en el proceso de consolidar la revolución socialista. Esto nos hizo recordar la famosa frase "Os enterraremos" pronunciada por Nikita Krushchev cuando se encontraba en la cúspide del poder. Nunca interpretamos esas palabras en el sentido de un entierro bajo las bombas soviéticas, sino más bien como un recordatorio de la superioridad económica y vital del mundo socialista sobre el capitalista occidental. Pero resulta que, no obstante el hecho de no ser economistas, sabemos, como seguramente también lo saben hasta los estudiantes de segunda enseñanza, que la prestación de servicios en cualquier tipo de sociedad, es parte esencial del proceso de producción, puesto que incide directamente en la productividad del trabajo. Siendo así las cosas, nos tememos que si el sistema socialista no logra introducir un poco más de eficiencia en los servicios que presta a la sociedad, el "os enterraremos" se convertirá en una realidad cuando el infierno se congele.

En términos comparativos con las capitales de nuestros países, el tráfico de vehículos automotores es todavía muy escaso, pero ya las cosas han empezado a cambiar. En ciertas horas del día y especialmente durante la noche, los paseos del Malecón y el Prado, otrora bulliciosos y movimentados, aparecen a los ojos del visitante casi desiertos. Desde nuestra personal perspectiva, nos gusta más así. Siempre hemos pensado que el congestionamiento de vehículos en las ciudades es una de las mayores tragedias humanas y ecológicas del "progreso civilizatorio". París y Roma, para mencionar sólo dos ejemplos clásicos, son ciudades "aplastadas" por el intenso tráfico de automóviles. Es en horas de la ma-

drugada, cuando máquinas y hombres descansan, que estas ciudades recobran su aspecto humano y se les puede admirar en todo el esplendor de su profunda y conmovedora belleza. Pero como decíamos, en La Habana esto está cambiando rápidamente. Los modelos de carros norteamericanos se terminaron en el 59, pero el gobierno cubano compró a la Argentina seis mil Chevy Novas modelo 74 y 75 para el servicio de taxis. Sin embargo, todavía hacen falta más. A la salida del cabaret "Tropicana" esperamos 55 minutos para conseguir uno. La marca europea que más abunda es la Fiat, seguida por la Peugeot. Muchos de los Fiat, quizás más de la mitad, son fabricados en la Unión Soviética. El servicio público de transporte cuesta cinco centavos, más o menos 45 céntimos nuestros, a cualquier distancia y parte de la ciudad. Abundan autobuses ingleses marca Leyland del año 65 y los japoneses Hino de modelo más reciente. Para atender el creciente turismo, el gobierno dispone de bellísimos y modernos Pegaso. Nos explicaban los funcionarios de la "Cubatur", que está en marcha un plan para descentralizar los hoteles con el propósito de hacerlos más eficientes. Hasta el momento son administrados por un organismo estatal, que tiene concentrada en sus manos toda la actividad turística, pero para estar mejor preparados a recibir un ingreso mayor de visitantes, el gobierno está dispuesto a sacrificar un tanto la "pureza ideológica marxista" en favor de un concepto económico-capitalista que resulte en una mayor eficiencia empresarial. De frente al hotel donde nos hospedábamos, teníamos la famosa heladería Copelia, ubicada en el centro de un lindo parque con las mesas bajo los árboles. Vimos a muchos estudiantes, trabajadores y parejas mayores degustando una variedad de sabores muy grande que se ofrece al público. Es un lugar de ambiente muy agradable, pareciéndose más al de una ciudad de provincia que al de una capital. Hay también mucha actividad teatral en la ciudad capital. El antiguo Teatro Nacional se llama ahora Teatro Lírico García Lorca. Por intermedio del médico amigo nuestro, el mismo que esperó tres horas y cinco minutos para que le asignaran la habitación del hotel, asistimos a la representación de una obra cubana en honor de los asistentes al congreso de psiquiatría. Nos gustó la obra y pasamos un rato entretenido. Nos decía el amigo que el vestuario y ciertos aspectos escenográficos le recordaban mucho los teatros españoles de los años cincuenta cuando era estudiante de medicina.

Por las calles de las ciudades nunca se ven policías. Desde este punto de vista, el



Julio Corvetti

caminante no siente estar en una dictadura o estado policía. Pero no debe llamarse a engaño; la vigilancia y el control de los ciudadanos se ejercen por medio de los "Comités de Defensa de la Revolución", que existen en todas las cuadras de las ciudades y pueblos de Cuba. Los "cederistas", como se les llama, son ciudadanos que habitan en el sector sobre el cual tienen jurisdicción siendo su principal función velar por el cumplimiento de los postulados revolucionarios y deberes y derechos de los vecinos. Los comités son, en última instancia, los que ponen en marcha el aparato represivo del Estado cada vez que las circunstancias lo demandan.

El gobierno trata por todos los medios de comunicación colectiva de insuflar en la mente principalmente de los jóvenes tanta mística como sea necesario para acelerar y consolidar el proceso revolucionario. Creemos sinceramente que una sociedad compuesta de ciudadanos sin ideales, mística y sentido del sacrificio está irremediablemente condenada al fracaso y a su eventual desaparición. Pero Cuba es un buen ejemplo de que no sólo de mística es posible vivir; después de todo sigue siendo un país tropical! Parece ser que el hombre necesita también vivir de pan y un poco de consumo, ojalá un poquito más que el estrictamente necesario para sobrevivir. Aparte de consideraciones ideológicas, y reconociendo que psicológicamente es imposible desubjetivizarse para analizar objetivamente una realidad político-social diferente a la propia, lo cierto es que uno termina por sentir admiración hacia un pueblo con miras hacia valores más nobles que los personales. Viet Nam del Norte, por ejemplo, es un pueblo que siempre cautivó nuestra imaginación y respeto. Quizás por eso, porque nunca hemos podido curarnos de cierta dosis de idealismo, es que para nosotros fue muy decepcionante ser abordados por niños y jóvenes entre los 16 y 20 años pidiéndonos dulces, bolígrafos, camisetas, desodorantes etc. (Continuará)

# Reos heridos al hospital San Juan de Dios

Tres internos de la Unidad de Seguridad Especial de La Reforma se cortaron las venas de los brazos en la madrugada de ayer.

Los tres heridos, iden-

tificados por las autoridades como Minor Araya, alias "Caballón", Miguel A. Torrentes Valverde, alias "Frijolillo" y Luis A. Molina Molina, alias

"Mechudo", fueron trasladados poco después de la media noche de anteayer hasta el hospital San Juan de Dios.

Nuevamente hubo tensión

entre los empleados hospitalarios y los presentes en la sala de emergencia, esta vez, en el hospital San Juan de Dios. Los heridos se mostraron rebeldes cuando iban a ser atendidos, pero una autoridad de Adaptación Social logró calmarlos.

Aproximadamente a la una de la madrugada, el mayor Domingo Delgado, director de la Penitenciaría Central, fue llamado para que prestara ayuda en el hospital.

Delgado se presentó a la sala de emergencias del San Juan de Dios pocos minutos después de que lo llamaron. Los heridos reconocieron a la autoridad y desapareció la agresividad.

Cuatro horas después de que llegaron al hospital, los tres heridos se introdujeron al vehículo en que los trajeron desde La Reforma y en tono amistoso se despidieron del mayor Del-

gado, quien comentó posteriormente que "su conducta fue intachable".

No hubo novedades en el camino de regreso a La Reforma. "Caballón", "Mechudo" y "Frijolillo" mantuvieron buena conducta y, según informaron en el Centro de Adaptación, ayer "todo transcurrió bajo la más absoluta normalidad".

Los tres internos fueron trasladados hasta el hospital San Juan de Dios para que, autoridades de la Penitenciaría Central prestaran ayuda, según se informó.

En principio, al ser cuestionados sobre el asunto, en la Unidad de Seguridad Especial de La Reforma negaron los acontecimientos de ayer. Luego rectificaron, arguyendo que no tenían conocimiento sobre el asunto.

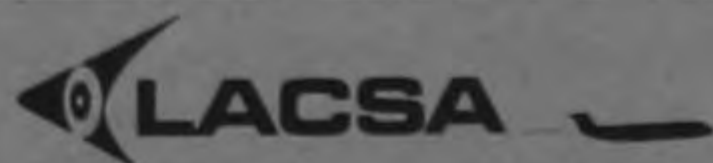
En el hospital informaron que Luis Pérez, alias "Cara

de Choque", también había sido atendido, pero en La Reforma dijeron que no era cierto.

En realidad, "Cara de Choque" permanece en la Penitenciaría Central desde el día que atentaron contra su vida en una celda de la Unidad de Seguridad Especial de La Reforma.

Ese día, "Cara de Choque" fue víctima de una puñalada. Le atinaron en el pecho, pero no fue suficiente para matarlo. Se dijo que lo apuñaló "Caballón", pero fuentes bien informadas dijeron que el interno señalado como agresor estaba a varias celdas de distancia de la víctima.

"Caballón" comentó a la fuente de información de La República que "si yo hubiera estado cerca de 'Cara de Choque', el atentado no hubiera ocurrido".



## AVISO DE REMATE

Lineas Aéreas Costarricenses, S.A. efectuará un remate el sábado 12 de marzo de 1977 a las 9 a.m., en el edificio de La Uruca, de los siguientes equipos en regular y mal estado:

1 motoneta Vespa de 90 cc modelo 70  
1 motoneta Vespa de 90 cc modelo 74  
1 aspiradora National  
2 aspiradoras Clark  
1 calculadora eléctrica Olivetti  
1 calculadora eléctrica Monroe  
1 sumadora eléctrica Remington  
1 sumadora eléctrica Izadi  
1 sumadora manual Remington  
2 máquinas de escribir eléctricas Olimpia

### PRECIO BASE

€3.000.00  
€4.500.00  
€300.00  
€500.00 c/u  
€1.000.00  
€300.00  
€300.00  
€300.00  
€300.00  
€500.00 c/u.

## PROPIEDADES PARA LA VENTA

PROPIEDAD ESQUINERA Tomo 1714 Folio 335 N° 162.04

Asiento N° 1

Provincia: San José

Cantón: Central

Distrito: El Carmen

Sector céntrico comercial en la ciudad de San José.

Avenida 1a. calle 5ta.

VALOR.....C4.500.000.00

BARRIO LA CALIFORNIA - Tomo 1720-1720 Folio 125-127

N° 162-434-162-436. Asiento 1-1-2

Provincia: San José

Cantón: Central

Distrito: Catedral

Sector céntrico residencial de alta categoría.

VALOR.....€1.800.000.00

Y GRIEGA - Tomo 2071 Folio 50 N° 206-287 Asiento 1

Provincia: San José

Cantón: Central

Distrito: Zapote

Barrio: Y Griega

VALOR.....€1.000.000.00

Nota: La venta de estas propiedades son estrictamente de contado. Los interesados deben de presentar sus ofertas al apartado N° 1355 San José.

San José, 5 de marzo de 1977

## No hubo emergencia en una aeronave de LACSA

Ningún avión C-46 de LACSA ha aterrizado en estado de emergencia en los últimos días en el aeropuerto internacional Juan Santamaría.

Don Mario Bonilla, Director de Relaciones Públicas de Lineas Aéreas Costarricenses Sociedad Anónima, hizo la aclaración a la vista de una información del lunes 7 de

marzo que puso a una aeronave de la empresa como "entrando en emergencia" al aeropuerto.

La aeronave citada estaba siendo usada, sin pasajeros, para lo que comúnmente se llama en aviación un "vuelo de chequeo", donde un instructor hace el repaso técnico rutinario a un piloto.

En estos casos las pruebas

de entrenamiento a que se somete al piloto van desde parar un motor en vuelo, perfilando una hélice, hasta simular emergencias de todo tipo para que el piloto mantenga al día su control sobre la nave en condiciones de emergencia.

Si alguien confundió estas operaciones con "la llegada de un avión en emergencia" se equivocó, dijo Bonilla.

## "Pico de Lapa" en San José

# Se recupera el "Macho"

Aleides Jiménez Navarro, alias "Macho", se recupera en el hospital San Juan de Dios del balazo que sufrió en una refriega que ocurrió anteayer en la Zona Sur.

La balacera ocurrió en el lugar denominado "La Chanchera" cerca de Ciudad Neily, aproxima-

damente a las siete de la noche de anteayer.

Las autoridades del Comando del Sur recibieron información relacionada con dos "hijos del diablo" que se escaparon de La Reforma la semana pasada y que andaban en fuga por la Zona Sur. Había que capturarlos.

Lograron establecer el lugar exacto en que estaban escondidos. Varios oficiales de la Comandancia del Sur y autoridades de la Guardia de Asistencia Rural del cantón de Corredores rodearon la casa.

Pidieron a los fugitivos, Aleides Jiménez Navarro, alias "Macho" y a Gerardo Quesada Quesada, alias "Pico de Lapa", que se entregaran. Recibieron como contestación una lluvia de balas.

Las autoridades abrieron fuego. La balacera se prolongó durante varios minutos y al final, un antisocial y una autoridad resultaron heridos.

La herida del guardia rural es de poca consideración, pero Aleides Jiménez fue prácticamente

atravesado por una bala que le entró por el brazo izquierdo. Fue trasladado de emergencia hasta el hospital de San Isidro de El General y posteriormente a San José.

Aquí le practicaron una operación quirúrgica para rescatarle la vida. Durante el día de ayer pasó inconsciente, pero los médicos dijeron que no iba a morir.

"Pico de Lapa" fue detenido. Quedó en la prisión de Ciudad Neily y a las 12:40 de la tarde de ayer salió rumbo a esta capital en una patrulla del Comando del Sur.

Ingresó a la Detención General de la Policía Militar aproximadamente a las ocho de la noche. No hubo contratiempos en el camino y horas después fue entregado al Organismo de Investigación Judicial.

"Pico de Lapa" se escapó a principios de año de la isla de San Lucas y fue recapturado dos meses después. Dos demandas después de permanecer en la Unidad de Seguridad Especial de La Reforma se hizo y cayó nuevamente a manos de las autoridades en la tarde de anteayer.



MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS Y TRANSPORTES

## AVISA A LOS CONDUCTORES

1) Que a partir del viernes 11 de marzo, se permitirá en el sector de Avenida 9, entre calles 23 y 25 (calle costado norte Iglesia de Santa Teresita), la doble vía.

2) Se harán los cambios necesarios en el semáforo ahí existente y en las señales de tránsito.

3) Las autoridades del tránsito velarán por su cumplimiento.

EL DEPARTAMENTO DE INGENIERIA DE TRANSITO solicita a todos los conductores de vehículos automotores el fiel acatamiento de las señales de tránsito y las marcas sobre el pavimento con el objeto de evitar accidentes.

DIRECCION GENERAL DE TRANSPORTE AUTOMOTOR  
DEPARTAMENTO DE INGENIERIA.

SUCESOS



# WILLIAM SANDERSON & SON LTD. Y ALMACEN LUIS OLLE, S.A.

## Agasajaron a distinguidas personalidades.

El pasado viernes 4 de marzo y en los salones del hotel CARIARI, el Almacén LUIS OLLE S.A. distribuidor de Whisky VAT 69, ofreció un COCKTAIL BUFFET, contando con la presencia del señor Lawrence Kelly, quien llegó a Costa Rica expresamente, para agradecer a nombre de William Sanderson Son, Ltd. la preferencia que han brindado a sus productos, Whiskies VAT 69 y ANTI-QUARY.



DON LUIS OLLE S.



MR. L. F. KELLY

El señor Lawrence Kelly, es director de ventas de Wm. Sanderson Son, Ltd. para América Latina.



Asistentes viendo documental sobre elaboración de whisky.



Vista parcial del grupo de agasajados.



En el orden usual: Sr. Antonio López E., Mr. L.F. Kelly, Sra. Gretchen Rusch, y don Luis Ollé S.



Presentación del Conjunto de Bailes A. B. C.



Mr. L. F. Kelly, Sra. Julieta Ollé de López, don Luis Ollé S., Sra. M<sup>o</sup> Felicia de Ollé, Sr. Jorge Ollé T., y Sr. Jorge Blanco.

Muertos, heridos, rehenes

# Musulmanes atacan en E.U.

(Viene de primera página)

Uno de cuatro a seis invasores que retienen a 100 rehenes en la sede de la organización judía B'Nai B'Rith, exigió que se cancelase la función inaugural de la ciudad de Nueva York de la película "Mahoma, mensajero de Dios". Dijo que ridiculizaba su religión.

En la ciudad de New York, la firma United Artist Corp. se ofreció voluntariamente a cancelar la proyección de la película.

Aparte de eso, no había exigencias claras. La policía

negoció con los pistoleros por teléfono y a gritos por las escalinatas del edificio de oficinas.

"Les preguntamos qué exigían y dijeron que nos enteraremos más tarde", dijo Sarnie.

El caso ocurrió en cuestión de pocas horas. Primero vino el ataque en B'Nai B'Rith, una organización judía de servicios, siete cuadras al norte de la Casa Blanca. Luego, cuando menos un hombre armado, invadió el Centro Islámico, una mezquita en la Calle de Embajadas, re-

teniendo a 15 personas. Luego se produjeron los tiros en la alcaldía.

En la tarde, la policía dijo que la alcaldía había sido evacuada, salvo por los retenidos o aquellos que se parapetaron en sus oficinas.

Tucker estaba entre los rehenes. El alcalde Walter E. Washington seguía encerrado en su oficina.

En el edificio de la B'Nai B'Rith, uno de los terroristas, que se identificó como Khalifa Hamaas Abdul Khaalis, exigió la cancelación de la exhibición de la película y dijo también que los invasores deseaban indemnización por la muerte de siete miembros de la secta Hanafi. El grupo está constituido en su mayoría por negros y pertenece al Movimiento Islámico de los Estados Unidos, pero es independiente de los musulmanes negros, mucho más numerosos. Se cree que la secta Hanafi tiene unos 1.000 miembros.

En enero de 1973, siete miembros de la secta Hanafi, entre ellos cinco niños, fueron asesinados en Washington en una casa de propiedad del astro del basquetbol profesional, Kareem Abdul Jabbar.

Cinco hombres asociados con la mezquita de los musulmanes negros en Filadelfia fueron convictos por

los asesinatos y cumplen largas penas de cárcel.

Khalifa dijo a un reportero de televisión que los terroristas deseaban que los responsables de los asesinatos fueran llevados al edificio del B'Nai B'Rith.

Aparentemente Khalifa es un jefe de la secta Hanafi.

Un reportero de The Associated Press que le

telefonó le escuchó decir, aparentemente por otra línea, con otro de los invasores: "Y si ellos balean a alguien aquí arriba, ustedes matan allí abajo".

El Departamento de Estado y el servicio secreto dijeron que observaban la situación pero que no intervenían directamente en los incidentes.

## C.R. tendrá 3 zonas libres

(Viene de primera página)

Un grupo de empresarios costarricenses está planeando en masa la salida de capitales y la fuga de divisas mediante el comercio ilícito con la República de Panamá.

El citado legislador envió un telegrama al Ministro de Hacienda sugiriéndole que tome las medidas acertadas para impedir la salida de capitales.

Afirmó que es impostergable la necesidad de

instalar zonas libres para evitar esas violaciones a las leyes fiscales.

Afirmó que en los últimos meses el comercio ilícito con Panamá ha llegado a la magnitud de pretender trasladar nuestras tiendas al otro lado de la frontera, con el consentimiento de organizaciones empresariales.

La respuesta del Ministro de Hacienda es que las zonas fiscales comerciales se instalarán a corto plazo.

## Mejoras en Campo Ayala

Tres galerones más para albergar cuatrocientas cincuenta cabezas es la última obra que se ha realizado en las instalaciones del Campo Ayala, dijeron a La República los señores Santiago Quesada Vargas y Juan José Monge Vargas, integrantes del Comité de Construcciones e Instalaciones.

También se construyeron barandas de protección para el público. El restaurante fue remodelado y se le puso piso de mosaico. los servicios sanitarios se arreglaron.

Esto es parte de una primera etapa del proyecto total que consta de asfaltado de las calles, instalaciones para equinos y otros.

Recalcaron que las utilidades que se logran en las exposiciones y la ayuda del Gobierno Central, son destinadas a mejoras del campo.

Existe un ambicioso proyecto, que probablemente se iniciará el año entrante y es la construcción de un hipódromo y un campo de recreación para niños.



## BANCO ANGLO COSTARRICENSE SECCION FINANCIERA A VISA:

A sus estimables clientes que han adquirido Certificados de Depósito a Plazo, que los títulos de la serie A abajo enumerados vencen en las fechas indicadas y que por lo tanto se ruega a sus dueños presentarse a esta Oficina el día del vencimiento del respectivo título a efecto de sustituirlo, si fuera su deseo, por uno nuevo de acuerdo con las regulaciones vigentes dictadas por el Banco Central de Costa Rica, para que puedan continuar devengando intereses:

Vencen el 11-3-77	Vencen el 20-3-77	12024	Vencen el 5-4-77
6861	10459	12032	11989
11689	11827	12092	Vencen el 6-4-77
11711	11828	Vencen el 2-4-77	5994
11727	11916	5990	6016
11746	Vencen el 21-3-77	6114	6020
Vencen el 13-3-77	11826	6120	6021
11741	11833	6137	Vencen el 7-4-77
11770	11839	7036	6028
11927	11869	10544	6031
12136	Vencen el 24-3-77	10546	6193
12266	5885	11965	12040
Vencen el 15-3-77	6961	11971	12046
6920	10502	11996	12091
11768	11861	Vencen el 2-4-77	12282
11801	11865	12012	Vencen el 8-4-77
Vencen el 16-3-77	11867	12028	6307
5781	11903	12033	12058
Vencen el 17-3-77	11929	12045	12061
6895	12029	12109	12069
6921	Vencen el 25-3-77	12307	12123
11791	11907	Vencen el 3-4-77	12280
11794	11903	Vencen el 3-4-77	Vencen el 9-4-77
11812	Vencen el 26-3-77	5960	6089
11840	11888	5965	6236
11853	11892	12016	7129
11874	11893	12053	12078
12313	Vencen el 27-3-77	12184	12263
Vencen el 18-3-77	5927	Vencen el 4-4-77	12277
5802	5932	5985	Vencen el 10-4-77
11805	Vencen el 31-3-77	6288	6129
11806	11939	11990	6146
11824	11942	11993	6242
11829	11954	11994	12096
12314	11974	12005	12108
Vencen el 19-3-77	Vencen el 1-4-77	12051	12113
5823	11948	12076	12173
	11957	12117	12252
	11963	12279	12259



**GARANTIA  
RAPIDEZ  
SEGURIDAD  
SERVICIO COMPLETO  
DE FRENOS**

## RAPI FRENO

Tel.: 22-02-40- Frente Cinema Colón - San José.

PROXIMA INAUGURACION

## INGLES

Si usted desea aprender inglés o sólo mejorarlo: El INSTITUTO DE INGLES LA ROCHE S.A. resuelve su problema al escoger la mejor escuela. Profesores norteamericanos con bachillerato universitario, que ofrecen a usted la mejor pronunciación y conocimiento de inglés posible. Con nosotros usted puede avanzar, según sus capacidades y empeño. Ofrecemos un precio sumamente económico por lo que usted no debe demorar en empezar con este importante estudio. La necesidad de saber Inglés aumenta cada día más, por lo tanto no espere que sea demasiado tarde para comenzar con esta importante fase de su educación. MATRICULESE AHORA PARA LOS NUEVOS GRUPOS QUE SE ESTAN INICIANDO.

**\$80.00 MENSUAL** Horas de oficina de 9 a.m. a 9 p.m.  
Por 4 horas por semana

INFORMES TEL. 23-00-28  
INSTITUTO DE INGLES LA ROCHE S.A. FRENTE IGLESIA DEL CARMEN.

**Aumento de C500.00**

# Solucionado ayer conflicto médico

J.J. Trejos Fernández

## Elecciones del 78 pueden ser farsa

(Viene de primera página)

Esa tabla de ajustes se empezará a aplicar el primero de abril de 1977 y se completará el primero de enero del próximo año, según aseguró Oduber.

El Primer Mandatario reconoció que los profesionales en ciencias médicas, que hasta hace pocos años ocupaban un sitio elevado en la escala social, se han visto perjudicados en sus ingresos al concretarse la universalización de los seguros sociales, al punto que solamente pueden trabajar con una institución: la Caja Costarricense de Seguro Social.

Eso significa, agregó Oduber, que se ha socializado la profesión de la medicina, sin que nos asuste esa frase.

En otra parte de su intervención, Oduber dijo que el médico es el profesional que más años emplea en estudios, indicando que desde que ingresan a la universidad, hasta graduarse, prestar servicio social y especializarse ocupan diez años, sin que puedan trabajar para financiarse esos estudios, ya que deben emplear tiempo completo por lo dedicado de su campo.

Por esas razones, fue que en 1972 se promulgó un decreto ejecutivo, por medio del cual se garantizaba una revisión salarial de los médicos todos los años a través del Servicio Civil, cosa que no se hizo desde 1973, sino que a principios de este Gobierno se les reajustó el salario pero en igual porcentaje que los demás empleados de la Caja Costarricense de Seguro Social.

Seguidamente, dijo Oduber, que había conversado ayer con el ex-Presidente Figueres sobre los aumentos salariales a base de porcentajes y se había convencido de que no se puede continuar con esa práctica, porque se está produciendo una brecha social cada vez más amplia entre los que ganan menos y los que ganan más.

Oduber aseveró que el conflicto de los médicos fue declarado con toda clase de matices, incluyendo cuestiones de tipo político, en vista de la proximidad de convenciones de partidos y al acercarse las elecciones del próximo año.

En la solución de este problema, agregó Oduber, "apliqué la fórmula más rápida, que fue aplicar los salarios bases de ingreso de un abogado a la Corte Suprema de Justicia, agregando sumas fijas por años de servicio, trabajo científico, especializaciones y otras situaciones.

Oduber aseguró que está decidido a que los programas de enfermedad y maternidad de la Caja deben ser excelentes y que para alcanzar eso se requiere que los profesionales en medicina estén bien remunerados y que tengan mística, además de que la institución les hará reconocimientos especiales.

El Presidente de la República, dijo que espera república con las quejas diarias de todas partes sobre los servicios que presta la Caja a los asegurados, y que

para eso, confiaba en que a corto plazo la reorganización del cuerpo médico tenga acceso a la junta directiva de la institución para que la Caja sea un ente que recaude y entregue servicios eficientes.

En otra parte de su intervención, Oduber puso el ejemplo de un trabajador ganadero de su finca, en que padecía de fuertes dolores de cabeza y fue a consulta del hospital del Seguro Social a Liberia y le señalaron una cita para junio, como si un enfermo pudiera esperar casi cinco meses.

Relató que su mandador con buen criterio lo envió a consulta de médico particular, pero se requerían radiografías por lo que acudió de nuevo al hospital, donde le cobraron ochenta colones por la radiografía.

"Eso no puede suceder, que se le cobre por un servicio al propio asegurado", aseveró el mandatario.

Finalmente Oduber habló del déficit de la Caja, que emplea más de mil cien millones de colones en medicina y agradeció la colaboración de los médicos, que pusieron su empeño en solucionar el conflicto.

### EL DOCUMENTO SUSCRITO

El texto del documento suscrito entre los doctores Oscar Ferraro, José Rafael Valerio Mora y Mario Madrigal, en representación del Sindicato de Profesionales en Ciencias Médicas y el Presidente Ejecutivo de la Caja Costarricense de Seguro Social, doctor Fernando Naranjo, con el que se puso fin al conflicto es el siguiente:

1.- La Caja realizará, previa resolución de la Dirección General de Servicio Civil, un reajuste en los salarios base de los profesionales en ciencias médicas a partir del del 1º de abril de 1977 y un reajuste adicional a partir del 1º de enero de 1978, de acuerdo a las escalas de salario que se adjuntan.

2.- Se formará una comisión con participación del Sindicato de Profesionales en Ciencias Médicas para que en un lapso de treinta días estudie y recomiende la instalación de un sistema de excelencia profesional, de manera que se establezca un sobresueldo que oscile entre cero y quince por ciento del salario base, tomando en cuenta los criterios y mecanismos que esa comisión recomiende. Asimismo, se acuerda que para poder poner en práctica este sistema, será necesario establecer un mecanismo de evaluación en el ejercicio del profesional en ciencias médicas.

3.- La Caja se compromete a aportar dos millones de colones durante el presente año y tres millones de colones adicionales en el año 1978, y mantener la suma de cinco millones de colones a partir del año 1979, para la creación de un fondo que permita financiar la adquisición del instrumental de trabajo y acción social requerido por los profesionales en ciencias médicas. El Sindicato y la Caja firmarán dentro de un lapso

de diez días, un convenio para la aplicación y uso de dicho fondo.

4.- La Caja construirá en los próximos treinta y seis meses, ciento cuarenta viviendas en las zonas rurales de un costo aproximado de cien mil colones por unidad, para los médicos que presten sus servicios a la institución.

Asimismo la Caja considerará prioritariamente las solicitudes de préstamo hechas por profesionales en ciencias médicas dentro del programa de préstamos hipotecarios de la institución de acuerdo a las siguientes condiciones: Monto máximo doscientos cincuenta mil colones, plazo máximo quince años, tasa de interés diez por ciento anual. Además, la institución favorecerá proyectos especiales de vivienda para profesionales en ciencias médicas en las zonas rurales del país.

5.- La Caja realizará en un plazo de noventa días, un estudio del funcionamiento de las actuales cooperativas de servicios múltiples que existen en la institución, con el propósito de tomar las acciones necesarias inmediatas que garanticen a todos sus funcionarios la adquisición

de bienes de consumo en las condiciones más favorables posible.

6.- Crear una comisión con participación del Sindicato de Profesionales en Ciencias Médicas de la Caja para que en un lapso de cuarenta y cinco días estudie y recomiende a la Presidencia Ejecutiva de la institución, una revisión de los programas de capacitación, becas, asistencia a congresos, seminarios y otras actividades de interés profesional.

7.- La Caja se compromete a estudiar el actual sistema de zonaje y a adecuarlo a las necesidades actuales.

8.- Se acuerda la creación de un grupo de enlace entre la Presidencia Ejecutiva de la institución y los profesionales en ciencias médicas, de manera que en forma periódica se estudie y analice las condiciones y mejoramiento necesarios en su ejercicio profesional, y de la mejor prestación de los servicios a que tiene derecho el asegurado".

### TABLA DE AUMENTOS

Los aumentos salariales a los profesionales en ciencias médicas se aplicarán conforme a los siguientes cuadros.

#### FARMACEUTICOS

	1º DE ABRIL DE 1977		1º ENERO DE 1978	
	Base actual (Ingreso)	Base c/aumento (Ingreso)	Topo salario base con 20 años Antigüedad	Base c/aumento
F-1	3.916	4.400	7.480	4.800
F-2	4.091	4.600	7.720	5.000
F-3	4.350	4.900	7.960	5.300
F-4	4.608	5.200	8.200	5.600
F-5	4.868	5.500	8.440	5.900

#### MEDICOS

	1º ABRIL DE 1977		1º DE ENERO DE 1978	
	Base actual (Ingreso)	Base c/aumento (Ingreso)	Topo salario base con 20 años antigüedad	Base c/aumento
G-1	4.900	5.500	8.840	6.000
G-2	5.200	5.800	9.480	6.300
G-3	5.300	5.900	9.800	6.400
G-4	5.400	6.000	9.800	6.500
G-5	5.500	6.100	10.060	6.600
G-6	5.600	6.200	10.060	6.700
G-7	5.700	6.300	10.320	6.800
G-8	5.800	6.400	10.320	6.900

#### MICROBIOLOGOS

	1º DE ABRIL DE 1977		1º DE ENERO DE 1978	
	Base actual (Ingreso)	Base c/aumento (Ingreso)	Topo salario base con 20 años antigüedad	Base c/aumento
M-1	4.300	4.800	7.960	5.200
M-2	4.500	5.000	8.200	5.400
M-3	4.700	5.200	8.520	5.600
M-4	5.000	5.500	8.840	5.900
M-5	5.300	5.800	9.480	6.200
M-6	5.600	6.100	9.800	6.500

#### ODONTOLOGOS

	1º DE ABRIL DE 1977		1º DE ENERO DE 1978	
	Base actual (Ingreso)	Base c/aumento (Ingreso)	Topo salario base con 20 años antigüedad	Base c/aumento
D-1	4.641	5.000	8.200	5.300
D-2	4.771	5.100	8.520	5.500
D-3	4.900	5.200	8.840	5.600
D-4	5.030	5.300	8.840	5.700
D-5	5.160	5.500	9.160	5.900

Lic. B. Jiménez

## No aguantamos otros aumentos

(Viene de primera página) estar sujetos a la política económica del país.

"El Ministro de Hacienda, don Porfirio Morera como funcionario responsable que es, ha mostrado cautela en este asunto, y está estudiando las

posibles dificultades que podrían sobrevenir a raíz de, un aumento de esa magnitud" dijo.

Creo, dijo, que hay que hacer justicia a los educadores, pero tomando en cuenta que no debe afe-

(Viene de primera página)

"Al decir Poder Ejecutivo abarco en la petición a todas las instituciones autónomas del país que, con la presencia de sus respectivos presidentes ejecutivos llevan a su seno la delegación del primer poder".

Anotó seguidamente Trejos que lo único que podrá evitar que las elecciones de 1978 consistan en una farsa será que a partir del próximo domingo 13 de marzo, los seguidores de los distintos partidos se aboquen a lograr que sea garantizado al país el hecho de que los recursos públicos no se usarán a favor de ningún candidato.

"Después de 1948, el país registró nuevamente intentos de violación a la imparcialidad electoral por parte de las instituciones del Estado durante la campaña política del período 1965-1966 y posteriormente el caso SAOPIM reveló que hubo intereses estatales durante otra contienda electoral, por realizar inversiones millonarias en propaganda a favor de cierto partido, precisamente en el momento crucial de una contienda, o sea en sus últimos días. No podemos permitir que el país repita este tipo de experiencias".

No obstante, minutos antes de brindar estas declaraciones, el ex-Presidente Trejos insistió en que las elecciones primarias vienen a fortalecer el régimen democrático y en

que la ciudadanía costarricense vive en este momento una fiesta cívica de democrática contienda electoral.

Pese a la insistencia del periodista Danilo Arias, el profesor Trejos no quiso revelar el nombre del precandidato de su preferencia entre los dos contendores de la Unidad Opositora y señaló que quiere reservar su participación enteramente activa dentro de la campaña política, para el momento en que se haya definido el candidato presidencial de la Oposición.

"A partir del domingo 13 de marzo participaré en primera línea con el propósito de ser útil a la causa de la verdadera unidad opositora y a la causa de la alternabilidad en el poder".

"Un tercer período del Partido Liberación Nacional en el Gobierno significaría la entronización del partido único en Costa Rica, o sea el fin de la libre elección democrática de los gobernantes".

Añadió que en él no existe ensañamiento contra el Partido Liberación Nacional, pues incluso guarda admiración al grupo de veinte o veintidós ciudadanos que se pronunciaron a favor de la purificación de este partido, expresando a la vez que su postura es a favor de que no se establezca el régimen del partido único en el país.

Pide Edwin Méndez

## Parar fuga de divisas

(Viene de primera página)

soluciones para impedir la fuga de divisas del país:

"Complacido respondo su telegrama de fecha 7 de los corrientes, en el que se refiere usted a la posibilidad de que empresarios costarricenses se establezcan en territorio de la República de Panamá. La Cámara de Comercio de Costa Rica, en ninguna forma estimula este fenómeno, todo lo contrario, la entidad que represento lucha permanentemente por que en Costa Rica prevalezcan las condiciones más favorables para el normal desarrollo de la empresa. Factores totalmente extraños a la Cámara, como son elevados impuestos, son los que estimulan, no solamente al empresario, sino también al consumidor, a buscar allende nuestras fronteras, mercados y condiciones más

favorables. El derecho que unos y otros tienen para vender y comprar en donde más les convenga está garantizado por nuestro ordenamiento jurídico.

Me satisface observar que usted coincide con la Cámara, sobre la urgente necesidad de encontrar soluciones, para impedir la fuga de divisas, a través del diálogo entre empresarios y funcionarios públicos, con el fin de lograr un equilibrio entre el interés de la defensa de nuestra reserva monetaria, los ingresos fiscales y los legítimos derechos del consumidor costarricense. Al efecto estoy promoviendo conversaciones con altos personeros del Ministerio de Hacienda, en quienes he encontrado gran comprensión y receptividad para lograr soluciones adecuadas al problema que a usted y a mí nos preocupa".

quinientos millones de colones.

En el caso de los educadores creo que será necesario buscar una fórmula que resuelva las aspiraciones del magisterio sin afectar negativamente la economía del país.

# Deportes

Por Luis Cartín y Cartín Jr.



**SIGUEN EN RACHA:** Los muchachos de la barriada capitalina siguen demostrando su actual poderío y se impusieron anoche en el Estadio Cuscatlán al cuadro local Once Municipal de Ahuachapán para mantenerse firmes en el primer lugar de la clasificación del Torneo de la Fraternidad. Dieron una gran demostración ante la afición cuscatleca cuyos críticos no escatimaron sus elogios para ellos.

## Grandes cambios: No habrá empates en el próximo campeonato de fútbol

El campeonato de primera y también el de segunda división se jugará este año bajo condiciones diferentes a temporadas anteriores, por acuerdo firme tomado en la sesión de anoche en la Fedefútbol.

Sobre todo causará revuelo la medida de que no habrá empates en ningún partido, porque cuando al término de los noventa minutos haya igual cantidad de goles para cada equipo se jugarán entonces dos tiempos extra de quince minutos.

Y si después de jugado ese tiempo adicional se mantiene el empate entonces se tirarán cuantas

series de penales sean necesarias hasta que haya un ganador.

Esta radical medida ha sido tema de discusiones en pro y en contra, pues la mayoría de los clubes parecieron estar de acuerdo en que podría aplicarse cuando haya un cero a cero, porque de lo que se trata es de obligar a los cuadros a buscar goles o a jugar fútbol ofensivo para beneficiar el espectáculo.

El acuerdo fue tomado en firme pero como un nuevo acuerdo puede anular otro anterior, es posible que haya petición en tal sentido en la sesión de la próxima semana.

También quedó aprobado que el campeonato de primera división se lleve a cabo a cuatro vueltas, clasificando al final de ellas los cinco de más puntos para la pentagonal por el título a visita recíproca.

Los otros seis equipos deberán jugar una hexagonal para sacar al colista que descenderá automáticamente. No prosperando la idea de los clubes de que hubiera serie de promoción entre el colista de primeras y el campeón de segundas, que ascenderá entonces automáticamente.

También se dispuso que de lo que produzca la pentagonal final se separará un 20% que al final será

repartido entre todos los clubes de primeras.

También se aumentó a tres los jugadores extranjeros que podrán actuar con los equipos, variándose el acuerdo que venía en vigencia que fueran sólo dos.

También se acordó que el campeonato deberá empezar el domingo veinte de los corrientes.

Otro acuerdo importante es que el equipo que haya hecho más puntos en las cuatro vueltas se asegura el subcampeonato, ya que si no lograra ganar la pentagonal siempre tendría derecho a jugar con el equipo que lo logre dos partidos por el título.

## D. México.....3 O. Municipal 1

Una nueva victoria logró el equipo nacional Deportivo México en el Torneo de la Fraternidad y esta vez de mayor mérito porque fue lograda sobre el duro equipo Once Municipal subcampeón salvadoreño en el propio Estadio Cuscatlán.

Con este triunfo los muchachos de la franja roja quedan de punteros absolutos con diez puntos.

El encuentro fue visto por escasa concurrencia, ya que el flojo papel que están haciendo los equipos salvadoreños en el torneo ha desinflado a su afición.

En el primer tiempo los nuestros tomaron ventaja de dos goles por cero anotados por Rooper a los veinte minutos habilitado por Chinimba Rojas, aumentando luego Roy Sáenz a los veintisiete con pase de William Fischer Salgado.

Los locales descontaron a los treinta y cinco minutos cuando el árbitro guatemalteco Mamerto Negrero le pitó el castigo máximo al zaguero Gamboa por entrada fuerte al delantero local Espinoza en fallo muy riguroso.

El penal fue cobrado por el argentino López con tiro imparable.

En el segundo tiempo

quedó asegurada la victoria barrio mexicanista cuando William Fischer Salgado con fuerte tiro anidó el tercero, cuando se jugaban treinta y seis minutos.

Por reacciones violentas fueron expulsados en el segundo tiempo dos jugadores locales Aristondo primero y Guerrero después.

Al final el público había abandonado el estadio desde hacía largos minutos.

Todo el cuadro "azteca" jugó notablemente ratificando el alto nivel actual de su fútbol, pero en forma especial hay que destacar la labor del arquero Didier Gutiérrez que estuvo en plan gigantesco.

Las alineaciones y cambios de anoche fueron  
**MÉXICO:** Gutiérrez; Ugalde, Jiménez, Gamboa y Chaves; Blanco, Rojas y J. Fischer; Rooper, Roy y W. Fischer.

En la segunda parte también jugaron Wanchopo, Ovares y Palomino Calvo.

**ONCE MUNICIPAL:** Cabrera; Aristondo, López, Quintanilla y Zannotti; Cocherari, Flores y Donato; Espinoza, Martínez y Guerrero.

También jugaron Gochez y Rodríguez.

## Cartaginés...1 México.....1

Gran sorpresa se produjo anoche en la cancha del Estadio Ricardo Saprissa en el juego de primera hora valedero por el torneo de copa.

Cartaginés al que se tenía como lógico ganador frente al equipo de reservas del Deportivo México se conformó con un empate que le puede costar muy caro.

Porque si el próximo sábado Alajuelense le gana al Herediano en el Estadio Alejandro Morera Soto, los rojinegros podrían ser los finalistas del grupo y los que se enfrenten a la A. D. Guanacasteca en los dos juegos finales señalados para miércoles y viernes de la próxima semana.

Hubo ausencia de diversos titulares en el equipo brumoso debido según varios de sus directivos a que el juego fue adelantado y tuvieron que armar un equipo sobre la marcha.

Pero la realidad es que pese a que Julio Alfaro abrió

el marcador para los provincianos a los cuarenta minutos terminando así el primer tiempo, los noveles jugadores barriomexicanistas lograron empatar a los veinte minutos del segundo tiempo.

El autor fue José Hernández anidando de cabeza un tiro libre cobrado desde larga distancia.

Las alineaciones y cambios fueron

**CARTAGINES:** Alvarez; D. Bolaños, C. Bolaños, G. Alfaro y F. Solano; J. Alvarado, Calderón y García; J. Alfaro, C. Solano y Aree.

Por cambios también jugaron Montero y Solera.

**MÉXICO "B":** Acuña; Hernández. Fuentes, Oquendo y Segura; Bustamante, Ugalde y L. Rojas; C. Rojas, Quiros y Herrera.

El arbitraje estuvo a cargo de don Arioldo Araya asistido en las líneas, por Alvarez y Espinoza.

A los 37 minutos del segundo tiempo fue expulsado Ugalde.

## Saprissa.....1 Puntarenas.....1

En el segundo partido jugado anoche en el Estadio Ricardo Saprissa también del Torneo de Copa, los morados con su plantel casi titular sólo pudo empatar en su campo con el siempre brioso equipo el puerto del pacífico.

El resultado ya no tenía ninguna importancia porque ya la A.D. Guanacasteca está calificada finalista de este grupo.

Los morados con algunas reformas en su alineación sobre todo en cuanto a posiciones, sacaron ventaja mínima al terminar el primer tiempo mediante un gol del puntero izquierdo Gerardo Solano a los cuarenta minutos aprovechando un tiro libre cobrado por Chico Her-

nández.

La sorpresa vino en el segundo tiempo cuando los porteños empataron a los treinta y tres minutos con anotación de Moraga.

Así se quedó el marcador hasta el pito de cese.

Las alineaciones y cambios fueron los siguientes:

**SAPRISSA:** Rojas; Masís, Heriberto, Príncipe Hernández y Barquero; Bastos, Ureña y Chico; Marín, D. Montero y Solano.

En la segunda parte Valverde sustituyó a Danilo Montero.

**PUNTARENAS:** Rojas; Martínez, Pérez, Molina y García; Suárez, Grant y Moraga; Gutiérrez, Espinoza y Zúñiga.



**JURAMENTACION:** Ayer al mediodía el Prof. Guido Sáenz R., Ministro de Cultura, Juventud y Deportes, procedió a juramentar a los dos nuevos miembros del Consejo Nacional de Deportes. En la gráfica aparecen el Lic. Jorge Luis Villanueva Badilla y el periodista deportivo Luis Cartín P., cuando se sometían a la tradicional ceremonia, en presencia de Carlos Luis Araya, Viceministro de Deportes.



EXPLICACION: Momentos en que destacados profesores y practicantes del karate departian con el Ministro de Cultura, Juventud y Deporte en su despacho sobre problemas que tiene ese deporte de tantos adeptos en nuestro medio. El cambio de impresiones resultó muy cordial y quedaron planteadas las bases para formar una asociación nacional de karate.

## Los karatecas visitan al Ministro

Un grupo de karatecas de diversas academias costarricenses visitó el Prof. Guido Sáenz, Ministro de Cultura, Juventud y Deportes, con el propósito de rendirle un informe sobre la labor realizada en el reciente campeonato de karate abierto, estilo full-contact, celebrado en la ciudad de San Salvador. Asistieron, entre otros, el señor Roberto McLean, director del Centro Costarricense de Karate; el Dr. Héctor Mejía, encargado de la Academia de Karate de la Universidad de Costa Rica;

el señor Mario Araya, encargado de la academia de la Universidad Nacional y el Dr. Stephen Weiss, de la Junta de Protección Social de San José, quienes presentaron al Ministro Sáenz al joven Luis Oreamuno, designado por el Circulo de Periodistas y Locutores Deportivos de Costa Rica como el mejor karateca del año. El Ministro de Cultura, Juventud y Deportes escuchó complacido el informe, mostrando sumo interés en la situación de los karatecas nacionales, ha-

biéndose incluso de la posibilidad de la creación de la Asociación Nacional de Karate Costarricense. La situación de este deporte que se ha extendido mucho en nuestro país, venía resultando incierta en cuanto a su situación legal pues hace algún tiempo hubo movimientos para prohibir su práctica por considerarlo como peligroso por parte de un sector, que hasta llegó a presentar un proyecto de ley en tal sentido a conocimiento de la Asamblea Legislativa pero que no llegó a tramitarse

después de oírse las explicaciones de los expertos. Otro problema era y es la proliferación de centros o academias sin el necesario control para que estén a cargo de elementos capacitados y que no solo vean el aspecto comercial. La forma tan cordial como fueron recibidos por el Ministro Guido Sáenz animó al grupo que lo visitó a seguirse reuniendo para organizarse en plan de asociación y pedir el reconocimiento posteriormente de la Dirección General de Deportes.

## Brasil.....6 Colombia.....0

Río de Janeiro (AP) — Brasil goleó anoche a Colombia 6-0, eliminándola de la lucha por un lugar entre los 16 finalistas del campeonato mundial de fútbol del próximo año en Argentina.

El primer tiempo terminó 4-0, en un Estadio Maracanã colmado por cerca de 180.000 personas que pagaron una recaudación récord de 4,4 millones de cruzeiros, (13 cruzeiros por dólar).

Fue un partido que Brasil dominó de principio a fin, y cuando Colombia lanzó esporádicamente algunos ataques, no tuvieron mayor riesgo para la valla de Leao.

Brasil jugó un fútbol totalmente distinto a lo que venía mostrando hasta ahora. El nuevo entrenador Claudio Coutinho imprimió un patrón de juego rápido, ofensivo y de presión constante sobre la valla adversaria.

La base del juego brasileño estuvo en el dominio del mediocampo, donde Rivelino y Toninho Cerezo cumplieron una magnífica actuación.

El centro delantero Roberto inició la serie de goles a los 14 minutos, culminando con decisión una rápida combinación con Zico.

El dominio brasileño era ya evidente y sin contrapeso a esa altura, obligando a la defensa colombiana a jugarse a fondo.

El segundo gol lo conquistó Zico, culminando una lucida jugada personal. Zico no podrá estar el domingo en el partido frente a Paraguay, porque fue

expulsado en el segundo tiempo. El gol de Zico fue a los 26 minutos.

Roberto, en jugada personal, aumentó a tres para Brasil, y Marinho, con un impresionante balazo desde fuera del área dejó las cosas 4-0.

En el segundo tiempo, a los 10 minutos, nuevamente Marinho,

Al filo del final del partido, Rivelino culminó su magnífica actuación con el gol que estructuró el marcador final.

Colombia debió prescindir a última hora de su defensa Soto, lesionado, y en su lugar entró Verdugo.

El partido en el Estadio de Maracanã provocó enorme expectativa, y desde varias horas antes decenas de miles de personas comenzaron a dirigirse al estadio provocándose grandes congestiones del tránsito.

Antes del puntapié inicial, se interpretaron los himnos de los países.

Alineaciones:  
BRASIL: Leao, Ze Maria, Luis Pereira, Carlos Alberto, Marinho, Toninho Cerezo, Rivelino, Zico, Gil, Roberto y Paulo César.

COLOMBIA: López, Segovia, Verdugo, Zárate, Bolaños, Calero, Retat, Umaña, Ortiz, Vilarete y Cáceres.

Arbitró el argentino Miguel Angel Coereza, con la asistencia de sus compatriotas Jorge Romero y Arturo Iturralde.

## En Guatemala: Municipal.....2 Comunicaciones.....1



## EL COLEGIO FEDERADO DE INGENIEROS Y DE ARQUITECTOS DE COSTA RICA

Recibirá ofertas para servicios de comidas para Juntas Directivas y Comisiones de Trabajo a fin de contratar tal servicio en forma exclusiva.

La presentación se deberá regir por las siguientes condiciones:

- 1.- Lista o Menú de las diferentes comidas para servicios con su respectivo precio.
- 2.- Adecuaciones de precio por exclusividad.
- 3.- El plazo para entregar las ofertas vencerá el 16 de marzo del año en curso.
- 4.- El servicio deberá ser prestado a domicilio de común acuerdo entre las partes para el mejor servicio.

El Colegio Federado se reserva el derecho de rechazar todas las ofertas, si las mismas no convienen a sus intereses. Remitir las ofertas al apartado 2346, San José o directamente en las Oficinas del Colegio, sita: 100 Mts. sur de la Soda Tapia, Sabana Este.

Para mayor información dirigirse al Colegio al Teléfono 23-01-33.

## Area Chica

El Comité Director de la Federación Costarricense de Fútbol ha acordado eliminar, en la Primera División, los empates...

\*\*\*

En vista de ello, todo partido que, al finalizar los 90 minutos, termine empatado, se prolongará durante 30 minutos más para desempatar. Si el desempate no sobreviniese, se lanzarían penales.

\*\*\*

Preguntémosnos, en primer lugar, lo siguiente: ¿cuál es el objetivo de este acuerdo?

\*\*\*

Si se trata de obligar a los equipos a rendir más, este no es el procedimiento. Es decir, no hay relación alguna entre el rendimiento y el acuerdo tomado.

\*\*\*

Por el contrario, esta decisión elimina la competencia y favorece a los equipos que llegan a defenderse a la cancha. Esto es, castiga el juego ofensivo.

\*\*\*

Si un equipo mediocre logra empatarle a un cuadro bueno en el transcurso del partido, o bien, anota el primer gol, de inmediato se cerrará para defender el gol o el empate, ya que sabe que, a la postre, los penales decidirán la contienda. Y si los penales dirán la última palabra, ¿para qué apurarse? ¿Acaso un golpe de suerte no podrá decidir el partido?

\*\*\*

En segundo lugar, al prolongarse un partido por 30 minutos más, si hubiese empate, se le está dando preponderancia a lo físico sobre lo técnico, a la resistencia sobre la calidad, lo cual nos parece injusto.

\*\*\*

Y el fútbol es todo: lo físico, lo técnico y lo psicológico. Sería injusto hacer que prevalezca, por decisión administrativa, el primero.

\*\*\*

En tercer lugar, ¿qué pasaría con los equipos del Valle Central que viajan a Puntarenas, Guanacaste o Limón? ¿Alguno de ellos podría aguantar 30 minutos más?

\*\*\*

En cuarto lugar, ¿quién ha dicho que el empate es un error, un vicio o algo desechable en el fútbol? Un empate puede ser el producto —y muchas veces puede ser así— de una dura contienda, el resultado de un excelente partido, en el que ambos equipos han dado lo mejor de sí para lograr el triunfo.

\*\*\*

De este modo, el empate es la medida justa, es el premio adecuado para ambos equipos. ¿Por qué esta regla de justicia se ha de romper con 30 minutos más y unos penales?

\*\*\*

Si, durante 90 minutos, dos equipos han jugado en forma excelente, ¿por qué someter la suerte de ambos al albur de 30 minutos y, mucho menos, al de unos cuantos tiros de penal?

\*\*\*

No hay equilibrio, lógica ni justicia en este acuerdo.

\*\*\*

En quinto lugar, la prolongación de un juego de fútbol durante 30 minutos y el recurso de los penales se adopta como medida límite, cuando agotados otros medios, pareciera que la decisión final nunca podrá llegar... No debe adoptarse como medida normal en un campeonato.

\*\*\*

Todas estas razones son, según nuestro criterio, atendibles. Sin embargo, la más poderosa toca, según dijimos, a la justicia.

\*\*\*

No es justo que dos equipos, que han luchado con bravura y calidad, durante 90 minutos, decidan el partido por 30 minutos más, conforme a un golpe de suerte o a la sola resistencia, o bien, al final mediante tiros de penal.

\*\*\*

El resultado de un partido ha de ser la coronación de un proceso, no un albur o una casualidad.

\*\*\*

Este sistema establece la casualidad, el azar, y favorece a los remolones y a los mediocres.

\*\*\*

Es cierto que, en otros países, se han adoptado sistemas parecidos, mas no es, por cierto, la norma corriente en los más fuertes en el campo futbolístico. Y, además, ¿por qué hemos de copiar lo malo?

\*\*\*

Ultima pregunta: ¿a qué viene este cambio? ¿En qué favorece al fútbol nacional?



# FUTBOL Mundial

## TRABAJAN DURO EN ARGENTINA

**BUENOS AIRES (AP).—** Para la Argentina la realización de un campeonato mundial de fútbol en su suelo será algo más que la orgullosa satisfacción de constituirse en sede de un certamen de tamaño envergadura.

Significará, entre otras cosas, un notable acrecentamiento del turismo internacional, porque se descuenta que los viajeros que lleguen de todo el mundo a ver fútbol verán otras cosas, y las recomendarán luego en sus lugares de origen, con lo que se alentará a otros miles de viajeros a repetir la aventura... aunque no haya fútbol.

Y quedarán muchas obras que los argentinos posiblemente habrían tardado quince años en construir, y que por la urgencia del mundial están levantando en pocos meses.

En materia de caminos, por ejemplo, bajo la supervisión o la acción directa del máximo organismo respectivo, vialidad nacional, se invierten millones de dólares en la construcción de dos autopistas una de ellas de 100 kilómetros, además de caminos de circunvalación, rutas de acceso y ensanche de caminos ya existentes.

La síntesis de tales obras es la siguiente: Autopista San Nicolás-Rosario, de cien kilómetros de extensión, para facilitar el arribo por tierra a Rosario, una de las subse-des del mundial; construcción de una autopista de 20 kilómetros sobre obras ya existentes de una ruta provincial, entre Córdoba —otra subse-de— y Carlos Paz, localidad turística; ruta de acceso a Rosario y Mendoza, ciudad que también presentará partidos del mundial.

Asimismo en la ciudad de Mar del Plata, máximo centro turístico argentino al borde del Atlántico, se ampliarán accesos y ensancharán calles para facilitar la llegada al campo donde también habrá encuentros del certamen ecuménico.

Los cotejos del mundial se cumplirán en esta capital en la cancha de River Plate, donde se efectúan trabajos de ampliación para llevar su capacidad a casi 100.000 personas. El estadio de Vélez Sarsfield, también en esta capital, servirá de alternativa.

En Rosario, tal como en Buenos Aires, se prefirió ampliar un campo ya existente —el de Rosario Central— para que allí se disputen los encuentros de dicha subse-de. Pero en Mendoza, Córdoba y Mar del Plata se están levantando nuevos estadios, concebidos dentro de los más modernos conceptos arquitectónicos.

Esas obras, como los caminos, seguirán en pie muchos años después de haber pasado por la Argentina los aficionados de todo el mundo, y seguirán rindiendo sus frutos en el futuro, para los argentinos de mañana y para los nuevos turistas que se espera recibir cuando este país comience a hacerse conocer más en el resto del Globo.

## NUEVO TECNICO URUGUAYO

**MONTEVIDEO (AP).—** El cambio de entrenador de la selección nacional tras la renuncia de Juan E. Hohberg no ha disipado el clima de derrota en los ambientes futbolísticos locales.

Ni los directivos de la Asociación ni el nuevo técnico ni los jugadores, y mucho menos la prensa, alientan aún esperanzas de que el equipo llegará al mundial de Argentina.

Uruguay ganó un solo punto al empatar con Venezuela como visitante. Bolivia, líder del grupo, ganó los cuatro puntos que disputó y si vence el domingo a Venezuela como local quedará automáticamente clasificado para la próxima ronda eliminatoria sudamericana.

Raúl Bentancour, responsable hasta ahora de la conducción de la selección juvenil que se prepara para el mundial de Túnez, asumió funciones como técnico del equipo y se negó a formular declaraciones públicas.

Tras su designación, dijo que era un "momento difícil" y que iba a limitarse a seguir con el trabajo de Hohberg. "No es oportuno endarar modificaciones de fondo", dijo.

El trabajo de Bentancour, que no dejará la selección juvenil a la que sigue condesciéndole prioridad, parece limitado a mantener el estado físico del plantel a la espera del partido del domingo en La Paz y a fortalecer el ánimo de los jugadores aplastados tras sus bajas actuaciones y las duras críticas de los periodistas.

El pesimismo de la prensa llega incluso a dar por sentado que Uruguay está ya virtualmente eliminado de la copa del mundo.

"Bolivia no nos marcó goles en 23 años; con uno, nos echa del mundial", titula su última página el vespertino Mundocolor.

El diario recuerda que Uruguay ganó 10 de los 13 partidos jugados hasta ahora con Bolivia, y que entre 1926 y 1949 la valla celeste estuvo invicta en los enfrentamientos entre los dos países.

"El Diario", por su parte, asegura que tras el último partido de la serie programada para el 27 de marzo con Bolivia en Montevideo, el plantel será "inmediatamente disuelto".

Como una muestra más de las "heridas" sufridas en estos partidos de la eliminatoria la Mutual Uruguaya de Fútbolistas Profesionales (MUFPP) salió al cruce de las severísimas críticas formuladas por la prensa contra algunos futbolistas.

En un comunicado divulgado la MUFPP condenó a "cierto sector de la prensa por declaraciones hirientes que acusan a los jugadores de falta de hombría, de patriotismo y de tener sólo intereses por los sueldos que perciben".

# Torneo de verano de judo organizado por cintas negras

Para el 27 del mes en curso, ha sido organizado un torneo de judo, con el nombre de "Torneo de verano", el cual está a cargo en todos sus detalles por la Asociación de Cinturones Negros de Judo (JUDANSHAKAI) quienes se encuentran en plena campaña de divulgación de este deporte oriental.

El certamen deportivo dará inicio a las 10 de la mañana y tendrá como escenario la Academia Costarricense de Judo, situada en avenida San Martín, 100 metros al este de la iglesia de Las Animas, siendo la entrada para el público totalmente gratuita.

Para este torneo se ha organizado en dos grupos de peso, siendo la primera categoría hasta 70 kilos y la

segunda de 70 en adelante, de las cuales se sacarán dos ganadores de cada una, quienes se disputarán los cuatro primeros puestos de la competencia y para cuyos ganadores han sido donados sendos trofeos por el conjunto musical Los Hiesos.

La inscripción la pueden hacer los judokas con el cinturón negro Gabriel Guillén, y la misma se cerrará el 21 de marzo a las 9

de la noche, siendo único requisito tener como mínimo el grado de San Kiu (cinturón verde). Mientras tanto el pesaje se hará en el mismo local de la academia los días jueves 24 y viernes 25 de 7 a 9 de la noche.

Se invita por este medio a todo el público a asistir a este evento, y podrán ver en acción a los mejores judokas del país y a los nuevos valores que se viene forjando en este deporte.

## Tiro

### FUEGO RAPIDO:

#### Categoría "A"

1º Marco V. Hidalgo	572
2º Rodrigo Ruiz	561
3º Alfredo Salazar	554
4º Enrique Araya	550

### PISTOLA

#### Categoría "B"

1º Miguel González	324
2º Dr. Jorge Quesada	323
3º Alfredo Gallegos	288

### RIFLE:

#### Categoría "C"

1º Víctor Aguilar	325
-------------------	-----



Don Leovigildo González S (Maestro de Obras)



# Sí sabe de cemento. Ahora él usa...

## CEMENTO COSTA RICA PORTLAND 1-P PUZOLANA EXTRA,

El Sr. González Soto dirige la construcción del imponente edificio de cinco pisos que construye la Constructora Aned.

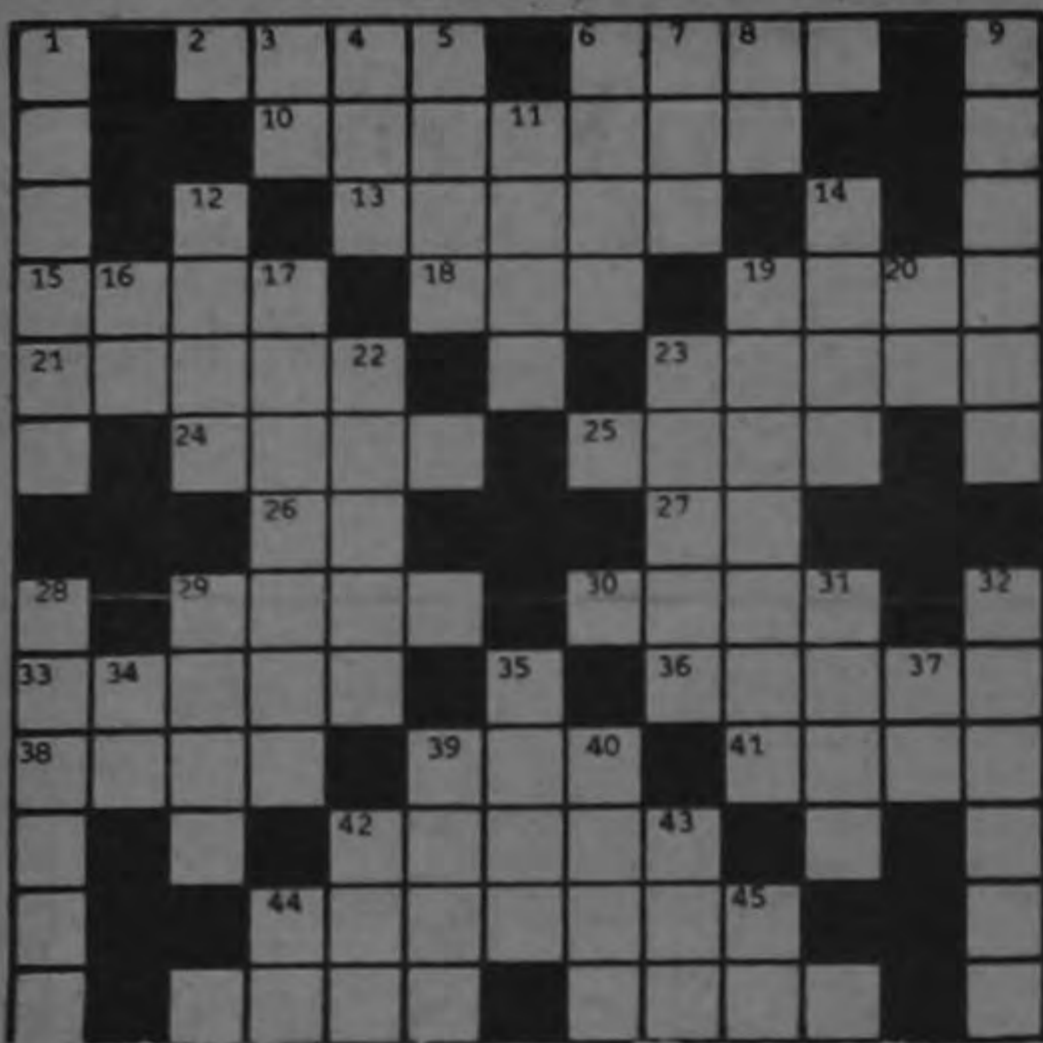
—"Se usó Puzolana porque fragua más lentamente y le da dureza a la construcción. Lo usamos y nos da muy buen resultado"—

Don Leovigildo lo dice porque lo usa y lo ha experimentado. Y el resultado, un edificio con repellos sin rajaduras, de fino acabado y con una resistencia insuperable.

Cemento Costa Rica Portland 1-P, los maestros de obras que saben, lo usan y lo recomiendan.



CON LA GARANTIA DE LA: INDUSTRIA NACIONAL DE CEMENTO S. A.

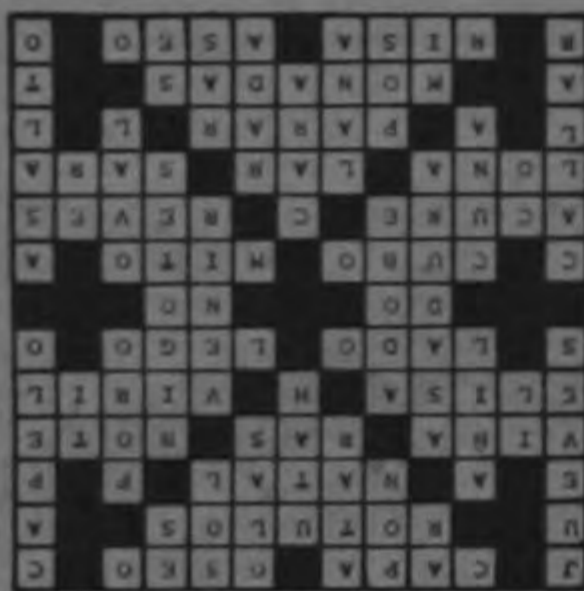


**HORIZONTAL**

2. Manto largo, suelto y sin mangas — 6 De hueso — 10. Cartel (Pl) — 13. Relativo al nacimiento — 15. Viñedo — 18. A nivel — 19. Embarcación — 21. Nombre de mujer — 23. Varonil — 24. Costado — 25. Seglar — 26. Nota musical — 27. Negación — 29. Balde — 30. Relato de los tiempos fabulosos — 33. En Venezuela, conejillo de las Indias — 36. Dorso — 38. Especie de tela — 39. Ciudad de Irán — 41. Nombre de mujer — 42. Detener — 44. Monerías — 46. Expresión de alegría — 47. Limpieza.

**VERTICAL**

1. Día de la semana — 3. Terminación verbal — 4. Del verbo poner — 5. Amarrar — 6. Ondas — 7. Astro luminoso — 8. del verbo ser — 9. Sombrero rojo de los cardenales — 11. Estado de la Unión Americana — 12. Indigo — 14. Jurisprudencia — 16. El, en francés — 17. Las entrañas de un animal — 19. Pelo en el labio superior — 20. Pronombre — 22. Ladrillo seco al sol — 23. Ir — 28. No hablar, guardar silencio — 29. Lecho de los niños — 31. Ovalado — 32. Agresión — 34. Preposición inseparable — 35. Faz — 37. Terminación verbal — 39. Especie de tela — 40. Ensenada — 42. Detrás — 43. A nivel — 44. Nota musical — 45. Del verbo ser



# = JOHNNY CHACON renunciará del canal 4 a partir de abril ★ Por suerte no se le incendió la casa a DAVID LOAICIGA

..Los últimos cuatro días son para q' David Loaíciga en el futuro los recuerde con especial atención, pues en el curso de éstos se desarrollan algunas cosas sumamente interesantes...

\*\*\*

..El sábado salió en La República su póster a colores y la reacción del público fue buena, pues el tiraje ese día aumentó, lo que señala sin duda su ascenso en la popularidad...

\*\*\*

..El domingo pegó en lotería algunos colonos, el lunes salió su cuarto disco con estreno de estilo, a lo bolero ranchero, como anunciamos en su ocasión. El martes tuvo que presenciar dos incendios, uno a la salida de su trabajo en un night club y otro, ese mismo día, detrás del patio de su casa donde quedaba una bodega del canal 11 que se incendió....

\*\*\*

..Y a otro disco...

\*\*\*

..El run run felino de que Johnny Chacón se va del canal 4 lo confirmamos por diversos conductos. Su labor de cuatro meses fue positiva dentro de las circunstancias en que allí se podía desempeñar...



A la izquierda de la fotografía vemos a Néstor Bonilla, nuevo trompetista del gustado conjunto de Los Hicosos. (Foto MARIO CASTILLO).

..Movié todo lo que pudo para impulsar tan importante canal y al cabo de los meses señalados, presentó su renuncia que se hará efectiva a partir del primero de abril. Es decir, su renuncia coincide casi con la celebración de la quema del mesón por el soldado Juan...

\*\*\*

..No se sabe quién reemplazará a Chacón en su cargo...

\*\*\*

..El martes por la tarde le escuchamos a un locutor deportivo (bueno, a lo menos eso dice él q') decir q' una persona tenía buenos modales URBANOS...y después señaló que un



deportista era un EXPERIMENTO, queriendo decir que era un deportista experimentado...

\*\*\*

..La pregunta idiota: ¿cuál es el corresponsal de una emisora internacional que llama tanto por teléfono que le dicen el Enoc Hernández II?...

\*\*\*

..Y cerramos la columna con una carta que se las trae...

\*\*\*\*

¿Quién está en crisis?, la música o Radio Juvenil?

Como asiduos escuchas de Radio Juvenil, últimamente hemos notado en esta emisora que la calidad de su música ha decrecido a los más bajos niveles desde hace dos años.

No nos explicamos si ese descenso se debe a que la música en general está en crisis, o si es que el programador de la emisora carece de conocimiento

musical si tomamos en cuenta las pautas seguidas por la emisora desde su iniciación.

Otro de los aspectos negativos de la Juvenil es la repetición constante de sus discos; también el programa "La hora de los novios" ha caído en los vicios apuntados y a veces en la payasada.

Definitivamente otras misoras verdaderamente juveniles ya superaron a la del Tigre. Nos preocupa esta situación porque la Juvenil durante nueve años fue una emisora o ¿es? una emisora para la juventud.

Esperamos que la Juvenil, leyendo esto, rectifique su programación, especialmente en sus temas en español, y recobre su sendero original, si no los admiradores de esta emisora en Costa Rica tendremos que cambiar de cuadrante radial.

(Hay dos firmas)

PD: Hugo, cuando les hagas una entrevista a los de la Juvenil...?

Los Picapiedra



Agente Secreto



El Fantasma



Mandrake



## SE VENDE CASA DE HABITACION

4 dormitorios, comedor, antecomedor, sala, cocina, patio grande cementado, garaje para 2 carros.

### Además se vende finca

en San Bosco de Villa Colón, frente a la carretera principal.

Consta de 5 manzanas sembradas de árboles frutales, con 2 casas, bodega, agua propia y de cañería.

Informes teléfono 22-64-63.

"Daniel el travieso"



¿Si abro la puerta me darás algo? —Puedes apostar que sí, Daniel...

# El Día

Hoy es jueves, 10 de marzo, el 69avo. día de 1977. Faltan 296 días para que termine el año.

### Un día como hoy:

1826-Juan VI de Portugal muere es sucedido por don Pedro de Brasil como Pedro VI  
1942- Rangún, Burma cae a fuerzas japonesas en la Segunda Guerra mundial.

1952- El ex presidente cubano General Fulgencio Batista encabeza golpe militar y derroca al Presidente constitucional Dr. Carlos Prío Socarrás.  
1963- Jean-Marie Bastien, ex oficial de la fuerza aérea

francesa trató de asesinar al Presidente Charles de Gaulle.  
1967- Intórmase que la hija de Josef Stalin, Svetlana, desertó de la Unión Soviética y pidió asilo en Suiza.

### Pensamiento para hoy:

"La venganza es siempre el placer de una mente débil y estrecha"- Juvenal, abogado romano (60 A 140 A.C)

# Elogios para pintor colombiano en París

París, (AP) — Las obras del escultor argentino, Libero Badi, que se presentan actualmente en una exposición personal, en el Museo de Arte Moderno de la Villa de París, han sido muy elogiadas por el público y la crítica, por su originalidad y por ese estilo que toma de nuevo, la forma como color.

De "conocimiento siniestro" califica Badi su arte, completamente nuevo. "Es una teoría —dijo— que estoy trabajando en Buenos Aires, por una referencia de los eslabones perdidos en las artes plásticas, porque la escultura maya y la escultura precolombina, o sea en la española y la portuguesa, llevaban en sí el color".

"En consecuencia, la nueva visión que yo estoy tratando en mis obras, el principio fundamental, es la forma color. Son figuras que tienen que ver con una visión más mística", agregó Badi.

### CANAL 11

2:00 p.m. Barras de ajuste y música  
2:30 Documental Embajada Canadá  
3:00 Jesucristo T.V.  
3:30 Matinée infantil  
4:00 Cine de la tarde "Voy de gallo"  
6:00 Los goles del saber  
7:00 Reporte Once  
7:30 Vida deportiva (Juanito Martín)  
8:00 Cinevisión "Operación secretaria"  
10:00 Nuestro mundo  
10:30 Reporte Once  
11:00 La última tanda "Una vez por semana"  
1:00 Cierre de transmisión.

### CANAL 4 Y 9

11:30 Patrón y radio para tí  
11:45 Revista mundial  
12:00 Foro político  
12:15 Abriendo Brecha (Teleprensa del mediodía)  
12:45 Brecha deportiva  
1:00 Despedida de transmisiones mediodía  
3:30 Patrón y radio para tí  
3:45 Comedy Capers  
4:00 Chungalandia (vivo)  
4:30 De todo y para todos  
5:00 Batman  
5:30 La novicia voladora  
6:00 Club Millonario Toshiba  
7:00 Tres patines en su salsa  
7:30 Musical  
8:00 Doña Bárbara  
8:30 Super agente 86  
9:00 Toque satánico  
10:00 Teleprensa  
10:30 Despedida de transmisiones

### CANAL 6

11:00 Música  
11:00 Abbott y Costello  
12:00 La zulianita  
1:00 Notiséis - color  
1:30 Los tres chiflados  
2:00 Teleclub - color  
3:00 El libro gordo de Petete - color  
3:05 La pandilla  
3:30 Astro boy  
4:00 La tierra misteriosa - color  
4:30 Sacrificio de mujer  
5:30 El libro gordo de Petete  
5:35 Entre brumas - color  
6:30 Lo imperdonable  
7:00 Exposición del Ing. Juan Bonilla  
7:30 El tercer planeta - color  
7:35 Notiséis - color  
7:55 El libro gordo de Petete  
8:00 Los novatos - color  
9:00 El tercer planeta - color  
9:05 Cine de cines: "Los muertos no hablan" - color con Christopher George y Judy Carne  
11:20 Notiséis - color  
12:00 Despedida.

### CANAL 7

12:00 Exitos Dicesa - color  
12:30 Tanda del mediodía "Edison el hombre" con Speneer Tracy  
2:00 Mujer de hoy - color  
2:30 Charlas con el Dr. Sosto - color  
3:00 Aventuras del Oeste  
3:30 Los Picapiedra  
4:00 Aquellos tiempos - color  
4:30 Hombres y máquinas - color  
5:00 Visión infantil - color  
5:30 Plaza Sésamo - color  
6:30 Telenoticias - color  
7:00 Los Waltons - color  
8:00 Bronco - color  
9:00 Eduardo VII  
10:00 Espacio político de Liberación Nacional  
11:00 Telenoticias - color.



## ORQUESTA SINFONICA JUVENIL

### Aviso a todos los alumnos y profesores

El día de la confirmación de horarios se celebrará el sábado 12 de marzo en el anexo del Teatro Nacional. La asistencia es obligatoria para todos los alumnos. Presentarse con el horario de la escuela, colegio o universidad.

**HORARIO:**  
Cuerdas 9.00 a.m.  
Viento y percusión 2.00 p.m.

LA DIRECCION



TEL: 23-02-64  
3- 7.30. . C10.00  
**CHARLES BRONSON**  
**STEVE McQUEEN**  
**- JAMES GARNER**  
**- RICHARD ATTENBOROUGH**  
**JAMES COBURN**  
**EN**

## "EL GRAN ESCAPE"



### Deje de dar vueltas...

YA ESTA ABIERTO SUPER PARQUEO: Esquina este del cine Capri altos Panadería Schmidt.



\*\*\*\*\*  
Sabanilla de Montes de Oca, TEL. 24-61-36  
HOY 7 y 9 - C10.00 POR CARRO LA EXPLOSIVA AVENTURA A COLOR (SOLO MAYORES 18 AÑOS)  
\* "VIOLENCIA HUMANA" \*

### COMPANIA NACIONAL DE TEATRO

Próximo Estreno Viernes 18

### "La Inevitable Ascensión de Arturo Ui"

B. Brecht  
Director invitado Atahualpa del Cioppo

### CENTRAL

3-7-9.....C10.00  
(Inc. menores de 14 años)

### "7 DI MARS MATRUH"

### LUX

6-8.....C4.00

Palito Ortega y Rocío Durcal, en:

### "AMOR EN EL AIRE"

### REX

3-6.45 - 9 C10.00 (Mayores 14 años)  
TERCERA SEMANA de espectacular éxito de taquilla en el mejor cine del país de la película de las emociones y suspenso.  
ROBERT REDFORD, FAYE DUNAWAY, CLIFF ROBERTSON, MAX VON SYDOW, JOHN HOUSEMAN, EN LA SUPERPRODUCCION DE DINO DE LAURENTIS, que le mantiene al borde de sus asientos de principio a fin.  
ADVERTENCIA: DEBIDO A LA COMPLICADA TRAMA DE INTRIGA Y MISTERIO ES CONVENIENTE VER ESTA PELICULA DESDE SU ESPECTACULAR PRINCIPIO PARA NO PERDER TODO EL IMPACTO DE LA MISMA.

### LOS 3 DIAS DEL CONDOR



### 3 DAYS OF THE CONDOR

### CAPITOLIO

6.45 y 9 C5.00  
Kirk Douglas, Elizabeth Taylor,  
**VICTORIA EN ENTEBBE**

### ADELA

7 y 9 C4.00 (Mayores 18 años)  
Laura Antonelli - Alessandro Momo  
**PECADO VENIAL**

### PALACE

3.....C6.00  
ELI WALLACH en

### "SAMURAI"

7-9.....C10.00  
MAY. 18 años

### "VICIO EN FAMILIA"



### VARIEDADES

3-6.45-9.15.....C10.00  
ULTIMOS DIAS

Mario Moreno (CANTINFLAS) José Gálvez  
**"SU EXCELENCIA"**

### CALIFORNIA

6-8.15.....C10.00  
ULTIMO DIA.  
Michael Caine - Shakti Caine en

### "EL HOMBRE QUE SERIA REY"

### MODERNO

3-7-9.....C5.00  
May. 14 años  
Sheng Kung

### "EL REGRESO DE LOS PEQUENOS KARATISTAS"

### IDEAL

6-8.....C5.00  
CHARLES BRONSON  
**"EL PELEADOR CALLEJERO"**

### LIBANO

3.....C3.00  
7-9.....C4.00  
TERENCE HILL EN  
**"VIVA D'JANGO"**



TELEFONO 21-45-17

KEN NORTON - ISELA VEGA - WARREN OATES - PAM GRIER -

HOY 6:45 y 9 p.m. C15.00 (SOLO MAYORES 18 AÑOS) (SOLO FUNCIONES NOCTURNAS)

YAPHET KOTTO - JOHN COLICOS - FIONA LEWIS - PAULA KELLY -



### "EL ULTIMO MANDINGO"

BRENDA SYKES en el drama en COLORES



Costa Rica sabe que la solución  
siempre está en Liberación.

# LUIS ALBERTO MONGE ES LIBERACION

EL 13 DE MARZO VOTE N° 1.  
VOTE DE PRIMERO VOTE A GANAR!

MAS DE 25 AÑOS DE HISTORIA NO SE IMPROVISAN



LA HISTORIA ES HISTORIA... LIBERACION ES LIBERACION..!

## LUIS ALBERTO MONGE PROXIMO PRESIDENTE DE COSTA RICA

"Siempre he estado unido  
a una sola bandera."



### Luis Alberto es Liberación!

# EXPO AYALLA '77



EXPOSICION DE GANADO DE LECHE  
DEL 10 AL 13 DE MARZO DE 1977  
CAMPO AYALA, CARTAGO, COSTA RICA

TELEFONOS: 51-07-80 y 21-41-61

EXPONER

COMPETIR

PROGRESAR

TEXTO Y FOTOS: LUIS ALBERTO GARCIA A.  
EJECUTIVO PUBLICIDAD: JUAN JOSE RAMIREZ

## Una invitación...

Desde que los hombres vivían del pastoreo y en estado nómada, la leche les prestó servicios inmensos como alimento. En las épocas y en las regiones donde la fruta escaseaba y la caza era difícil, la leche mantenía a los que no encontraban alimentos sólidos.

A través de todas las civilizaciones se transmitió la tradición del valor nutritivo de la leche.

Por tal razón, la raza de los animales que producen la leche, es de todas esas condiciones la más importante desde todos los puntos de vista.

La procedencia de las vacas, es pues, condición indispensable para que la industria de que esos rumiantes son la base, resulte remuneradora. Debe al ganadero conocer de un modo cierto y a fondo cuáles son las mejores razas lecheras, y cuáles, entre los animales de esas razas, los más a propósito para rendir mayor producto.

Las exposiciones ganaderas y los concursos tienen fines educativos. Proporcionan a los criadores de ganado una oportunidad magnífica para mostrar sus hatos, en la mejor condición posible al público interesado en ganado lechero. Este es también un medio especial para interesar a nuevos criadores en sus razas y presentar todas las mejoras y avances de la Industria Lechera; las exposiciones también proporcionan al comercio una oportunidad para presentar al público equipo moderno y otros accesorios.

Más existe otro propósito de valor en las demostraciones de ganado; y es que éstas reúnen aspectos de competencia deportiva entre mejoradores de ganado lechero de razas puras; y cada uno de nosotros es un mejorador de nuestra raza preferida. Podría decirse que el concursante posee espíritu luchador en sus venas, o que tiene condición de ganadero. El participar en concursos para demostrar ganado de calidad tiene el atractivo de obtener ciertos honores.

Por supuesto ello equivale en parte a satisfacciones que se tienen al mejorar y desarrollar ejemplares valiosos, lo cual a su vez proporciona el orgullo de poseer algo mejor.

El Comité Central y el Comité de Relaciones Públicas conocedores de su lucha por el mejoramiento de la raza de los animales productores de leche en Costa Rica, de su espíritu competitivo, de su afán de enseñar a los otros su progreso, lo invitan a visitar la Exposición de Ganado de Leche a celebrarse en el Campo Ayala de Cartago, los días 10, 11, 12 y 13 de marzo de 1977.



China, de la raza Holstein con un promedio de producción de sesenta botellas diarias. Es propiedad de don Bartolo Cruz.



El médico veterinario del MAG, don Dagoberto Méndez tuvo a su cargo las pruebas de sangre y vacunación de todo el ganado que se exhibe en la Expo Ayala 77



## LA CASA DEL AGRICULTOR S.A.

### AL SERVICIO DE LA AGRICULTURA NACIONAL

Saluda cordialmente a los señores organizadores y participantes de la segunda exposición de ganado lechero que se realizará del 10 al 13 de marzo de 1977.

## EN EL CAMPO AYALA, CARTAGO

Augurándoles mucho éxito en tal evento

Cartago 10 de marzo de 1977.



Banco Crédito Agrícola de Cartago  
El banco que atiende...y resuelve!

SALUDA CORDIALMENTE A LOS ORGANIZADORES DE LA EXPOSICION DE GANADO LECHERO QUE SE REALIZARA DEL 10 AL 13 DE MARZO, EN EL CAMPO AYALA. DESEANDOLES EL MAYOR DE LOS EXITOS EN SU GESTION.

SE COMPLACE EN INFORMAR A LOS SEÑORES EXPOSITORES Y PUBLICO EN GENERAL QUE EN EL CAMPO AYALA TENDREMOS UN STAND DONDE BRINDAREMOS SERVICIO E INFORMACION.



# Ganaderos de todo el país participarán

Ganaderos productores de leche de todo el país se han inscrito en la Expo Ayala 77 que se inaugura hoy, dijo a LA REPUBLICA el coordinador de

propaganda, Lic. Jorge Isaac Ortiz.

El dinámico Ortiz, enfatizó que llegó ganado de Cartago, Zarcero, Alajuela,

Heredia, Vara Blanca, San Isidro de Coronado y otros lugares.

Comentando los logros de la Comisión de Propaganda, integrada por Lourdes

Peralta Pacheco, Gilberto Echeverría, Octavio Barquero, Juan Rafael Vega, Olman Montero, Norman Coto y Víctor Chacón, dijo que uno de los éxitos ha sido

el acercamiento con la prensa nacional y la desinteresada colaboración de las casas comerciales.

En el caso de la Cervecería Costa Rica, ofreció mayores garantías y le concedimos la exclusividad del expendio. Entre las facilidades está la propaganda radial y escrita, obsequios al Comité, volantes, afiches, trofeos, donativos, etc. También el precio de la cerveza será inferior al usual en negocios particulares por el hecho de no existir intermediarios.

### Esperamos éxitos

La Expo Ayala que se inicia hoy, será totalmente un éxito, tanto por la cantidad de animales inscritos, como por la experiencia en exposiciones que hemos alcanzado. Los pequeños errores que se cometieron en la primera exposición, hemos tratado de corregirlos.

Repito que será un éxito porque esta exposición considerada a nivel regional se ha convertido en una exposición nacional. También por las razas de ganado participantes entre las que destacan la Holstein, Jersey, Pardo Suizo y Guernesey.

### Más galerones

Las instalaciones del Campo Ayala reúnen todas las condiciones necesarias para la celebración de un evento lechero de gran magnitud como el que iniciamos hoy. Para sa-



Jorge Isaac Ortiz, dinámico organizador de Expo Ayala 77

tisfacción de los ganaderos expositores hemos construido tres galerones más para dar capacidad a unos cuatrocientos cincuenta animales. Contamos con uno de los mejores rings de calificaciones, ya que es un tipo de construcción similar a un gimnasio.

También existen instalaciones especiales para oficinas del sistema bancario nacional, donde se ofrece financiamiento a ganaderos que desean mejorar sus hatos. Una oficina de sanidad animal a cargo del Dr. Echandi Quirós y de diferentes médicos veterinarios del MAG. También un local especial para restaurante.

Finalizó diciendo que para la gente que quiera visitar la exposición, habrá excelente servicio de buses y para quienes lleguen con su vehículo propio una amplia zona de parqueo.

## “NOS PREOCUPA LA SALUD DE SUS ANIMALES”



Dr. Oldemar Echandi Quirós  
Dr. Arturo E. Echandi Quirós  
Dr. Eric Ortiz Coto  
Dr. Mario Peralta Pacheco.

*Drs. Echandi, S. A.*



Aprovechamos la oportunidad para saludar a los organizadores y participantes de la Segunda Exposición de Ganado Lechero que tendrá su realización del 10 al 13 de este mes, en el Campo Ayala.

San José 10 de marzo de 1977.

**TEL: 23-31-11.**



## CENTRAL AGRICOLA DE CARTAGO S.A.

SALUDA AL COMITE ORGANIZADOR Y A LOS SEÑORES EXPOSITORES DE LA

# SEGUNDA EXPOSICION DE GANADO DE LECHE

QUE TENDRA LUGAR DEL 10 AL 13

DE MARZO DE 1977, EN EL

**CAMPO AYALA, CARTAGO**

Y LES DESEA EL MEJOR DE LOS EXITOS

**CARTAGO 10 DE MARZO DE 1977**



# VILLA FLORA

## HACIENDA

TELEFONO : 29 50 34 COSTA RICA

PROPIETARIOS :  
ABELARDO CANTILLO  
Y MARIO CANTILLO

TRES RIOS  
APARTADO : 11 Y 66

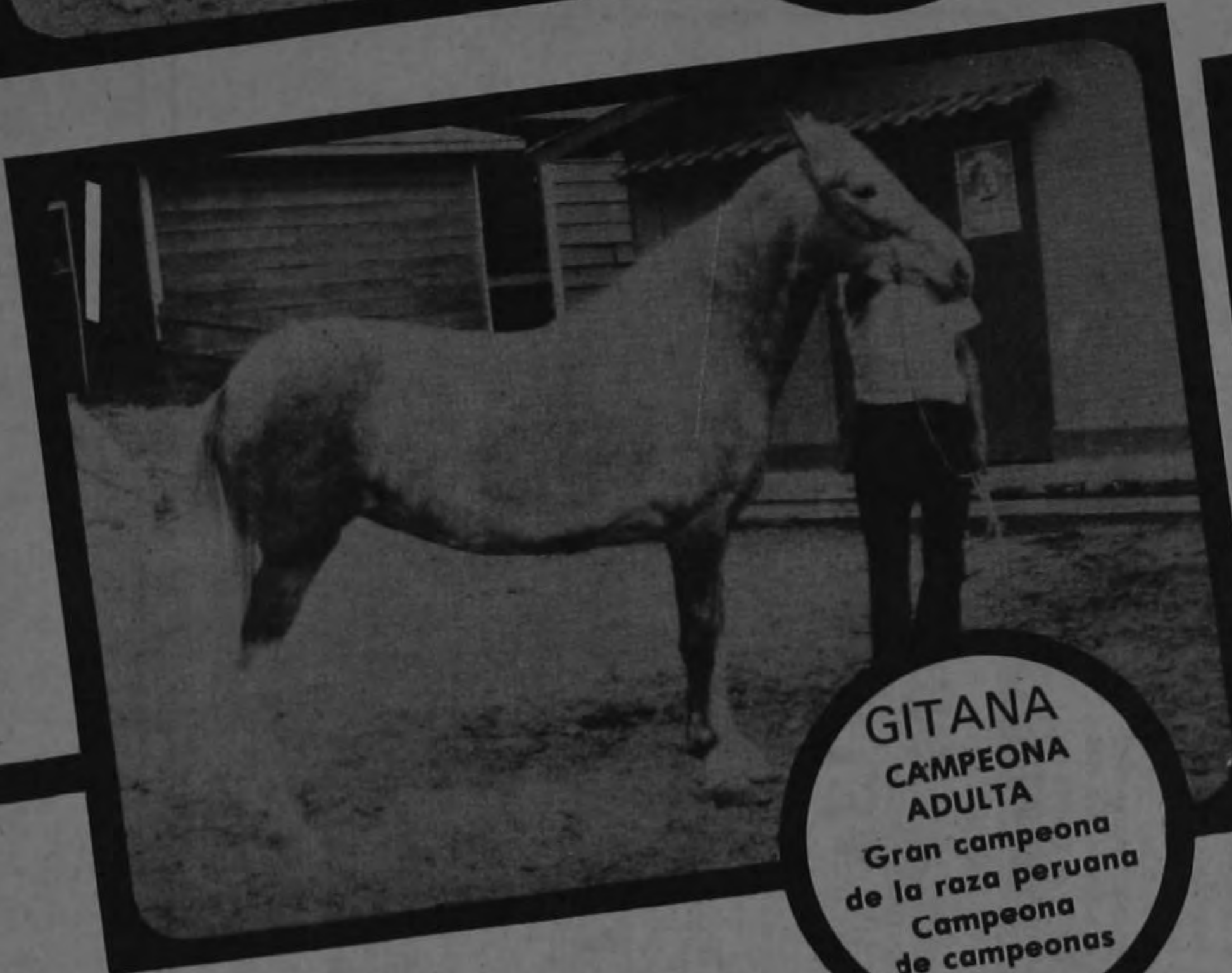
CRIADORES  
DE GANADO  
GUERNSEY PURO  
REGISTRADO  
Y CRIADORES  
DE CABALLOS  
DE LA RAZA  
PERUANA  
PUROS  
REGISTRADOS



CASTA DE  
VILLA FLORA  
GRAN CAMPEONA  
EN EXPO AYALA 76  
CLASIFICADA  
EXCELENTE



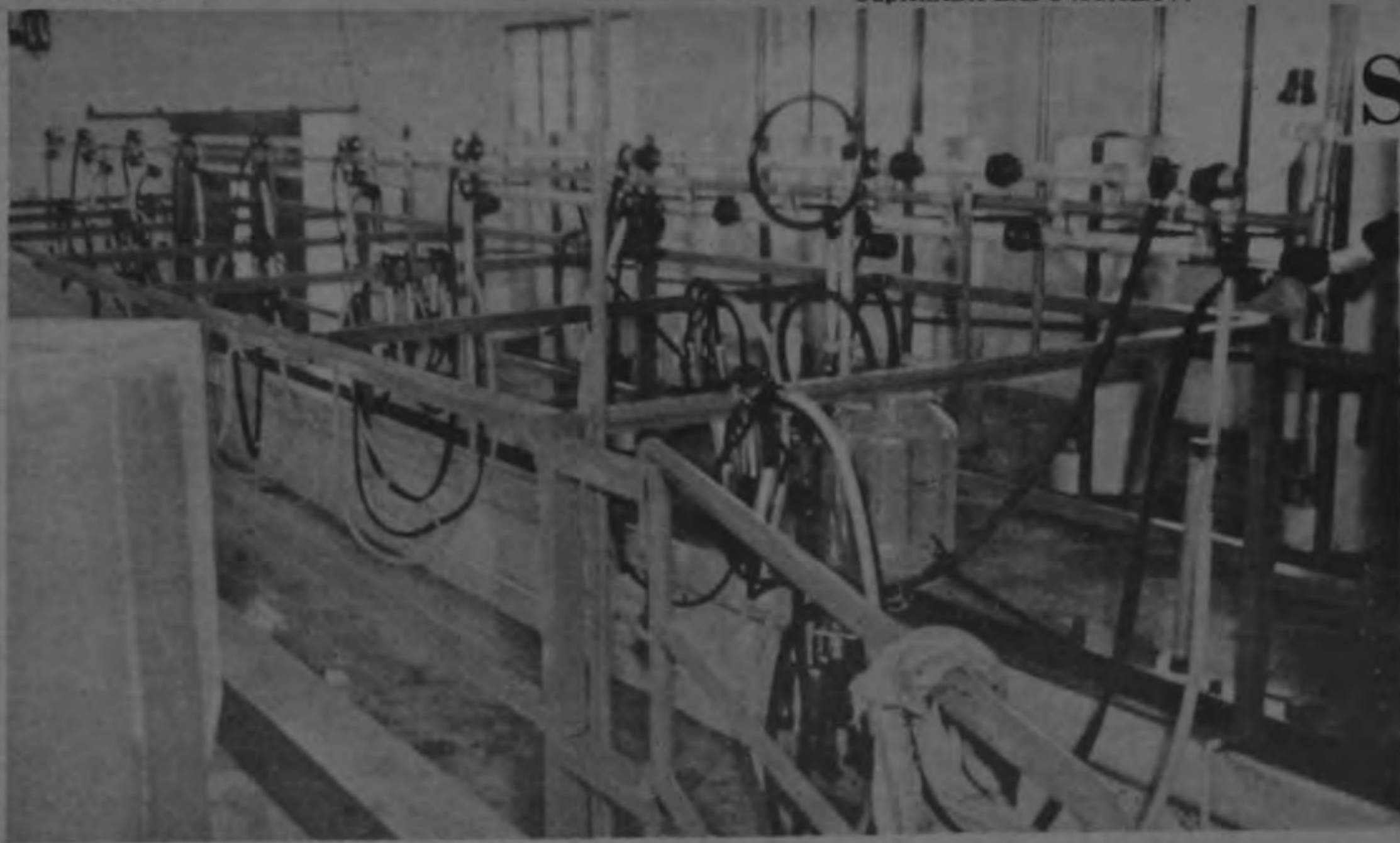
ESTRELLA II  
DE VILLA  
FLORA  
CAMPEONA JOVEN  
I EXPOSICION  
AYALA



GITANA  
CAMPEONA  
ADULTA  
Gran campeona  
de la raza peruana  
Campeona  
de campeonas



GITANO  
GRAN CAMPEON  
CENTROAMERICANO  
Dos veces  
consecutivas  
Campeón de  
campeones.



Sistema de entradas laterales.

\* EL RENDIMIENTO de una sala de ordeño sólo puede expresarse en términos aproximados, según tamaño y el grado de su mecanización, porque existen muchos otros factores que afectan su rendimiento.

Por ejemplo, para ilustrar este punto, cabe citar que el tránsito de las vacas y su movimiento eficiente en la sala son condiciones indispensables para la mayor eficiencia de los obreros que ejecutan el ordeño. De igual modo, la configuración de las vías de entrada y de salida para las vacas, el acceso de ellas al alimento que se les suministrara durante el ordeño y el dispositivo que en el corral de espera las induce o compele a entrar

en la sala. Además, está también puede influir mucho en la calidad del trabajo del ordeño.

En la actualidad en el mercado se ofrecen cuatro tipos de salas de ordeño:

1. Diagonal, tipo al que también se le llama de "espina de arenque" o en espiguilla. Su invención en Nueva Zelanda data desde 1957 y desde entonces ha sido objeto de muchas mejoras.

2. Apertura lateral. Tal es el nombre de la instalación que en uno o ambos costados tiene sus entradas y salidas.

3. Polígonal y,

4. Rotativo o giratorio.

Cada uno de los tipos de salas de ordeño ya citados puede mecanizarse hasta

cierto grado si se le instala equipo para mejorar el movimiento o tránsito de las vacas —puertas en el corral de espera, tapas en los comederos de las casillas en la sala de ordeño, lavado de las ubres, estimulación para la bajada o descenso (soltura de la leche, remoción automática de las máquinas ordeñadoras y el funcionamiento automotriz de las tapas en los comederos en las casillas de la sala.

Muy frecuentemente en el diseño de nuevas salas de ordeño o en la renovación y mejoramiento de las existentes no se toman en cuenta las pautas del tránsito de las vacas que permitan asegurar su eficiencia. Los virajes o vueltas que los

animales necesitan dar, las puertas, escalones, rampas, casillas de preparación y puentes junto al recinto o en el interior de la sala son condiciones o características que afectan el movimiento o tránsito de las vacas.

El tiempo que se requiere para que la vaca entre y salga del ordeño afecta el número de vacas por hombre hora de trabajo no sólo por el movimiento lento de las vacas sino por la interrupción de la tarea del ordeñador cuando él se ve obligado a ahondar el sitio del ordeño para ayudar a manejar el tránsito de las vacas en cuanto a su entrada y salida de la sala.

#### Configuraciones de entradas.

La entrada en línea recta desde el corral de congregación hacia el interior de la sala es conveniente, pero no siempre posible. Las vueltas que los animales se ven obligados a dar resultan en una mayor lentitud en el tiempo necesario para entrar en la sala e interrupciones más frecuentes del ordeñador. En las salas en las que el tránsito de las vacas es de una por una el movimiento se afecta menos que en las salas con grupos de seis o más al mismo tiempo. Cuando es necesario que los animales caminen con virajes requieren más tiempo que cuando lo hacen en línea recta.

Las puertas y paredes situadas en la entrada (y o salida) de la sala estorban el tránsito de las vacas. Un corral o recinto de espera permite a las vacas poder ver bien el recinto desde la

## Salas de ordeño, factor de rendimiento

entrada. Este dispositivo también permite la construcción de una rampa para facilitar que el trabajador ayude a los animales.

En los climas cálidos es muy común que las salas de ordeño tengan pasillos de regreso a cada lado, lo cual permite construir el piso del cuarto de refrigeración de la leche. Esos pasillos están ubicados en el interior del edificio y son de 80 a 90 cm. de anchura, para evitar que las vacas viren en dirección opuesta.

En las salas de casillas diagonales para 8 vacas en cada lado o de mayor cupo es muy común tener pasillos de regreso al corral.

#### Suministro de grano

La alimentación de las vacas con una ración de grano pienso concentrado mejora el tránsito de las vacas en los diversos tipos de salas de ordeño. Esto se ha comprobado en pruebas con más de 100 instalaciones comerciales supervisadas por los autores de este informe.

Los propietarios de salas giratorias que inicialmente trabajaron sin el suministro de grano indican que después de instalar equipo de alimentación se mejoró notablemente el tránsito de las vacas. El costo de la instalación de dicho equipo debe estudiarse en relación con el mejoramiento que se obtiene.

#### Tapas de comederos

Los sistemas actuales de tapas o compuertas en los comederos, tanto para mejorar el estado de salud de las vacas como la costeabilidad de utilizar el sistema. Actualmente los de las tapas de comederos existentes en el mercado se cierran cuando la puerta de salida de las vacas se abre, lo cual elimina la posibilidad de que sigan comiendo durante la salida. Otra ventaja de las tapas de comederos existentes en el mercado se cierran cuando

la puerta de salida de las vacas se abre, lo cual elimina la posibilidad de que sigan comiendo durante la salida. Otra ventaja de las tapas es que dan a las vacas una señal para que salgan (les empujan la cabeza retirándoselas del comedero).

#### Gran diferencia

En la mayoría de las salas de ordeño existe una gran diferencia en los grados de iluminación del recinto, el compartimiento de espera y en los pasillos de regreso al corral. Generalmente el recinto de ordeño tiene mayor iluminación, lo cual beneficia al ordeñador.

#### Otros factores

Los factores que se discutieron en los párrafos anteriores por cuanto al grado e índole de sus características que afectan al movimiento y tránsito de las vacas, el área de retención y los pasillos de regreso se relacionan principalmente con el diseño y construcción de las salas de ordeño. El estudio y consideración de estos factores es importante para la efectiva utilización de la mano de obra.

Hay otros más que afectan la eficiencia de la sala de ordeño, pero los cuales no están necesariamente relacionados con el diseño. Entre ellos pueden citarse el de la eficiencia del ordeñador, el promedio de la producción del hato o grupo y la duración del turno de ordeño (jornada de esa operación).

El rendimiento de las salas de ordeño puede constatararse de diversas maneras, tales como el análisis de las vacas por hombre hora, kilos o litros de leche por hombre hora, calidad del ordeño y el bienestar del ordeñador. Estos factores y otros más pueden servir de indicadores para comparar las salas en cuanto a su inversión y el costo anual del ordeño.

## PRODUCTOS VETERINARIOS S.A.

“ Provel ”

Saluda a los organizadores y participantes de la segunda

## EXPOSICION DE GANADO LECHERO

que se realizará del 10 al 13 de marzo de 1977 en el Campo Ayala.

Deseando que este formidable evento tenga un éxito extraordinario.

San José, marzo de 1977



## LA CAMARA DE COMERCIO DE CARTAGO

Saluda al Centro Agrícola Cantonal, Centro Agrícola Regional de Cartago, Comité Organizador y señores expositores, con motivo de la Segunda Exposición de Ganado de Leche, que se efectúa del 10 al 13 de marzo presente, en el Campo Ayala de Cartago.

10 DE MARZO 1977

# Dos Pinos

## LA COOPERATIVA DE PRODUCTORES DE LECHE, R.L.

saluda al Comité Organizador y Expositores de la

## EXPOSICION DE GANADO LECHERO

que tendrá lugar del 10 al 13 de marzo de 1977, en el

# CAMPO AYALA - CARTAGO

y les desea el mejor de los éxitos

La COOPERATIVA DE PRODUCTORES DE LECHE, R.L., aprovecha esta oportunidad para invitar al público a visitar este importante evento, en donde también podrán admirar toda la familia de

productos lácteos Dos Pinos en sus Stand de exhibición y venta.

También estarán presentes en esta Exposición todos los concentrados de nuestra elaboración.



## LABORATORIES OF CENTRAL AMERICA S.A.



los más grandes y antiguos especialistas en la fortificación de alimentos para animales, al servicio del ganadero costarricense con sus productos Dairy 10, Beef 6,8, A.D.E. inyectable, Levamisol, Oxitet, Micromicina, Electrovit y Vitamelk Ganado, felicita a todos los participantes en la

**II Feria de Ganado Lechero**

**Expo-Ayala 77**



**Una obra  
para siempre,  
que pertenece  
a todos**



**Seguro Social**

CREADO PARA PROTEGER SU VIDA



Directores del ITCO en sesión que celebraron en el Catie-Turrialba, conocieron del proyecto lechero en parcelas del ITCO.

## Fomentar producción lechera en regiones de desarrollo

El Departamento de Ganadería Tropical del CATIE, presentó a consideración y estudio de la Junta Directiva del Instituto de Tierras y Colonización, el proyecto para fomentar la producción de leche en las regiones de desarrollo agrario que impulsa el ITCO en diferentes zonas del país.

Recientemente la Junta Directiva en pleno, junto con altos funcionarios del Instituto, sostuvieron una sesión en Turrialba con técnicos del CATIE, quienes explicaron los alcances del proyecto lechero cuyos objetivos son:

Promover la producción de leche en regiones de desarrollo agrario, la utilización de la mano de obra familiar, el uso eficiente de la tierra, mejorar las condiciones nutricionales y socio-económicas del pequeño productor.

El ITCO y el CATIE han pensado desarrollar un programa como el apuntado porque en Costa Rica, actualmente, la producción de leche no alcanza a satisfacer la mitad de las necesidades de la población. El déficit existente incluye el volumen requerido para el mejoramiento de la alimentación humana dentro de los programas de asignaciones familiares, así como tampoco la elevada tasa de incremento de la población.

Para resolver el problema no se puede contar con el establecimiento de nuevas fincas en las áreas tradicionalmente lecheras, dada la presión que sobre ellas ejercen las necesidades de industrialización, urbanización e intensificación agrícola.

Se considera que si uno de los objetivos del ITCO, además de resolver problemas en la tenencia de tierras, es el de promover la incorporación de sus colonos a procesos productivos, una alternativa sería la de fomentar la producción de leche en parcelas de pequeña extensión ubicadas en las zonas de desarrollo agrario.

Existe evidencia de que es factible el establecimiento de pequeñas unidades productoras en forma eficiente y con un mínimo de inversiones. Sin embargo, para producir leche no basta con disponer de tierra y mano de obra, sino que, adicionalmente se requiere de capacitación de personal, crédito, disponibilidad de animales y la asistencia técnica que permita transferir la tecnología disponible.

### CATIE TRANSMITIRIA EXPERIENCIAS AL ITCO

Una de las instituciones, con experiencia en sistema de producción intensiva de leche para pequeños productores, es el CATIE. Estos sistemas que ha generado el CATIE, son

producto de un largo proceso de investigación y aplicación práctica de sus resultados. El sistema se basa en la producción de leche en pequeñas áreas, uso intensivo de forrajes, bajos insumos y con producciones que sobrepasan los 14.000 litros de leche por hectárea por año.

### EL ITCO Y LOS MÓDULOS DE PRODUCCIÓN LECHERA

El Instituto de Tierras y Colonización proyectaría establecer tres lecherías por año en diferentes zonas del país como unidades productivas, y como medio para la capacitación de futuros campesinos productores. El módulo se establecerá inicialmente aplicando la tecnología producida por el CATIE y se mejorará en el futuro con la información que genere la Universidad de Costa Rica en la zona de Río Frío, el Instituto Tecnológico de Costa Rica en la zona sur, y el CATIE. Además con otros organismos el ITCO podrá concretar programas cooperativos de investigación.

El establecimiento de los módulos se efectuará en parcelas de regiones de desarrollo agrario del ITCO, que previamente serán seleccionadas. Habrá asistencia técnica a los campesinos productores y un intercambio constante de información. Cada módulo consistirá de 20 vacas híbridas en 5 hectáreas de terrenos, alimentación basada en el uso intensivo de forrajes, mínimo necesario de infraestructura y equipo, utilización de mano de obra familiar y la aplicación de prácticas de manejo que permitan un uso más eficiente y económico de los recursos disponibles.

### CAPACITACIÓN Y ASESORIA A PRODUCTORES

Considerando que la finalidad de este proyecto ITCO-CATIE es fomentar la producción de leche, será necesario capacitar productores interesados en el establecimiento de nuevos módulos. Esta capacitación se realizará a través de cursos periódicos en las diferentes zonas sobre establecimiento de pasos, cercas, instalaciones, manejo y registros.

### DIRECTIVA DEL ITCO CON INTERESES EN EL PROYECTO LECHERO

Al finalizar la reunión entre directores del ITCO y técnicos del CATIE, los primeros mostraron hondo interés en los alcances del proyecto para fomentar la producción lechera en las regiones de desarrollo agrario del ITCO y el mismo será sometido a un análisis profundo. Se considera via-

ble, sobre todo cuando el desarrollo agrario del país está a niveles que han sobrepasado los cálculos de los propios directores del ITCO.



El Presidente Ejecutivo el ITCO Lic. José Ml. Salazar Navarrete inspeccionó una de las lecherías que se pretenden instalar en parcelas del ITCO.



OFRECE A LOS  
avicultores - ganaderos  
y porcicultores

### PREMEZCLAS VITAMINICAS PARA:

- .PONEDORAS
- .POLLOS DE ENGORDE
- .REPRODUCTORAS
- .CERDOS
- .CABALLOS
- .PERROS
- .GANADO.

Methionina	Mata hongos
Lisina	Oxido de hierro
Sulfato ferroso	Sulfato de Cobre
Sulfato de sodio	Vitamina A-30.000 UI.
COCCIDIOSTATOS:	Vitamina K
Coyden	Vitamina C.
Amprol	Clortetraciclina T-50
D.O.T.	Bacitracina
Vitaminas solubles	Fosfato Dicalcico
3-Nitro 20%	Oxitetraciclina T-50
Furazolidona 11%	Minerales para cerdos a base de zinc.
B.H.T. antioxidante	Fórmula mineral especial para ganado.
Etoxiquin antioxidante para grasas	Harina de Hueso
Piperazina 52%	Garina de Carne
Cloranfenicol soluble	Calcio
Desinfectante para granjas	



Les ofrece una FORMULA especial para su GANADO a base de FOSFORO- CALCIO - COBALTO y trazas Minerales. (17.5% Fósforo). Como también la SAL MINERAL más completa del Mercado Nacional —con una considerable dosis de Minerales— que permite a su ganado una recuperación inmediata en leche o carne.

Precios bajos -

Dosis Balanceadas

Haga una prueba con nuestros productos y defenderá sus colonos.

Producto Nacional  
fabricado  
en Costa Rica

CRUCE DE LA LINEA CINCO ESQUINAS DE TIBAS



Durante la visita que hicieron reporteros de LA REPUBLICA a varias fincas ganaderas cartaginesas, fue tomada esta gráfica donde aparece Jorge Isaac Ortiz, del Comité Organizador; Humberto Montealegre de Lechería La Rueda; Dr. Dagoberto Méndez, veterinario del MAG y Juan José Ramírez de este periódico.

# Homenaje a pioneros de la ganadería

Uno de los actos más relevantes en la Expo Ayala 77 será un merecido homenaje a pioneros de la ganadería costarricense y fundadores del primer Campo Ayala, dijo a LA REPUBLICA el ex Ministro Francisco Morales Hernández quien integra la Comisión de Ganadería del Comité Organizador del evento ganadero que se inicia hoy.

Los homenajeados serán don Rafael Fernández de la provincia de Alajuela, don Sécuro Vargas de Zarcero, don Luis Barrientos de San Carlos, don José Joaquín Mora de Grecia, ex Ministro de Trabajo don Miguel



Lic. Francisco Morales Hernández, organizador de Expo Ayala 77.

Brenes y don Mariano Montealegre, personeros que durante cincuenta años se han dedicado a impulsar la ganadería.

Recalcó que Costa Rica es un país que tiene gran condición para producir leche. En el caso de las zonas de Naranjo y Grecia donde únicamente se dedicaban al cultivo del café, ahora se han montado lecherías de cinco y diez manzanas con apartos y manejo intensivo.

Hay que diversificar, concretó Morales Hernández, porque no debemos atenernos únicamente al café.



Candelita, de la raza Guernsey propiedad de Humberto Rodríguez aparece posando con su hijo Edmundo.



Ronald Montealegre sostiene a Murruta, ganado que estará presente en Expo Ayala 77.

## Finca con 60 años establecida

Una de las fincas más viejas de Cartago es la lechería La Rueda, propiedad de don Humberto Montealegre Peña. Tiene de estar en producción más de sesenta años.

Se dedica a la cría de ganado Gensey. Tiene ciento cuarenta cabezas.

Humberto es la primera vez que participó en una exposición de ganado de leche y sobre esto dice que llevará lo mejor de su hato.

Los ganaderos buscamos mejorar la producción, y para ello trata de introducir ganado Holstein.

El ordeño es mecanizado, tanto así todo lo concerniente a producción de pastos, maíz, sorgo, etc.

Más de medio millón en maquinaria ha invertido en estos últimos años, finalizó diciendo.

## Derogatoria de impuestos municipales granos básicos y leche

La Comisión Permanente de Asuntos Jurídicos de la Asamblea Legislativa ha rendido un dictamen afirmativo de mayoría sobre la derogatoria de los impuestos municipales a los granos básicos y a la leche.

Considera la Comisión que es justa la disposición de que no gravar a nivel municipal la producción de tan vitales alimentos en la dieta del costarricense por lo que se permitió recomendar al plenario de la Asamblea Legislativa el

presente dictamen de mayoría afirmativo:

**"La Asamblea Legislativa" Decreta**

**Artículo 1.-** Se exonera de toda clase de contribuciones e impuestos de índole municipal a la producción y transporte de granos básicos y la leche y sus derivados.

**Artículo 2.-** Esta ley es de orden público y rige a partir de su publicación.

Dado en la Sala de Sesiones de la Comisión de Asuntos Jurídicos de la Asamblea Legislativa, San José, a los veintinueve días del mes de noviembre de 1976.

Debido a su importancia, inmediatamente la Cámara envió el siguiente telegrama en apoyo al proyecto antes dicho:

Señor Jorge Luis Arce Sáenz, Presidente Comisión de Asuntos Jurídicos Asamblea Legislativa

La Cámara Nacional de Productores de Leche apoya y respalda el dictamen afirmativo de mayoría, pronunciado por la Comisión de Asuntos Jurídicos de la Asamblea Legislativa, tendiente a eliminar las cargas municipales a los granos básicos y a la leche. Creemos que un buen camino para salir del subdesarrollo es, incentivar al productor a producir más, con la seguridad de que su producto obtendrá un precio justo y un buen mercado, y no agravándole con impuestos o cargas impositivas.

Rodrigo Montealegre Echeverría



**Anis Halabi & Co., Ltda.**

**SALUDA EFUSIVAMENTE A LOS EXPOSITORES Y ORGANIZADORES DE LA SEGUNDA EXPOSICION DE GANADO LECHERO DURANTE LOS DIAS 10, 11, 12, y 13 DE MARZO EN EL CAMPO AYALA**

**CARTAGO 10 DE MARZO DE 1977**

## "LA MANTENEDORA"

TELEFONOS: 25-94-97 y 25-57-56  
APARTADO 144, GUADALUPE

SUCURSALES EN: CARTAGO, costado norte del mercado central.

TELEFONO 51-00-38

NICOYA, Guanacaste, Barrio San Martín

TELEFONO 68-52-71

FABRICANTES Y DISTRIBUIDORES DE ALIMENTOS PARA:

- . Vacas en producción
- . Terneras en desarrollo, vacas secas y sementales de Cría.
- . Caballos de silla y trabajo
- . Desarrollo y engorde de cerdos
- . Aves de postura y engorde

- . Sal común y mineralizada
- . Harina de algodón
- . Harina de Pescado
- . Miel de purga



REPRESENTACION DE GASES INDUSTRIALES  
DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS DE CIA NUMAR (ALIMENTO TREBOL)  
INDUSTRIA NA. DE ALIMENTOS GIBBONS Y FERTILIZANTES DE CENTROAMERICA.



Presidente: Luis Felipe Jiménez Calderón  
 Vice Presidente: Otto Molina Monge  
 Secretaria: Lourdes Peralta Pacheco  
 Tesorero: Carlos Roberto Ramírez  
 Fiscal: Freddy Fernández M.

**VOCALES:**

Eduardo Montealegre  
 Octavio Barquero A  
 Francisco Morales  
 Gilberto Echeverría A  
 José Rafael Brenes  
 Juan Rafael Vega  
 Jorge Isaac Ortiz  
 Rogelio Coto Monge  
 Oscar Ramírez  
 Roberto Solórzano

**COMISIONES****PROPAGANDA:**

Coordinador: Jorge Isaac Ortiz  
 Lourdes Peralta Pacheco  
 Gilberto Echeverría  
 Octavio Barquero A  
 Juan Rafael Vega  
 Olman Montero Aguilar  
 Norman Coto  
 Víctor Chacón

**CONSTRUCCIONES:**

Coordinador: Santiago Quesada  
 Jenaro Rojas Bolaños  
 Antonio Zumbado Rojas  
 Juan José Monge Vargas

**GANADERIA:**

Coordinador: Otto Molina Monge  
 Eduardo Montealegre  
 Francisco Morales Hernández  
 José Rafael Brenes G  
 Freddy Fernández M.  
 Carlos Eduardo Robert G.  
 Guillermo Flores M.  
 Carlos Luis Oreamuno J.  
 Oscar Martínez S.

**EXHIBICIONES:**

Marcos Monge  
 José Francisco Cervantes  
 Mario Coto Carranza

**COORDINADORES DEL M.A.G.**

Alvaro Muñoz Quesada  
 Jorge Arturo Acuña  
 Edgar Mata Quesada

# Comité organizador de Expo Ayala 77

## SEÑOR AGRICULTOR

TODO LO QUE USTED NECESITA



## LO TIENE

100 Mts. Sur del CINE LIBANO  
 TELEFONO: 22-18-44

- Insecticidas
- Fertilizantes
- Fungicidas
- Herramientas
- Yerbicidas
- Bombas de motor y manuales
- Urea
- Botas
- Motosierras
- Guantes

Semillas **ASGROW** Semillas

Consúltenos! estamos a su servicio



# EXPO

## EXPOSICION DE GANADO DE LECHE

# AYALA



DEL 10 AL 13 DE MARZO  
DE 1977

CAMPO AYALA  
CARTAGO, C.R.

CENTRO AGRICOLA CANTONAL  
DE CARTAGO COMITE  
ORGANIZADOR

EX PONER • COMPE TIRO • PROGRESAR

Centro agrícola cantonal de cartago. Periodo 1976-1978 organismo  
patrocinador de la exposicion Ayala 77

**Presidente:**

José Miguel Jiménez Elbrecht.

**Vicepresidente:**

Ing. Edgar Mata Quesada

**Secretario:**

Sr. Manuel Rivera Gallardo.

**Tesorero:**

Ing. Carlos Roberto Ramírez A.

**Fiscal:** Ing. Fernando Mata Monge.

Ing. Santiago Quesada Vargas.

**Vocales:**

Ing. Humberto Coto Varela.

Sr. José Gerardo Coto Mora.

Ing. José Joaquín Córdoba G.

Lic. Carlos Alberto García Carazo.

Sr. Olman Montero Aguilar.

Sr. Guillermo Arias Trejos.

Dr. Mario Rivera Mata

Sr. Jorge Isaac Ortiz Alvarez.

Sr. Carlos Ivankovich Castro.

sr. Isaac Solano

Lic. Héctor Cruz Molina.

Sr. Eduardo Fernández Molina.

Sr. Javier Montoya González.

Lic. Jorge Solano Chacón.

## PROGRAMA DE INAUGURACION

### JUEVES 10 DE MARZO

11 a.m.

a) Himno Nacional

b) Palabras del Señor Presidente del  
Comité Organizador:

Luis Felipe Jiménez Calderón.

c) Palabras del Presidente de la  
Cámara Nacional de Productores de  
Leche señor:

Rodrigo Montealegre Echeverri.

d) Inauguración oficial por el Presi-  
dent de la República señor:

Daniel Oduber Quirós.

e) Homenaje a los señores fundado-  
res del Campo Ayala.

f) Agasajo a invitados.

### DOMINGO 13 DE MARZO

10 a.m.

Desfile de Campeones y entrega de  
trofeos.

12 m.

Clausura de la Exposición por el señor  
Ministro de Agricultura y Ganadería  
señor:

Rodolfo Quirós Guardia.

### VIERNES 11 DE MARZO

8 a 12 a.m.

Calificación de ganado de las razas  
Jersey y Guensey.

2 a 5 p.m.

Calificación de ganado de la raza  
Pardo Suizo.

6:30 p.m.

Concierto de la Estudiantina del  
Instituto Tecnológico de Costa Rica.

### SABADO 12 DE MARZO

8 a 12 a.m.

Calificación de ganado de la raza  
Holstein.

2 a é p.m.

Calificación de ganado de la raza  
Holstein.

6:30 p.m.

Bailes típicos a cargo del Instituto  
Tecnológico de Costa Rica.

Actividades culturales a cargo del  
Movimiento Nacional de Juventudes.

Lista de expositores de Expo Ayala 76 celebrada del 4 al 7 de marzo de 1976

1. José Rafael Brenes González.

2. Federico Batalla Esquivel.

3. Miguel Cannon.

4. Abelardo Cantillo.

5. Compañía Agropecuaria Santa Cecilia S.A.

6. Compañía Agropecuaria La Margarita, S.A.

7. Carlos Manuel Coto Albán

8. Bartolo Cruz Jiménez.

9. Ganadería Rancho Verde S.A.

10. Ganadería Rancho Redondo S.A.

11. Hacienda La Anita Ltda.

12. HJacienda Las Nubes S.A.

13. Francisco López Calleja.

14. Hernán Luna Fallas.

15. Eduardo Montealegre Gutiérrez.

16. Berta Pacheco de Echeverría.

17. Trop Agro S.A.

18. Harry Valverde Méndez.

### COMITE ORGANIZADOR DE EXPO AYALA 77

**Presidente:** Ing. Luis Felipe Jiménez Calderón.

**Vicepresidente:** Otto Molina Monge.

**Secretaria:** Lourdes Peralta Pacheco

**Tesorero:** Ing. Carlos Roberto Ramírez A.

**Fiscal:** Freddy Fernández ZMuñoz.

**Vocales:**

Sr. Octavio Barquero Alvarado.

Sr. Eduardo Montealegre Gutiérrez.

Sr. Jorge Isaac Ortiz Alvarez.

Sr. Francisco Morales Hernández.

Sr. Gilberto Echeverría Alvarado.

Sr. José Rafael Brenes González.

Sr. Oscar Martínez Segura.

Sr. Roberto Solórzano Sanabria.

Sr. Juan Rafael Vega Gutiérrez.

Sr. Rogelio Coto Aguilar.



El Campo Ayala está muy ligado a la historia ganadera de Costa Rica, ya que marcó el paso para el desarrollo progresivo de la ganadería dando a conocer y estimulando a los ganaderos que con su esfuerzo y dedicación han logrado consolidar una de las más importantes actividades pecuarias.

Para comprender la importancia que este Campo ha desempeñado y seguirá cumpliendo en el desarrollo de nuestra ganadería es necesario conocer algo de su historia, por qué fue fundado y quiénes lo hicieron.

En el año 1926 un distinguido grupo de jóvenes cartagineses, algunos ganaderos y otros profesionales organizaron un equipo de polo para competir con equipos de San José. Para ello fue necesario contar con un lugar para practicar este deporte, localizando una finca en Taras a orillas del río Reventado que pertenecía al señor Bernardino Peralta y que en tiempos de la colonia fueron potreros del gobernador español Don Juan de Dios de Ayala.

La adquisición de esta finca se hizo el 21 de junio de 1926 ante el notario Rogelio Chacón y quedó constituida la Sociedad del Campo Ayala formada por 26 socios, de éstos viven los señores don Julio Molina Calvo, don Juan Molina Mata, don Bartolo Cruz Jiménez. La mayoría de esas personas constitutivas de esta sociedad, eran ganaderos progresistas de Cartago y ya para ese tiempo en sus fincas dedicadas a la producción de leche como en la de ganaderos de otras zonas del país se habían logrado progresos muy notables, no solamente en cuanto a mejoramiento genético de las razas lecheras con cruzamiento de ganado puro proveniente de U.S.A. y de Europa como también la introducción de pastos extranjeros. Esto dio origen a la idea de organizar una exposición nacional de ganado de leche para mostrar al país los avances logrados en esta importante actividad pecuaria y el lugar más indicado era el Campo Ayala, que fue ofrecido para este fin. Esta idea tuvo amplia acogida y recibió la mayor colaboración de un ilustre cartaginés, el Lic. Arturo Volio Jiménez, en esa época Secretario de Fomento en la administración del Lic. Don Cleto González Víquez, quien consiguió los fondos para levantar las primeras construcciones. Por decreto ejecutivo se nombró el primer comité organizador de la exposición integrado por los señores Ing. Alfredo Volio Mata, Ramón Madrigal, don Roberto Brenes e Hijo, Ing. Bernardo Iglesias, Ing. Rafael A. Chavarría, don José Rossi, don Enrique Robert, don Rafael Vargas, don José Joaquín Peralta y don Julio Sancho.

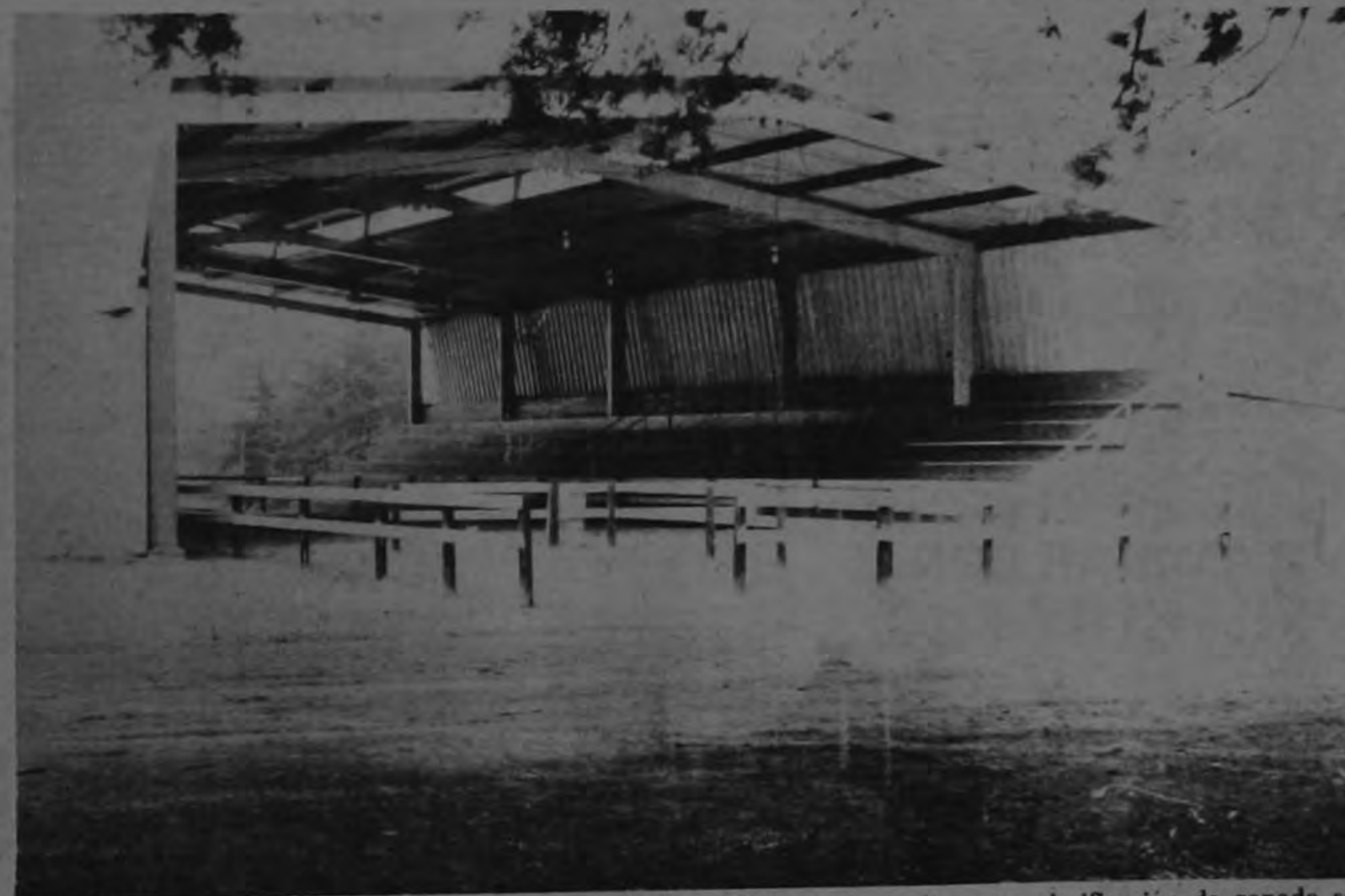
Este comité con la adición de algunas otras personas, como del señor Luis Cruz Bolaños, tuvo a su cargo las siguientes exposiciones hasta el año de 1955 en que se reorganizó con nuevo comité central participando otros distinguidos ganaderos y personas interesadas como el recordado amigo don Francisco Vargas Gutiérrez.

La primera exposición tuvo verificación del 29 al 31 de marzo de 1930

# Reseña histórica del Campo Ayala



Dentro de los proyectos de construcción total del Campo Ayala está la pavimentación de vías de acceso, campo de juegos para niños y zona de estacionamiento para vehículos.



Uno de los mejores ring para clasificación de ganado se construyó en el Campo Ayala.

constituyendo un éxito rotundo y tal como lo menciona don Arturo Volio en el acto inaugural de este evento "La exposición del Ayala es una verdadera revelación de todos los esfuerzos hechos en el país por la mejora de la ganadería en general y ella es el mejor estímulo para que otros emprendan ese ramo tan importante".

Esta exposición dejó sentadas las bases para las siguientes que tuvieron lugar en diciembre de 1931, diciembre de 1937, abril de 1941, abril de 1945, abril de 1950, marzo de 1955 y agosto de 1960.

La exposición del año 1960 fue la última que se celebró en el Antiguo Campo Ayala, que las inundaciones del río Reventado en los años 1963-64 hicieron desaparecer este lugar de exposiciones.

A partir de esa fecha no hubo ninguna actividad hasta fines de 1968 en que se inició de nuevo en Cartago un movimiento auspiciado por la Municipalidad, Cámara de Comercio y Centro Agrícola Regional tendientes a

revivir un nuevo campo de exposiciones. Después de múltiples gestiones se logró conseguir una partida para la compra de siete manzanas de terreno en la Hacienda El Molino para dedicarlas a ese fin.

En este terreno se celebró en el mes de diciembre de 1972 una pequeña feria ganadera para ir reviviendo de nuevo en los ganaderos el interés de estas actividades. Afortunadamente antes de iniciar cualquier instalación permanente en este lugar se le hizo ofrecimiento al Centro Agrícola Cantonal de la finca en que hoy estamos y que reúne magníficas condiciones para campo de exposiciones. Esta finca fue adquirida a un precio muy favorable en octubre de 1975 y a partir de esa fecha empezaron las gestiones para levantar las construcciones.

Estas se iniciaron el mes de enero de 1975 con un aporte económico brindado por el señor Presidente de la República y se han terminado en esta primera etapa con créditos otorgados por el Banco Nacional de Costa Rica.



# La investigación nunca cesa para la nutrición de ganado lechero

imaginación del novelista o del escritor de guiones cinematográficos.

En la práctica, los adelantos de la ciencia de la nutrición animal son resultados de una paciente y larga labor de correlación y continuidad de conocimientos fragmentarios, los que cada día que pasa sirven para integrar una imagen siempre creciente y más completa de la nutrición animal. Tal ha sido la evolución de la alimentación del ganado lechero en el mundo moderno.

Desde la época en que se domesticó la primera vaca los criadores de ganado y productores de leche se han interesado en los efectos de la alimentación sobre la producción de leche. Mucho antes de que comenzara la investigación organizada en este campo los granjeros ya habían acumulado una masa de conocimientos prácticos basados en experiencias de ensayos, pruebas y fracasos, pruebas y éxitos.

La investigación organizada se convirtió en algo semejante, en un programa organizado para medir y coleccionar las causas y efectos en el proceso de la alimentación de las vacas lecheras. Si esto parece robarle el aire de misterio y de encanto a la investigación, no deja por ello de ser verdad.

### Medidas en "valores de heno"

Esso que fueron los granjeros los que reconocieron que las diversas sustancias alimenticias tenían diferentes valores nutritivos, no es sorprendente que los primeros esfuerzos para expresar estas diferencias se hicieran en términos de valores de heno. Thier desarrolló el sistema de "valores de heno" al comienzo del siglo pasado. Se propuso evaluar los alimentos en una escala relativa a una unidad de heno. El fracaso en la descripción de un "valor de heno" condujo a la idea de que las sustancias alimenticias debían describirse en función de las sustancias componentes, en lugar de hacerlo en unidades.

En 1857 la primera estación experimental fue establecida en Weende, cerca de Gottinger, en Alemania. Su primer director fue el Dr. William Henneberg. Allí se desarrolló el primer sistema de análisis nutricional que habría de constituirse en una base firme para la evaluación de alimentos para animales. El método de Weende dividía los alimentos en proteína cruda, fibra cruda, extracto de éter, ceniza y extracto libre de nitrógeno (ELN).

A pesar de los esfuerzos para reemplazarlo por otros mejores, este sistema sigue siendo el más usado hasta la actualidad. Provista con un sistema para la fraccionación de los alimentos, la estación alemana comenzó a producir Tablas de Composición de los Alimentos Pecuarios y a

conducir ensayos de alimentación para determinar la cantidad de cada fracción que necesitan los animales.

Desde el comienzo de este trabajo se hizo evidente que la simple fraccionación de los alimentos no era suficiente. Una unidad de proteína o de fibra en un alimento no resultaba equivalente respecto al rendimiento del animal, a una unidad de otro alimento. Este fracaso condujo al uso de ensayos de digestión como refinamiento de la evaluación de los alimentos.

La habilidad para determinar la cantidad de proteína, fibra o ELN fue un adelanto capital en la nutrición animal moderna. Hasta el presente los ensayos de digestión siguen siendo el instrumento más valioso de la evaluación de alimentos.

En el desarrollo histórico de la evaluación de alimentos un problema importante quedó sin resolver. Cuando los ensayos de digestión acompañaban los experimentos de alimentación solía suceder que una unidad de alimento digerido en una ración no era siempre equivalente a una unidad similar en otra ración. Se trató entonces de encontrar una medida para la eficiencia en la utilización del alimento. Esta investigación dio nacimiento al concepto de energía neta y mantuvo ocupados a los hombres de ciencia de las estaciones experimentales recientemente creadas en los Estados Unidos y también en las estaciones más antiguas de Europa. Las primeras décadas del siglo constituyeron una época de grandes descubrimientos. En este período se gestaron algunos de los grandes principios de la teoría de la nutrición animal. También se realizaron en este período numerosos ensayos de nutrición y se desarrollaron tablas de composición de alimentos y requisitos de nutrición.

### Debate sobre la energía

Esta era vio también el comienzo de una disputa que se continúa hasta el presente. Se trata del debate sobre la mejor manera de expresar el valor energético de un alimento. En el laboratorio todos los investigadores median calorías. Desgraciadamente las calorías son simplemente unidades de calor y no tienen gran significado intrínseco.

En Alemania los investigadores lograron expresar los valores de energía en función de kilogramos de almidón (equivalente de almidón). En Escandinavia la unidad elegida fue avena o cebada (unidades de alimentos) y Estados Unidos la unidad seleccionada fue la NDT (Nutrientes Digestibles Totales). El debate prosigue todavía entre los hombres de ciencia de los diversos países, que defienden su medida y a la vez buscan desesperadamente una medida común.

\* LAS RACIONES bien balanceadas para vacas lecheras, pueden consistir de materiales alimenticios que quizás provengan de diversas regiones de un mismo país o de otras naciones. Las especificaciones de tales raciones pueden ser tan numerosas y estar tan estrechamente relacionadas entre sí, que sólo con la ayuda de una computadora electrónica es posible balancear las raciones en un

moderado período de tiempo.

Este cambio en el sistema de alimentar vacas desde la época en que se echaba mano de cualquier material disponible hasta los programas actuales que involucran el transporte mundial de los alimentos y el resultado de intensos trabajos de investigación cuyo costo es de muchos millones de dólares, se registró acompañado por los in-

crementos igualmente enormes que se han logrado en la producción de leche.

La historia de la nutrición del ganado lechero es más bien la historia de la perseverancia que el relato de grandes momentos que cambiarán el curso de la historia de la civilización humana. Sin embargo, hubo descubrimientos y desarrollos separados, individuales, que habrían de ejercer una influencia muy grande en las prácticas de

nutrición animal.

Desgraciadamente la fantasía folletinesca de la que surge el hombre de ciencia en su laboratorio observando ensimismado y febril una maraña de instrumentos, retortas y matraces espumantes y quien, de súbito se excita y a grito alto proclama haber logrado el descubrimiento más grande de todos los habidos en el mundo. Esto, claro está, es simplemente un fingido de la

## NUESTRA SUGERENCIA PARA SU PROTECCION:

# SEÑOR GANADERO

## ES TIEMPO DE...

VITAMINAR CON VITACOM 500

DESPARASITAR CON TRIVER



Apartado 5214 - San José, Costa Rica  
Teléfono N° 26-27-35 - Calle Tres - San Sebastián



VACUNAR CON VACUNAS ALCAMES



### NUESTRO TRIANGULO LE AHORRA DINERO:

#### VITACOM 500:

Vitacom "Vitaminas AD3E" PARA SU GANADO CAMPEON : Nuestras vitaminas son las mejores, nuestros clientes las prefieren.

Vitamina A (Palmitato)

500.000 UI Mínimo garantizado

Vitamina D3

75.000 UI Mínimo garantizado

Vitamina E

50 UI Mínimo garantizado

USE: 4 cc para ganado de engorde - 5 cc para sementales y vacas reproductoras

#### TRIVER:

El mocate de sus colonos (Desparasitador inyectable de amplio espectro) Ud. ya lo conoce. "Sabe que es bueno". No lo ha usado?: compruébelo como sus amigos.

#### Dosis:

10 cc por 200 kilos de peso

15 cc por 300 kilos de peso o más

1 cc por 20 kilos de peso

#### VACUNAS "ALCAMES":

Fabricadas para nuestras necesidades, por ANCHOR S.A. - Cepas frescas; dosis adecuadas.

Recomendamos hacer una vacunación cada cuatro meses para doble protección. La vacuna es barata.... No arriesgue muchos colonos por pocos céntimos.

HAGA UN SOLO TRABAJO : VITAMINE - DESPARASITE - Y - VACUNE.

Pida nuestro triángulo a su distribuidor veterinario "ALCAMES", para su servicio y protección.

## LE INVITAMOS A GANAR DINERO CON NUESTRA SUGERENCIA.

SI QUEREMOS A NUESTRA PATRIA Y A NUESTROS HIJOS FOMENTEMOS NUESTRA INDUSTRIA - PARA ELLOS ES EL FUTURO COMPREMOS Y USEMOS LO QUE NOSOTROS PRODUCIMOS



ALCAMES CHEMICALS S.A.



## Alimentación lechera con recursos locales

\* Los requisitos de nutrientes de las vacas se determinan por el tamaño, rendimiento de la producción de leche, fase de la gestación y condiciones físicas del animal. Los piensos y forrajes que se utilizan para el suministro de esos nutrientes los determina la disponibilidad de esos materiales en la comarca o región en que se halle ubicado el establecimiento.

El transporte de piensos y forrajes a través de largas distancias es costoso, particularmente con los altos precios de tales materiales y de los medios de transporte. Por todas estas consideraciones la disponibilidad de alimentos producidos en la localidad siempre ha sido un factor muy importante en la ubicación geográfica de los establecimientos lecheros. En el futuro la tendencia será muy posiblemente la de sólo transportar productos alimenticios para el ser humano (leche, carne, etc.) en lugar de piensos, animales en pie y cosechas alimenticias sin elaborar, alimenticias sin elaborar.

La vaca lechera puede utilizar igualmente bien una gran diversidad de piensos. Si el maíz es el principal grano que se cultiva en su región, entonces ese grano será principal pienso que se suministre a la vacada. Pero si no se dispone de maíz, la vaca puede ser alimentada igualmente bien con otros cereales.

Hace algunos años se prefería establecer los tambos y haciendas o ranchos lecheros en las cercanías de las fuentes de recursos de desperdicios industriales como pulpa de naranjas, de betabel o remolacha azucarera, cáscara de semilla de algodón, salvado de trigo, cebada o arroz, puntas y bagazo de caña de azúcar, con el propósito de utilizar esos materiales como componentes de los piensos para las vacas.

Los productores lecheros se ven en la necesidad frecuente de obtener datos acerca de los requisitos y valores especiales de ciertos piensos determinados. Por ejemplo, un productor lechero, preguntó a una estación experimental agrícola en tanto que preguntó si podía prescindir de la cebada para formular sus raciones.

Con las modernas vías de transporte y los medios de comunicación en masa, los productores lecheros, ven, leen y escuchan más acerca de lo que muchos otros de sus colegas están haciendo. El reportaje o nota informativa acerca del éxito de un productor que utiliza un alimento para sus animales distinto del que su interlocutor, lector u oyente emplea hace surgir la obvia pregunta de que si él debería utilizarlo también. Esto se repite a menudo en todas partes.

El éxito de un programa de alimentación depende de la habilidad del productor lechero para suministrar a sus vacas los nutrientes — especialmente, proteína y energía. Esto involucra conocer la composición del pienso, los métodos para hacer que la vaca lo consuma y la aportación complementaria de los nutrientes faltantes.

En primer lugar, en muchas regiones los productores lecheros dependen casi por completo de los alimentos formulados en mezclas comerciales. Estas raciones contienen granos de cereales, pero también tienen mayor proporción de subproductos que las raciones que se suministran en las comarcas productoras de cereales.

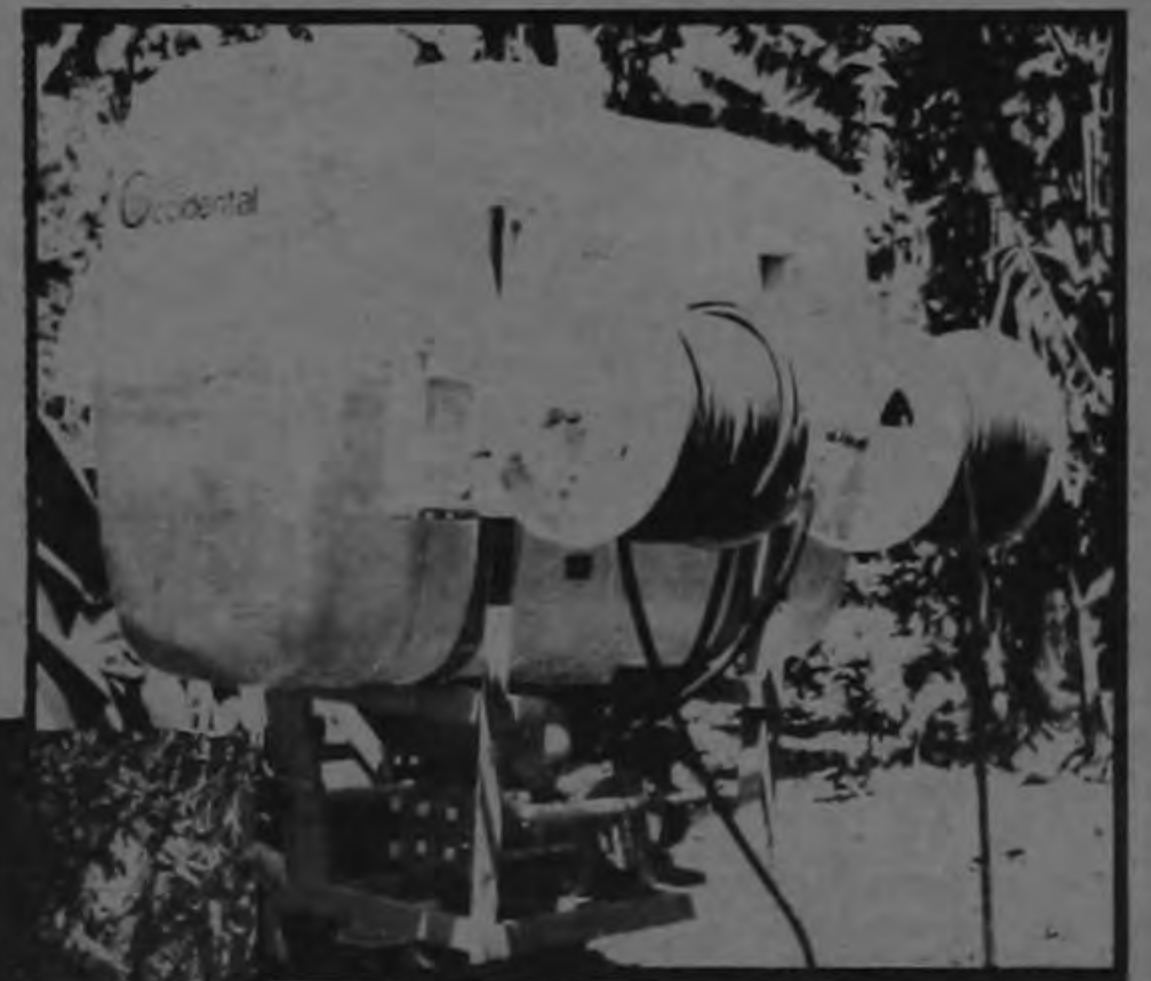


Galerones nuevos se construyeron en el Campo Ayala para dar cabida total a cuatrocientos cincuenta animales.



# Occidental

## EL EQUIPO DE ASPERSION AGRICOLA DE ALTA PRESION Y MULTIPLE USO



HECHO EN COSTA RICA



### ESTACIONARIOS Y ADAPTABLES A LOS TRES PUNTOS DE CUALQUIER TRACTOR

PIDA UNA DEMOSTRACION A:



Occidental - inco s.a.

Tel. 32-10-24 Apartado 4102

TRISAN, S.A.

Tel. 32-10-25 Apartado 4102

UNICOS FABRICANTES EN CENTROAMERICA



Don Abelardo Cantillo es uno de los criadores de ganado Guernsey de gran trayectoria en el país. En la Hacienda Villa Flora tiene más de quinientas cabezas de ganado puro registrado. En la fotografía vemos a Abelardo con parte de una gran cantidad de trofeos conquistados durante muchos años.



Otra de las aficiones de Abelardo Cantillo es la cría de caballos puros de raza peruana. Dentro de los campeones centroamericanos destaca "Gitano", "Gitana", "Milonga", "Urubanda". En la gráfica el joven Sergio Cantillo con una potranca, hija de "Gitana".



En apartos especiales cuidan la novillada Guernsey, propiedad de don Abelardo Cantillo.



Con la mayor higiene se cuidan las vacas en la Hacienda Villa Flora. Son quinientos animales los que se ordeñan diariamente.

## Estamos a la altura de los mejores ganaderos norteamericanos

Con el nombre de guerra "Villa Flora", Abelardo Cantillo tiene varias fincas de ganado de leche en Tres Ríos y otras zonas del país. El nombre es tradicional en la familia, ya que su señor padre llamó "Villa Flora" a la primera finca que adquirió hace más de cuarenta años.

A la finca Villa Flora llegó el primer semen congelado traído de los Estados Unidos.

Uno de los problemas existentes para la transportación del semen congelado era conseguir el equipo de mantenimiento. El padre de Abelardo Cantillo, viajó por varios países de Europa allá por los años cincuenta con el fin de adquirir el equipo necesario. Existía un sistema de mantenimiento por electricidad, pero no era práctico porque cuando la corriente no existía se perdía el semen. También por medio de nitrógeno líquido pero en nuestro país no existía en esa época. A un costo antieconómico se logró traer el primer termo con semen congelado.

En la actualidad este proceso ha permitido gran adelanto en la ganadería nacional y se puede decir que en calidad de animales estamos a la altura de los mejores hatos de los Estados Unidos, ya que las crías logradas en los últimos dieciséis años son de los me-

jores pedigris norteamericanos.

### Premios a granel

La oficina de don Abelardo Cantillo es un verdadero museo de trofeos obtenidos en ferias y exposiciones ganaderas. También trofeos como campeones en cría de caballos de raza peruana. Preguntado por LA REPUBLICA sobre su participación en eventos ganaderos, enfatizó que ha asistido a muchos, pero que desde 1968 lo ha hecho en forma constante. En ese año fue en el Colegio La Salle donde lograron el primer puesto como mejores criadores y expositores de la raza Guernsey.

Hubo fuerte lucha con los ganaderos Carlos Oreamuno, Alfredo Volio y otros. A partir de esa fecha, los ganaderos han buscado otras razas y con la Guernsey somos pocos los que continuamos. Sin embargo, ahora se vuelve a buscar por la calidad de su leche y la resistencia de los animales.

### 3.500 botellas diarias

El hato total de Abelardo Cantillo consta de quinientas cincuenta hembras que dan un promedio diario de tres mil quinientas botellas que venden a la Cooperativa Dos Pinos.

### 16 animales a Expo Ayala

"Villa Flora" estará presente en Expo Ayala 77 con dieciséis animales; catorce hembras y dos machos, uno adulto y otro joven, todo criado en la finca. Este hato ha sido clasificado en cuatro ocasiones como los mejores de su raza, ya que su promedio se eleva a 85.1. El que clasificó en Estados Unidos el año pasado tenía un promedio de raza de 83.5.

### Cria de caballos peruanos

Una de las aficiones de Abelardo Cantillo es la cría de caballos peruanos. Tiene el gran campeón, campeón de campeones, gran campeona, campeona de campeonas y el mejor grupo de caballos peruanos que existe en el país. También cuentan con el campeón adulto y de reserva.

Es una línea de crianza muy cara, comentó Cantillo. Por el campeón de campeones están interesados en Nicaragua y ofrecieron un precio de quince mil dólares, pero no se vendió porque es un excelente padre.

Tiene en su haber veinte caballos peruanos puros, doce yeguas importadas y dos garañones.

BOTICA  
GARCIA

# BOTICA GARCIA S.A.

SE COMPLACE EN FELICITAR A LOS SEÑORES ORGANIZADORES Y PARTICIPANTES DE LA SEGUNDA EXPOSICION DE GANADO LECHERO EN EL CAMPO AYALA

CARTAGO 10 DE MARZO DE 1977

# Modernas ordeñadoras en Paez, S.A.

Debido a la escasez de gentes que trabajen el campo y observando los últimos adelantos en la ganadería de leche nos vimos obligados a mecanizar todo el proceso de ordeñar en las fincas Páez, S.A. de Cartago, dijo a LA REPUBLICA, don Freddie Fernández.

La raza de ganado que posee son en su totalidad Jersey de alta producción y la leche es vendida diariamente a la Cooperativa Dos Pinos.

Comentando factores primordiales para una buena producción lechera, concretó primeramente el precio del producto, producción de vaca por año y el costo de la producción.

El precio de la leche está determinado, en la mayoría de los mercados, por la interacción entre la oferta y la demanda. En muchos lugares el mercado se halla en expansión, pero la producción no crece en forma comparable. Esta situación ofrece perspectivas de precios alentadores a los establecimientos lecheros bien organizados para aprovecharlos.

La producción de leche por vaca depende a su vez de varios factores. Los buenos métodos de cría, alimentación y manejo y el logro de un alto nivel sani-

tario son los principales medios para incrementar la producción anual por vaca.

Es posible realizar un programa de mejoramiento del hato sin un sistema efectivo para la renovación periódica de los animales. Es un hecho bien reconocido que mantener una vaca de alta productividad no cuesta mucho más que mantener una de poca producción. Es necesario llevar registros para poder eliminar del hato las vacas improproductivas.

El costo de la producción de leche puede controlarse de varias maneras: Los principales componentes de los costos son los alimentos, la mano de obra y los "gastos generales" (depreciación, interés, reparaciones, impuestos y seguros) sobre la inversión de capital en ganado, edificios tierra y equipo. El margen entre el costo de producción y el precio que se recibe determina las ganancias.

Aunque el precio que se obtiene por la leche puede determinar las ganancias netas es imposible exagerar la importancia del empleo de vacas de calidad.

El alimento suele representar cerca de la mitad de los costos totales en la producción de leche. Es el renglón más caro del proceso. Por esta razón, una alimentación cuidadosa, que aproveche al

máximo los nutrientes de bajo costo, es uno de los factores más importantes en la administración del hato. En la mayoría de los casos la fuente más barata de nutrientes es el pienso vegetal.

Los establecimientos lecheros exitosos suelen hacer todo el uso posible de heno de alta calidad, pastizales y ensilajes para reducir el costo del alimento. Aunque no es posible lograr una producción superior con estos alimentos solamente, las raciones más económicas se basan en ellos.

Es importante alimentar los animales de acuerdo a su producción. Las vacas lecheras de alta calidad brindan ganancias inmediatas en retribución a una alimentación liberal.



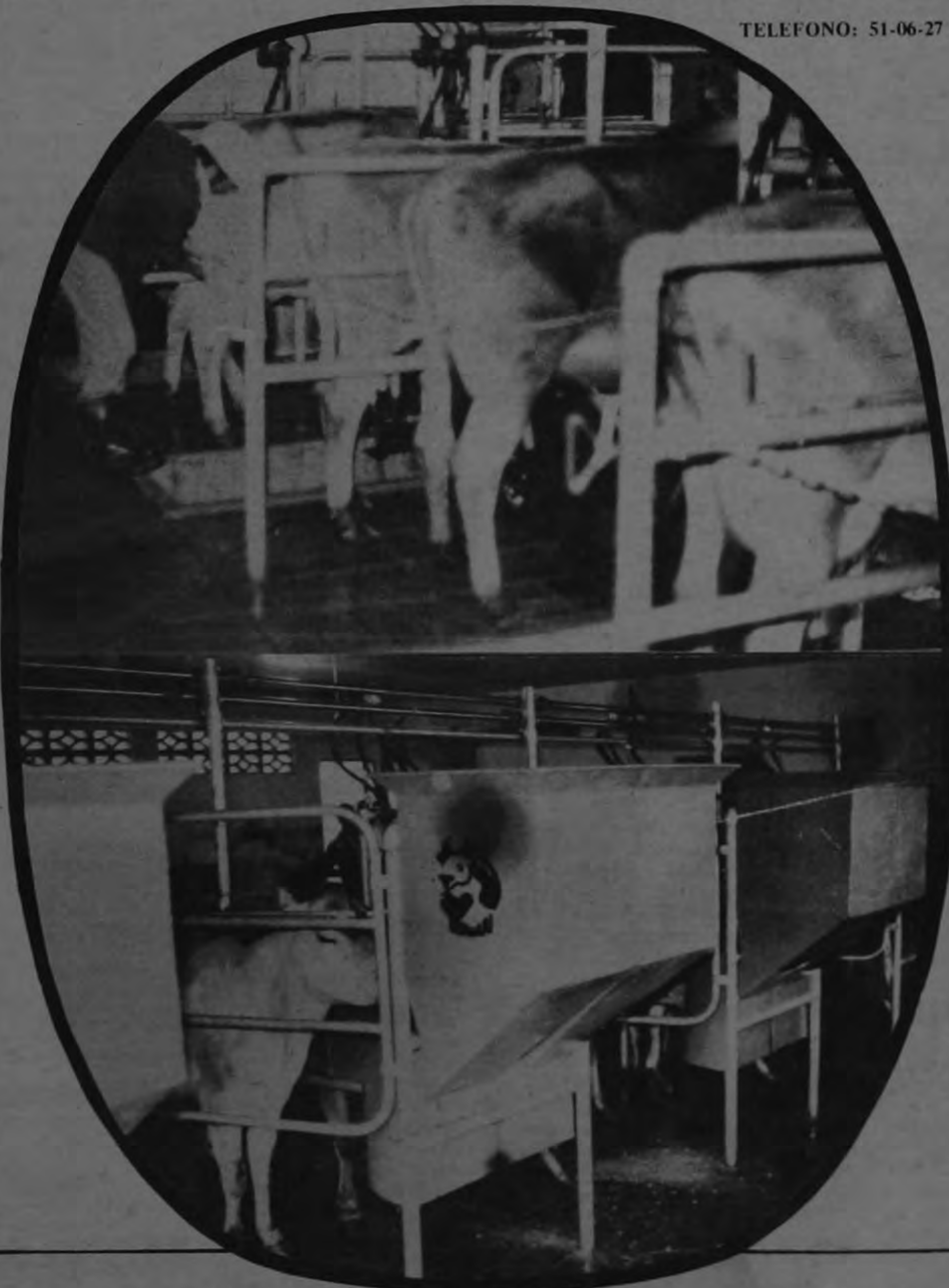
En Santa Rosa de Oreamuno está ubicada la finca de Freddie Fernández quien se dedica a la producción de leche con ganado Jersey. Tiene una producción diaria de casi dos mil botellas.

# PAEZ S.A.

LECHERIA EL PASO  
LECHERIA KIEV  
LECHERIA PAEZ

PROPIETARIO: FREDY FERNANDEZ

TELEFONO: 51-06-27



## CRIADORES DE GANADO JERSEY

SANTA ROSA DE OREAMUNO CARTAGO



El cuidado del ganado de leche tiene que ser intensivo.

## Adelanto de la ganadería lechera se conocerá en Expo Ayala 77

En la Expo Ayala 77 que se inicia hoy en Paraíso de Cartago, se observará los adelantos logrados en los últimos años en la producción lechera en su valor genético, dijo a LA REPUBLICA don Luis Felipe Jiménez Calderón, Presidente del Comité Organizador de la Exposición.

Comentando el inicio de las exposiciones en Cartago, dijo que el primer Campo Ayala que fue arrasado por la furia del Reventazón, era un éxito porque allí se presentaba una gran gama de industrias y era una gran enseñanza para los ganaderos en diversos campos agropecuarios.

La idea que tenemos los organizadores para futuros años es presentar en el Campo Ayala, no solamente ganadería, sino también otros renglones de la agricultura nacional.

En esta ocasión, y como un inicio de los proyectos trazados habrá exhibición de aves, caprinos y algunas variedades de palomas mensajeras.

### Actos folclóricos

Con el fin de darle más lucimiento a la Expo Ayala



Don Luis Felipe Jiménez Calderón, Presidente del Comité de la Expo Ayala 77

77 habrá una presentación de algunos actos culturales en el ring. Una comisión presidida por don Mario Coto, funcionario del Tecnológico y don Marcos Monge, son quienes han movido cuerdas en ese centro educacional para que participen con bailes folclóricos y otras actividades. También los Clubes 4-S tendrán parte activa en este evento cultural.

### Capítulo 1o. Objetivos

#### Artículo 1o.

Las exposiciones ganaderas tendrán como objetivo dar a conocer el esfuerzo de los ganaderos costarricenses y el progreso alcanzado en esta importante actividad.

### Capítulo 2o. Organización

#### Artículo 2o.

Las exposiciones serán organizadas por la Comisión de Exposiciones Nacionales Ganaderas, de acuerdo al Decreto No. 1031-A de fecha 5 de mayo de 1970 y cuyo texto es el siguiente:

"EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA Y EL MINISTRO DE AGRICULTURA Y GANADERIA"

#### Considerando:

La conveniencia de mantener una organización de carácter permanente para la realización de las distintas Exposiciones Ganaderas Nacionales cuyo trabajo es intenso y debe realizarse con suficiente tiempo para el buen éxito de tan importantes eventos. Por tanto,

#### Decretan

#### Artículo 1o.

A partir de 1970 todas las exposiciones ganaderas que se realicen en el país serán organizadas por una Comisión de Carácter permanente.

#### Artículo 2o.

Tal Comisión estará integrada por representantes del sector privado ganadero y del Ministerio de Agricultura y Ganadería.

#### Artículo 3o.

La Comisión fijará las normas bajo las cuales se lleven a cabo esas exposiciones, para lo cual redactará los reglamentos correspondientes.

#### Artículo 4o.

Los representantes que participen en esta Comisión lo harán en forma ad-honorem.

#### Artículo 5o.

La Comisión podrá nombrar los subcomités que estime convenientes para facilitar la organización de los eventos.

#### Artículo 3o.

El ciclo de exposiciones se iniciará con las exposiciones regionales y culminará con la Exposición Nacional.

#### Artículo 4o.

La admisión al campo de exposiciones se hará a partir de dos días antes de la inauguración. Una vez inaugurada la exposición, no se aceptará la admisión de animales, excepto casos autorizados por el Comité Organizador.

#### Artículo 5o.

La ubicación de los animales dentro del campo de exposición será fijada por el Comité Organizador, agrupando las razas por separado.



Semental para alta producción lechera

### Reglamento de exposiciones ganaderas.

## Síntesis del reglamento original, únicamente ganado de leche

#### Artículo 6o.

Los animales no podrán ser retirados del campo sin permiso previo del Comité Organizador.

### CAPITULO TERCERO INSCRIPCION Y RECEPCION DE LOS ANIMALES A EXPONERSE

#### Artículo 7o.

La inscripción de los animales se abrirá sesenta días calendario antes de la fecha de la inauguración y se cerrará treinta días antes, a juicio del Comité Organizador, y con quince días de anticipación a la inauguración, se podrá aceptar sustituciones e inscripciones de ganado.

#### Artículo 8o.

Todas las boletas de inscripción deberán ser acompañadas por una fotocopia del Certificado de Registro de cada animal.

#### Artículo 9o.

Para entrar al campo de exposiciones los animales deberán reunir las siguientes condiciones:

- Tener pagada la cuota de inscripción
- Estar libres de parásitos externos.
- Estar libres de enfermedades infectocontagiosas y vacunados contra aquellas para el caso que señale la Dirección de Sanidad Animal del Ministerio de Agricultura y Ganadería, quien a la vez entenderá la constancia respectiva.
- En los animales de cría, dar muestra evidente de ser un animal fértil.

### CAPITULO CUARTO DE LA CALIFICACION

#### Artículo 10.

Los animales deberán ser conducidos al recinto de calificación por personas debidamente entrenadas.

Estas deberán llevar en lugar visible un número de guía correspondiente al animal que conducen. Los animales entrarán a la calificación por orden de edad, de menor a mayor.

#### Artículo 11.

Es deber de todo expositor que sus animales sean presentados al recinto de calificaciones inmediatamente después que salga la clase anterior. Los animales que no estén presentados en el momento de su calificación de acuerdo al programa establecido, quedarán excluidos de la competencia.

#### Artículo 12.

No se permitirá el ingreso a la pista de calificaciones a animales que no pueden ser conducidos normalmente o que entrañen peligro. No obstante, los animales nerviosos deberán ser conducidos con los accesorios necesarios, en tal forma que ofrezca seguridad, tanto para quien los conduce como para el público presente.

#### Artículo 13.

Para los efectos del concurso, la calificación de cada raza, se hará por separado. En las clases individuales los machos serán calificados aparte de las hembras.

#### Artículo 14.

Queda terminantemente prohibida la entrada a la pista de calificaciones a toda persona ajena al personal de calificación o al Comité Organizador, exceptuando a los conductores de los animales.

#### Artículo 15.

Para los efectos de inscripción en su clase, se tomará como fecha base el día primero de marzo del año en que se celebren las exposiciones.

### BOVINOS

#### Artículo 16.

Se admitirán animales bovinos que estén dentro de las siguientes clasificaciones, únicamente:

- Machos puros debidamente inscritos en el Registro Genealógico de Ganado de Costa Rica.
- Hembras puras, purificadas y encastadas debidamente inscritas en el Registro Genealógico de Ganado de Costa Rica.

#### Artículo 17.

En cada clase individual o de grupo se otorgarán hasta cinco puestos, quedando el juez en libertad de comenzar a calificar con primero, segundo, o tercer puestos, si a juicio de ellos procede. Igualmente podrá dejar de calificar cualquier animal cuyos méritos no lo acrediten para entrar en el concurso, dejando vacantes los puestos que a su juicio no se anieriten.

#### Artículo 18.

En ganado de carne y leche las clases individuales son abiertas y se permitirá sólo un grupo por expositor.

En ganado de carne se pueden inscribir hasta 14 animales por expositor y en ganado de leche se pueden inscribir hasta 18 animales por expositor.

#### Artículo 19.

En ganado de leche habrá las siguientes clases individuales:

### MACHOS

- Animales de 12 a 18 meses
- Animales de 18 a 24 meses
- Animales de 24 a 35 meses
- Animales de 36 meses en adelante.

### HEMBRAS

- Animales hasta de 12

meses

- Animales de 12 a 18 meses
- Animales de 18 a 24 meses
- Animales de 24 a 36 meses
- Animales de 36 a 48 meses
- Animales de 48 meses en adelante.

#### Artículo 20

En ganado de leche se admitirá la inscripción con las siguientes clases de grupos:

- Progenie joven de toro: 4 animales de menos de dos años de edad, todos hijos de un mismo toro y que puedan ser 4 hembras, o tres hembras y un macho.
- Progenie adulta de toro: 4 animales de un mismo toro, mayores de dos años, pudiendo ser 4 hembras, ó 3 hembras y un macho.
- Hato completo: 1 macho y 4 hembras de cualquier edad.
- Producto de vaca: 2 crías de una misma vaca, de cualquier sexo o edad.
- Tres mejores hembras: 3 hembras de cualquier edad que deben ser criadas por el expositor.

#### Artículo 21.

En cada raza se dará un premio al mejor expositor y otro al mejor criador. Para efectos de puntuación en mejor criador, se considerarán únicamente los animales criados en el país. Al efecto se usará el sistema de puntuación siguiente:

### GANADO DE LECHE

- En clases individuales: Una calificación de primer lugar da derecho a 3 puntos  
Una calificación de segundo lugar da derecho a 2 puntos  
Una calificación de tercer lugar da derecho a 1 punto  
Una calificación de gran

campeón da derecho a 4 puntos  
Una calificación de Reserva de Gran Campeón da derecho a 3 puntos  
Una calificación de Campeón da derecho a 2 puntos  
Una calificación de Reserva de Campeón da derecho a 1 punto.  
b) En clases de grupos:  
Progenie de toro, producto de vaca, hato completo, tres mejores hembras.  
Un primer lugar da derecho a 6 puntos  
Un segundo lugar da derecho a 4 puntos  
Un tercer lugar da derecho a 2 puntos  
c) Gran Campeón criado en el país 4 puntos adicionales  
Reserva de Gran Campeón criado en el país 3 puntos adicionales  
Campeón criado en el país 2 puntos adicionales.  
Reserva de Campeón criado en el país 1 punto adicional.

#### Artículo 22.

Entre los animales que obtengan el primer premio en las clases individuales hasta 24 meses se elegirá un Campeón Joven y Reserva de Campeón Joven, y entre los que obtengan el primer premio en las clases de 24 meses en adelante se elegirá un Campeón adulto y un Reserva de Campeón Adulto.

La elección de los Grandes Campeones se hará entre el Campeón Joven y el Adulto. Para la elección del Reserva de Gran Campeón, Reserva de Campeón Adulto y Reserva de Campeón Joven, se admitirá además la participación del animal que en la clasificación individual haya quedado en el segundo puesto del que obtuvo el Campeón Adulto o el Campeón Joven. Para la escogencia del Campeón Joven, el Campeón Adulto y sus reservas criados en Costa Rica, macho y hembra y los Grandes Campeones y sus reservas macho y hembra, se seguirá el mismo procedimiento anterior.

#### Artículo 23.

Para efectos de puntuación se entiende por criador al propietario de la madre del animal en referencia, en el momento en que ésta fue preñada.

### CAPITULO QUINTO DE LOS JUECES

#### Artículo 24

Los fallos del juez son definitivos e inapelables.

#### Artículo 25

Toda modificación al reglamento tendrá que hacerse con seis meses de anticipación, a la exposición respectiva.

#### Artículo 26

Por razones económicas o de cualquier otra índole queda a criterio del Comité aceptar un determinado número de diferentes razas o tipos para competir en la calificación.

#### Artículo 27.

El Comité no tendrá responsabilidad por daños causados por el ganado a personas o cosas.

Este reglamento fue aprobado por la Comisión Permanente de Exposiciones Nacionales Ganaderas.

# COOPESUR y COOPELECHE, dos cooperativas que impulsarán la producción lechera

La Cooperativa Agrícola e Industrial de Pérez Zeledón, COOPESUR R.L., con sus 160 asociados ha emprendido actividades que aseguran un importante incremento de la producción de leche de la zona mejorando así el ingreso a muchos pequeños y medianos productores.

Este entusiasta grupo formó la cooperativa en marzo de 1976 y ha sido asistida por el Instituto Nacional de Fomento Cooperativo, INFOCOOP, en el campo técnico, legal y crediticio.

Las inversiones iniciales financiadas por INFOCOOP ascienden a un total de C950.000, que servirán para instalar un centro receptor de leche, servicio de transporte de las líneas al centro de recibo, y capital de trabajo.

Esta iniciativa favorecerá en gran medida al ganadero de la región, pues la limitación del mercado local ha impedido el fomento a la producción. Ahora que contará con un mercado amplio para el producto, el ganadero estará más interesado en administrar mejores técnicas de producción.

Para el año 1977 se espera una producción aproximada de 2.000.000 de botellas de leche que se incrementará en los años siguientes mediante mejoramiento de hato, del cuidado de potreros y repastos, alimentación, sanidad y manejo.

De igual forma otro grupo de productores de la región de San Ramón, Palmares, Naranjo, Esparza y Allaro Ruiz, a partir de 1975 comenzó a organizarse

para formar lo que es hoy la Cooperativa Agropecuaria Regional de Productores de Leche, COOPELECHE R.L., constituida en agosto de 1976.

En la actualidad cuenta con 120 asociados, pequeños y medianos productores de leche, que operan con la Cooperativa en la comercialización de la leche, principalmente.

El INFOCOOP desde el inicio de esta organización ha estado colaborando en los aspectos de promoción, asistencia técnica y ahora en la financiación del proyecto.

Las inversiones iniciales ascienden a C1.425.000, que servirá para instalar puestos de recibo de leche en San Ramón y Tapasco de Alfaro Ruiz. Se contará al igual que en COOPESUR con moderno equipo de recibo, entriamiento y almacenamiento de la leche, como asimismo transporte en camión cisterna.

La producción inicial para 1977 alcanzará a unos 4 millones de botellas al año.

De esta manera tanto el recurso forrajero como el recurso animal de estas zonas entrarán en una etapa de tecnificación y mejor aprovechamiento en beneficio de los asociados y de una mayor disponibilidad de alimento a la población.

Cabe destacar que estos dos importantes proyectos cooperativos lecheros forman parte del programa de desarrollo rural que impulsa el Instituto Nacional de Fomento Cooperativo.



Ganado puro de Hacienda Las Delicias, propiedad de Bartolo Cruz.

## Era de la alimentación

La segunda y tercera décadas del siglo XX fueron principalmente períodos de consolidación en las ciencias de la alimentación. Se descubrió la importancia de los minerales y las vitaminas y se desarrollaron los principios básicos para su uso. La alimentación de ganado en gran escala ayudó a refinar aún más los requisitos de nutrición y se

formularon muchas tablas de la composición de los nutrientes.

En 1925 Armsby y Moulton escribieron el libro "El Animal como Convertidor de Materia y Energía" que habría de dominar el pensamiento de los de las universidades agrícolas hasta el final de la Segunda Guerra Mundial. Los autores reconocían que la fermentación bacteriana

tenía lugar en el rumen, pero seguían considerando al rumen como un "tacho de remojo" para preparar a las materias alimenticias para su digestión en las partes inferiores del aparato digestivo. A la vaca se le consideraba todavía como animal monogástrico (de un solo estómago) equipado además, con un órgano de fermentación.

La Segunda Guerra Mundial dio por resultado dos avances en tecnología que habrían de revolucionar la nutrición del ganado lechero. Uno de ellos fueron las nuevas técnicas quirúrgicas que permitieron investigar dentro del animal vivo. El otro fue un nuevo procedimiento de laboratorio, llamado cromatografía.

## PRODUCTOS LACTEOS



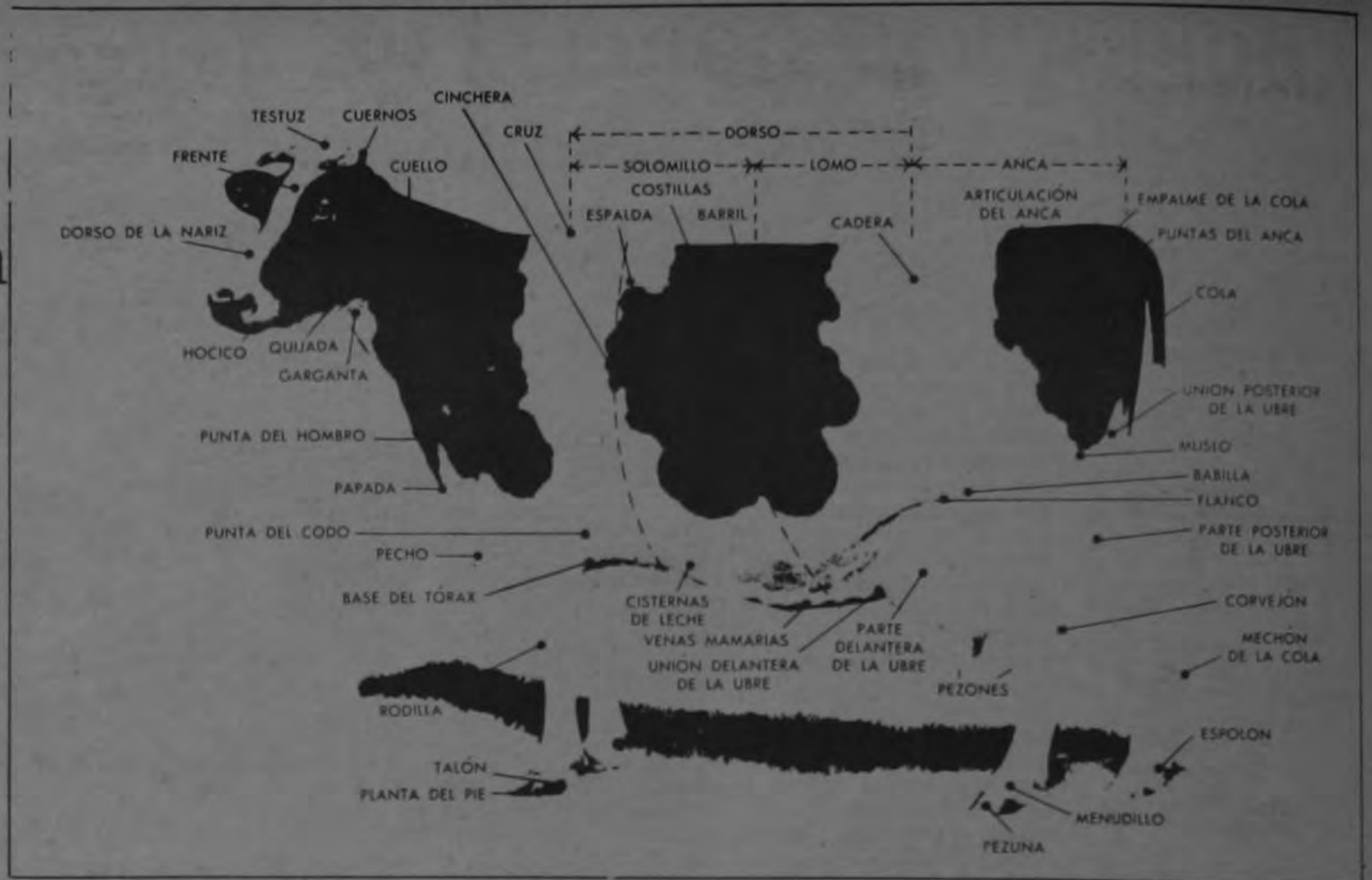
# Plasa

## LOS DE LA VAQUITA FELIZ

Hace llegar un saludo a los miembros del Comité Organizador de la Exposición de Ganado Lechero que se celebra del 10 al 13 de marzo en el Campo Ayala Cartago, y hace votos por los mejores logros en esta II Exposición de Ganado Lechero.

10 de Marzo de 1977

# Clasificación descriptiva del tipo



La Clasificación Descriptiva del Tipo es básicamente la comparación de cada animal elegible en el rebaño con el Tipo Correcto Holstein para llegar a un valor numérico. Este valor final representa el grado de perfección física obtenido y puede expresarse en números o alfabéticamente, como se indica a continuación:

- Esclente (E) 90 a 100,
- Muy Buena (MB) 85 a 89,
- Más Buena (B-) 80 a 84,
- Buena (B) 75 a 79,
- Corriente (C) 65 a 74,
- Pobre (P) 64 o menos.

Como ocurría con las evaluaciones anteriores, el valor final es el resultado de la descomposición de cuatro (4) principales consideraciones: Aspecto General, Temperamento Lechero, Cuerpo y Sistema Mamario.

Estos cuatro factores contribuyen con un valor específico de puntos a la anotación final para las hembras (de acuerdo con la Escala Unificada de Clasificación):

- Aspecto General — 30 puntos;
- Temperamento Lechero — 20 puntos;
- Capacidad Corporal — 20 puntos;
- Sistema Mamario — 30 puntos;
- Para machos: Aspecto General — 45 puntos;
- Temperamento Lechero — 30 puntos;
- Capacidad Corporal — 25 puntos.

Por lo tanto, una anotación perfecta de 100 puntos está representada por el Tipo-Correcto.

Para llegar a la anotación final, el clasificador evalúa el animal en cada una de las cuatro categorías principales y le asigna a ese animal un porcentaje de perfección para la categoría. Por ejemplo, si un animal representa el 85 por ciento

del ideal en Aspecto General, recibe 25.5 puntos (85 por ciento x 30 puntos) en Aspecto General. Si posee un 88 por ciento de Temperamento Lechero, recibiría 17.6 puntos (88 por ciento x 20 puntos) en este aspecto de la clasificación. Ochenta y siete por ciento ideal en el Cuerpo ameritaría 17.4 puntos (87 por ciento x 20 puntos) y, con un 86 por ciento del ideal en el Sistema Mamario, esta vaca recibiría 25.8 puntos (86 por ciento x 30 puntos) por el Sistema Mamario.

Sumando estos valores se llegaría a un valor final de 86.3 puntos que indicaría una clasificación de "Muy Buena," como se señaló arriba. Sumando las anotaciones de cada una de las cuatro categorías principales, el clasificador comúnmente ejercita la opción de redondear los resultados hasta las décimas.

El clasificador en su informe expresa la anotación final numéricamente, y las cuatro evaluaciones principales son anotadas en la forma siguiente: "E" por Excelente, "MB" por Muy Buena, "B-" por Más Buena, etc.

Especial atención debe prestarse a la ilustración del Informe del Clasificador Sobre la Clasificación del Rebaño, que aparece en otra página. Una copia de este informe se le suministra al productor de leche para su referencia personal.

### Apariencia general (30 puntos)

Para alcanzar una alta puntuación en Apariencia General, el animal debe tener una individualidad atractiva, con una mezcla armoniosa de todas las partes para dar una impresión de estilo imponente y porte atractivo. Incluidas están las características de la raza Holstein de estatura,

cabeza, tren delantero, dorso, grupa, patas traseras y pezuñas.

El refinamiento lechero y femineidad demostrando fortaleza, vigor, longitud y aplomo, de acuerdo con el tamaño y la conformación que hacen una mezcla armoniosa de vaca lechera, son necesarios para que un animal pueda ser clasificado de Excelente o Muy Bueno. Lo contrario resultaría en una clasificación de Corriente o Pobre. Esto sugiere adecuadamente una designación de Bueno o Más Bueno para el animal que posea estas cualidades en medida intermedia.

El tamaño es una consideración bajo la Apariencia General. A continuación se expresan las normas de pesos ideales mínimos para las hembras, con la etapa de lactación y condición física tomadas en cuenta al aplicar estas normas.

- Junior de dos años — 1170 lbs.,
- Senior de dos años — 1230 lbs.,
- Junior de tres años — 1325 lbs.,
- Senior de tres años — 1370 lbs.,
- Junior de cuatro años — 1420 lbs.,
- Senior de cuatro años — 1450 lbs.,
- De cinco años y más — 1500 lbs.

### Temperamento lechero (20 puntos)

Para ser clasificado como Excelente o Muy Bueno en Temperamento Lechero un animal debe ser bien definido, abierto en conformación y tener una apariencia fuerte pero refinada, ausencia de tosquedad y de exceso de carne.

El cuello debe ser largo, descarnado y unido suavemente a los hombros, la cruz bien definida; las vértebras de la espina

dorsal abiertas, prominentes y bien definidas; los huesos de las costillas planos, anchos, largos y separados para darle profundidad al cuerpo; los corvejones o las caderas muy prominentes, agudos y bien definidos; las puntas del anca agudas y los muslos moderadamente delgados y encorvados.

Las vacas clasificadas como Más Buena en Temperamento Lechero tienen estas características en cantidad intermedia. Puede que sean grandes productoras que son muy definidas, pero muy débiles para soportar una producción elevada y constante. Una vaca Más Buena también puede indicar una gran productora con gran apetito en una ración liberal de granos, pero que engorda más de lo usual. Cuando combina estas características con depósitos de grasa, hace que esas vacas sean productoras menos eficientes que aquellas que reúnen los requisitos más exigentes descritos para el Temperamento Lechero.

Las clasificaciones Buena y Corriente en el Temperamento Lechero, dependiendo del grado de descripción que sigue, son dadas a las vacas pesadas y toscas. Tales vacas puede que hayan acumulado demasiada grasa y carne y por lo tanto presenten un aspecto de desarrollo excesivo. Estas clasificaciones también se aplican a las vacas de conformación corporal muy compacta. Las vacas con una clasificación baja de Temperamento Lechero puede que exhiban una cabeza corta y tosca, cuello corto y grueso; hombros toscos o carnosos terminando en una cruz ancha y muy cubierta; vértebras pobremente definidas y juntas; caderas redondeadas con exceso de carne; las puntas del anca

cubiertas de carne y de grasa depositadas y ocasionalmente en parches; y muslos gruesos, carnosos y derechos más bien que encorvados.

El clasificador hace las debidas concesiones por la influencia de la alimentación, lactancia tardía y el período seco.

### Cuerpo (20 puntos)

El término Cuerpo incluye la cinchera y el vientre o barril. La longitud del cuerpo, además de la profundidad y anchura determinadas por la longitud y el grado de arqueamiento de las costillas gobiernan la capacidad total del cuerpo. Un cuerpo grande combinado con fortaleza y vigor está asociado con la habilidad de utilizar grandes cantidades de alimentos, especialmente forraje.

Factores tales como la etapa de lactancia y/o preñez, edad, estado de nutrición, condición corporal y factores similares pueden influir en la conformación del cuerpo. (Un clasificador tendrá en cuenta los mismos cuando evalúe el cuerpo.)

Para ser clasificada como Excelente o Buena en Cuerpo, una vaca debe tener costillas largas, bien arqueadas y separadas para proporcionar un vientre profundo; una cinchera que sea ancha y profunda forrada por las costillas largas, bien arqueadas y llenas en la punta del codo. Una base del pecho ancha suministra amplio espacio para los órganos respiratorios y circulatorios. Una buena cinchera está comúnmente asociada con un vientre profundo fuertemente sostenido por costillas bien espaciadas y arqueadas.

Las vacas sin serias deficiencias en su Capacidad Corporal, pero que no poseen algunas de las

características descritas arriba, particularmente el grado de arqueamiento de las costillas, son clasificadas Más Buenas o Buenas en Capacidad Corporal. Las vacas con una clasificación Corriente o Pobre en Capacidad Corporal muestran deficiencias marcadas incluyendo pecho angosto, debilidad en la conformación general, o, lo contrario, tosquedad y falta de calidad lechera, costillas delanteras y traseras, cortas, o costillas unidas que forman un cuerpo compacto.

### Sistema Mamario (30 puntos)

El tipo preferido de ubre está ilustrado en las fotografías de las vacas Excelentes. Los términos descriptivos para el Sistema Mamario suministran detalles acerca de la parte posterior y delantera de la ubre, soporte y base, calidad de la ubre, tamaño y colocación del pezón. Edad, etapa de lactancia e indicaciones de producción son tenidos en cuenta en la evaluación de los ligamentos y forma de la ubre.

Una ubre fuertemente prendida, bien balanceada, de gran capacidad, de longitud y profundidad moderadas, que nuestre una división moderada entre las mitades y de buena textura o calidad de manejo, es preferida. Tal sistema mamario será generalmente clasificado como Excelente o Muy Bueno. Estas características indican buena calidad de ordeño y alta producción durante un largo período de vida útil.

Las vacas con ubres pequeñas, desprendidas en la parte delantera; bajas, estrechas, contraídas o desprendidas de su ligamento



Limpiamente modelada, bien proporcionada con estilo y fortaleza



Fuerte y de poco estilo.



Corta.



Corriente o tosca.



# Información sobre anotación y evaluación



Base muy baja



Inclinadas



Ligamento suspensor roto y de base débil

posterior; inclinadas o colgantes; pobremente adheridas por el ligamento suspensor; carnosas o de otra forma de pobre calidad. Será generalmente clasificado como Corriente o Pobre en el Sistema Mamario. Una clasificación de Buena o Más Buena será concedida a las vacas con sistemas mamarios que caigan dentro de estos dos grupos.

## INFORMACION DESCRIPTIVA

Aunque las principales partidas fueron discutidas previamente con el propósito de explicarlas, realmente el clasificador primero estudia las partes del animal que aparecen en el informe bajo el encabezamiento "Descripción del Animal." Le asigna un número clave (vea el modelo de informe) para el término descriptivo que describa mejor al animal por cada rasgo registrado. Una vez que él ha registrado los números descriptivos clave, entonces clasificará al animal de acuerdo con las principales categorías, y, por último calculará y registrará la evaluación final.

Por cada rasgo, de tres a cinco condiciones han sido descritas y codificadas 1, 2, 3, 4 ó 5. Siendo descriptivos de un rasgo, los términos no están necesariamente colocados en orden de importancia o por su grado de aceptabilidad. Sin embargo, generalmente los términos con números más bajos (1, 2) representan las cualidades más deseables.

De importancia, para aquellos que hagan uso de la información clasificada, es la interpretación o comprensión de cada uno de los términos descriptivos uniformes que se emplean. Una presentación del aspecto descriptivo del programa de clasificación se facilita en las páginas siguientes. Frecuentemente se incluye una explicación, ya que ello justificará las normas especificadas para una característica particular o proveerá de razones constructivas del porqué ciertas deficiencias son consideradas objetables. Para ayudar a comprender esta sección, se recomienda que se consulte con frecuencia el modelo del informe del clasificador. Los términos que des-

criben varios de los rasgos genética y económicamente importantes están divididos en dos categorías principales...General y Mamario. Además, hay un grupo de términos Misceláneos que comprenden características indeseables no incluidas en otras categorías. Esta lista suministra una base para la selección inteligente recalando en los puntos más importantes de conformación, los que han de tenerse en cuenta en la cría de una vaca más útil.

El clasificador anotará un número clave descriptivo bajo cada uno de los encabezamientos por cada animal oficialmente clasificado. No hará anotación alguna bajo el epígrafe de Misceláneos si el animal no exhibe un rasgo señalado. La clave para el término que mejor describa al animal se anotará en cada caso.

## TERMINOS DESCRIPTIVOS "GENERALES"

### Estatura

Una vaca fuerte, erguida con calidad lechera sobresaliente tiene varias ventajas precisas bajo las condiciones actuales en la producción lechera. Las pruebas conducidas han demostrado una baja incidencia de mastitis en vacas con esta conformación, debido principalmente a que la ubre está menos expuesta a lesiones si está fuertemente adherida. Las vacas con un alto grado de arqueamiento de las costillas y con huesos más largos en todo el cuerpo comúnmente son menos propensas a engordar excesivamente durante el período de lactancia. Sin embargo, debido a su gran talla, ganan peso durante el período en que se encuentran secas.

Se prefieren los animales erguidos en todas las fases de la producción lechera.

### 1. Erguida

Moderadamente larga en los huesos de las patas con un sistema de huesos largos en toda la estructura corporal. Aunque no es la única consideración, una estatura mínima de 56 pulgadas (1.4 metros) al nivel de la cruz en la vaca madura con una tolerancia correspondiente para las vacas más jóvenes es deseable.

### 2. Intermedia

Tamaño intermedio entre la erguida y la baja; representa un tamaño de animal útil y aceptable.

### 3. Baja

Patatas cortas y mucho más próxima al nivel del suelo. Con frecuencia estas vacas son de tipo pequeño y compacto.

### Cabeza

La fortaleza general, constitución y calidad generalmente están expresadas en la cabeza. La cabeza debe ser de longitud moderada, limpiamente modelada y fuerte con un hocico ancho y ventanas de la nariz muy abiertas. El refinamiento se indica por una mandíbula fuerte descarnada además de una frente ancha y moderadamente cóncava con una profundidad y ancho proporcionales para producir equilibrio. Unos ojos brillantes demuestran buena salud, vigor y temperamento.

1. Limpia y modelada, bien proporcionada con estilo y fortaleza--

Próxima al ideal como queda descrito arriba. Limpia y modelada, bien proporcionada, hocico ancho, mandíbula fuerte con estilo y refinamiento.

2. Fuerte — poco estilo-- Una cabeza aceptable sin una debilidad decisiva y más bien típica para la raza. Las cabezas en esta categoría muestran menos viveza y definición. Algunas en este grupo pueden bordear lo corriente, pero son satisfactorias en estructura.

3. Corta-- La cabeza desproporcionadamente corta desde el testuz hasta el hocico que puede estar asociada con otras características compactas en todo el animal.

4. Corriente y/o tosca-- Falta de femineidad, carácter y vigor. Puede mostrar una tendencia hacia el tipo de carne; falta de calidad lechera, frecuentemente asociada con baja producción.

5. Débil-- Varios puntos débiles incluyendo una cabeza larga y estrecha; hocico estrecho con las ventanas de la nariz pequeñas y restringidas; mandíbula poco profunda; ojos pequeños, tristes y hundidos; testuz estrecho;

frente corta, poco profunda y un porte descuidado y feo.

### Tren delantero

El tren delantero del animal, incluyendo el pecho y las patas delanteras, forman la entrada de la fortaleza de la armazón a través de todo el cuerpo. Una anchura adecuada entre las patas delanteras suministra el espacio necesario para el corazón y los pulmones.

1. Los hombros suavemente unidos, pecho fuerte y ancho--

Las paletas colocadas firmemente contra la pared del pecho y la cruz para formar una unión suave con el cuello y el cuerpo. Un pecho profundo y lleno con un espacio ancho entre las patas delanteras fuertes y rectas. Da apariencia de constitución fuerte con refinamiento lechero.

2. Fortaleza media-- Sin deficiencias fundamentales. Puede carecer de llenura en la punta del codo y menos fortaleza y vigor a través del área del pecho.

3. Hombro y cuello toscos--

Hombro pesado, tosco y falta de calidad lechera. El hombro está moderadamente bien adherido. Cuello grueso y/o corto; con frecuencia demasiada papada.

4. Estrecha y débil--

La base del pecho estrecha y restringida, careciendo de fortaleza y vigor. Una debilidad que comúnmente se refleja en la armazón del animal. Con frecuencia demuestra falta de vigor, afectando la resistencia del animal y limitando su vida útil.

### Dorso

La línea superior refleja de muchas maneras la fuerza general de conformación del individuo. Esto incluye el tono general de los músculos, condición de las patas y pezuñas y otras características relacionadas con la fortaleza de la estructura.

1. Espaldas rectas y llenas, lomo fuerte y ancho-- Toda la línea superior desde la cruz hasta el empalme de la cola es casi recta. El solomillo prominente y la región del lomo recta y ancha.

2. Recto — espalda débil-- Dorso recto, anchura media del lomo; carente de llenura de la espalda y/o de la altura del solomillo.

3. Tren delantero bajo-- Un rasgo indeseable. El cuerpo es más bajo en el solomillo que en las caderas. Con frecuencia asociado con tren delantero débil.

4. Lomo y/o dorso débil-- Debilidad general de la estructura del lomo y del dorso. Hundimiento moderado a severo del lomo. El solomillo bajo puede ser un factor contribuyente.

### Grupa

La grupa forma la parte superior de los cuartos traseros. Se le considera asociada con el tamaño y forma de la ubre, facilidad del parto y de los procesos de reproducción. Los tipos de grupa afectan al valor de

comercialización de las vacas y deben ser apreciados.

1. Larga y ancha, casi nivelada-- Proporcionalmente larga entre las caderas y las puntas del anca, ancha entre las caderas, articulación y puntas del anca. Las puntas algo más bajas que las caderas.

2. Mediana — anchura, longitud o nivelación--

Menos que el ideal en longitud y anchura pero sin falta grave. El arco pelviano moderadamente alto. La articulación del anca puede ser baja. Ligeramente tosca con el empalme de la cola moderadamente alto pero completamente satisfactorio desde un punto de vista funcional.

3. Las puntas del anca más altas que las caderas--

La grupa inclinada hacia delante con las puntas del anca más altas que las caderas. Discriminación grave. La grupa en forma poco corriente plana o inclinada hacia adelante puede pronosticar problemas reproductivos.

4. Estrecha, especialmente en las puntas del anca--

Las puntas del anca estrechas, frecuentemente están asociadas a una estrechez del lomo y del tren delantero.

5. Inclinación-- Las puntas del anca muy bajas con seria inclinación de toda la parte posterior de la grupa. Una inclinación de la grupa es una estructura del esqueleto no deseable e impide la adecuada posición de la ubre.

### Patatas traseras

Las patas traseras y las pezuñas son más variables y más difíciles de evaluar que ningún otro rasgo físico debido a su complejidad en estructura y a las distintas prácticas de manejo. La conformación de la pata y la pezuña son heredadas independientemente y por tanto descritas en secciones separadas.

1. Hueso limpio, plano y fuerte, bien situado, muslo limpio y plano--

Casi perpendiculares desde el dorso al menudillo, vistos de lado y recto visto desde atrás. Hueso fuerte, limpio y plano. Una ligera curva le da suavidad al paso y suministra una posición correcta de todas las partes. Movimiento coordinado y natural.

2. Aceptable-- Sin falta grave. Con frecuencia pata trasera más curva ligeramente o con falta de refinamiento o fortaleza. Satisfactorio desde un punto de vista de longevidad.

3. En forma de hoz y/o cerradas en el corvejón-- Esta condición indica gran curvatura en la unión del corvejón y la pata. Las patas muy cerradas en los corvejones, dejan muy poco espacio para el movimiento sin golpear la ubre. Se nota más fácilmente cuando el animal se mueve.

4. Hueso muy ligero o refinado-- Un exceso de finura del hueso da un aspecto débil cuando se le compara con el tamaño del animal.

5. Patas cerradas (demasiado rectas)--

Un grave defecto causado por muy poca encorvadura en la pata dando la sensación de extrema rigidez. Las patas se someten a un gran esfuerzo cuando el animal está caminando o parado. Distintos grados de hinchazón cerca de la articulación del corvejón es una señal positiva de esfuerzo causado en la articulación.

### Patatas y pezuñas

Las pezuñas correctas son extremadamente importantes para el funcionamiento de las patas. Un pie bien modelado con profundidad del talón es necesario. Un talón poco profundo favorece la infección de los tejidos blandos. Con frecuencia la fragilidad del talón da lugar a cojera y reduce la producción con los problemas relacionados con ella.

1. Fuerte, bien formado-- Un talón bien formado y profundo, paredes sólidas y saludables, planta del pie plana.

2. Aceptable, sin falta grave--

Menos que el ideal pero funcionalmente adecuada. Se desgastan bien con un mínimo de problemas.

3. Dedos separados-- Los dedos demasiado separados. Las paredes de la pezuña pueden que rueden hacia abajo ocasionando un gran esfuerzo en el centro del pie. Una condición indeseable que generalmente no puede corregirse mediante el recorte.

4. Talón poco profundo-- Las paredes de las pezuñas bajas al nivel del talón. Señal de una posible infección causada por lesión de la parte blanda o palma del casco. Recortes frecuentes son necesarios y puede esperarse la aparición de una infección.



Ligamento suspensor fuerte y clara y definida división entre las mitades



Falta de mitades definidas



Hueso limpio, plano y fuerte, bien situado muslo limpio y plano.



Aceptable

# Como armar el programa de sanidad en ganado lechero

EN LOS PAISES en desarrollo, como en los países más industrializados, se presentan problemas muy similares por cuanto a parásitos y enfermedades que atacan al ganado lechero.

Los científicos de la Universidad de California tienen un programa para la sanidad del hato lechero que los productores de otros países pueden encontrar de gran utilidad para algunas o casi todas sus necesidades locales. El programa de California abarca seis importantes aspectos:

I. Enfermedades en la Reproducción; II. Control de Mastitis; III Nutrición; IV. Control de Parásitos; V. Control de enfermedades de los terneros y VI. Control de otras enfermedades di-

versas.

## I. Enfermedades en la reproducción y su control.

El programa para la reproducción hace necesario que en sus visitas regulares al establecimiento, el veterinario examine a todas las vacas que se incluyen en estas 6 categorías:

1. Las que tienen de 21 a 45 días de haber parido y antes del primer servicio de cubrición o inseminación artificial.

2. Aquellas que tengan complicaciones del parto, tales como distocia, placenta retenida o metritis; así como también con anomalías por descargas vaginales.

3. Las vacas cuyo estro sea anormalmente prolongado y las que permanecen sin estro durante 60 días después del



1. Reproducción del Hato
2. Mastitis
3. Nutrición
4. Parásitos
5. Enfermedades de Terneros
6. Enfermedades Diversas

parto.

4. Las hembras que vuelven al servicio de cubrición o inseminación artificial por tercera vez desde su última parición:

5. Vacas que están sin estro por 30 o 40 días después del servicio. Estas (según la pericia del veterinario) deberán examinarse de preñez.

6. Deberá examinarse nuevamente a las vacas que en su última visita anterior él haya tratado de diversos problemas de reproducción.

\* Se requiere disponer de una hoja de registro vi-

talicio para cada vaca, en la cual se anote la fecha de cada parto, estro y servicio de cubrición, así como la fecha, resultados de investigación y tratamiento para cada examen de sus órganos reproductores.

\* En todas las vacas deberá hacerse palpación rectal y ovárica (excepto que en las hembras preñadas los ovarios no se examinan). Es necesario hacer con el espéculo un examen visual de la cerviz y la vagina de todas las vacas sin preñar.

\* El veterinario deberá fomentar el uso de la

inseminación artificial. Así se evitarán la vibriosis y la tricomoniasis, a la vez que el mejoramiento genético del hato es más seguro que con la cubrición natural.

\* Si el establecimiento compra un toro, ese animal deberá examinarse, analizarse y encontrarse libre de:

\* Brucelosis \* Tuberculosis \* Leptospirosis \* Tricomoniasis \* Palpación de los órganos genitales por el exterior y a través del recto \* Ejecutar la evaluación de su semen.

\* El veterinario deberá procurar encontrar la causa de todos los abortos.

También deberá ejecutar los procedimientos serológicos adecuados por cuanto a la sangre de la madre y enviar al laboratorio muestras de los tejidos del feto para su análisis cultural e histopatológico. Toda incidencia de aborto que exceda del 5% anual deberá ser vista con alarma. Es de lamentarse que con las técnicas actuales sólo se diagnostiquen poco menos del 25% de los abortos esporádicos.

De las enfermedades infecciosas que pueden causar infertilidad y abortos en el ganado, cinco se pueden controlar por medio de vacunación:

1. Brucelosis. Se controla vacunando a todas las terneras de 3 a 8 meses de edad que se destinan para vaquillas. Hay diversos programas que sirven para identificar a los hatos infectados. Las vacas infectadas deben ser identificadas por análisis serológicos y separarse del hato hasta que todo él esté libre de esta enfermedad

2. Leptospirosis Las vacas y las vaquillas preñadas (primerizas) deberán vacunarse anualmente con bacterina de Leptospira pomona. Esto generalmente evita los abortos causados por esta enfermedad, si bien en algunos hatos pueda ser necesario vacunar a intervalos de 6 meses.

3. Rinotraqueítis bovina infecciosa (RBI). (En inglés IBR).

4. Complejo de enfermedad diarreica mucosal infecciosa bovina (EDM-BI). (En inglés BVD-MD).

5. Infección viral pura influenza 3 (PI-3).

Todas las infecciones arriba citadas pueden causar abortos y se pueden controlar por medio de vacunas de virus modificado-vivo. La duración de la inmunidad vacunar de PI 3 aún no se ha determinado, pero la inmunidad con vacunas de RBI y EDM-BI ha dado indicaciones de persistir por 3 años o más.

La buena seguridad contra los abortos consiste en inmunizar rutinariamente contra estas tres enfermedades todas las terneras para reemplazos, haciéndolo unos dos meses antes de su cubrición.

Al ganado preñado no se le debe vacunar con esas bacterias por el posible riesgo de que aborten. El hato de adultas puede inmunizarse si se vacunan todas las vacas de vientre (sin preñar) que se presenten a cada examen durante cada visita que se haga para el estudio de la reproducción, continuándose hasta que todo el hato quede vacunado.



## la leche nuestra de todos los días!

Obténgala más fácilmente con las prodigiosas ordeñadoras mecánicas meriel

MERIEL conoce muy a fondo sus problemas de ordeño por eso pone a su disposición la ordeñadora mecánica que le ahorrará

EI FATIGOSO TRABAJO MANUAL, ANTIHIGIENICO, GASTOS DE PERSONAL ATENCION MECANICA Y SOBRORDEÑE, POR ESO SIGNIFICA ECONOMIA PARA USTED.

Consúltenos, estamos donde siempre :

**Químicas Unidas Ltda.**

25 metros oeste del Hotel Europa en San José  
Teléfono: 21-27-22



LAS ORDEÑADORAS MECANICAS MERIEL SE PAGAN SOLAS!

EXPO AYALA 77

meriel



\* **LOS PRODUCTORES** de leche y los grandes y famosos equipos de fútbol de hoy en día tienen muchas cosas en común. La onecena que mejor utiliza sus substitutos es invariablemente un equipo ganador. De igual manera esto mismo sucede con el productor lechero que reemplaza sus vacas de ordeño con las primerizas superiores que ha formado desde su nacimiento.

Las principales razones de esta línea de conducta son bien claras:

En la mayoría de los establecimientos productores de leche la tasa de reemplazos en la línea de ordeño es de 25 a 50 por ciento cada año. Por ello puede decirse que la tarea de incorporar a las primerizas en esa vacada es el trabajo de mayor importancia. Una cuarta parte o la mitad de las vacas que toda empresa lechera tiene en un año, al siguiente serán reemplazadas por vacas jóvenes después de su primer parto cuya producción de leche tenga el promedio mínimo que bura la tasa de rendimiento.

Por ejemplo, si se tiene un hato de 100 vacas en el que el 30 son primerizas y que normalmente esa es la tasa, es necesario que la reproducción se haga con toros de calidad genética reconocida, ya sea por apareamiento o por inseminación artificial porque, de lo contrario, cuanto menos se logre satisfacer ese requisito, tanto mayor será la reducción del volumen de leche obtenible del hato. Es bien sabido que de los terneros obtenidos la mitad, por lo menos, serán machos. Así, pues, sólo quedarían 35 hembras de las cuales poder escoger las de reemplazo. Esta situación sería tal que no se podría tener el número suficiente para reemplazar algunas de las vacas existentes ni para agrandar su número.

Lo más importante, pues, es iniciar el programa para reproducir reemplazos haciéndolo bajo las normas más rigurosas de calidad y eficiencia. Esto se logra siempre y cuando se comience desde los preparativos más fundamentales.

#### Pausa de 60 días

Las vacas lecheras pueden indicar las primeras señales de celo (estro) una semana o dos después de parir. Sin embargo, resulta

provechoso esperar cuando menos 60 días después del parto antes de proceder nuevamente a la cubrición de la vaca, ya sea por medio de toro semental o de la inseminación artificial. Con las vacas que hayan tenido dificultades para parir o en la fase inicial de su lactación es aconsejable esperar 60 días o más. Los órganos genitales de la vaca necesitan estar en muy buenas condiciones de salud para que pueda producir otro ternero. El animal pasa bajo una fuerte tensión durante el parto. El período de 60-90 días de espera le da tiempo para restablecerse.

La cubrición demasiado pronto reduce las probabilidades de su nueva preñez. Algunas veces esto resulta en la esterilidad permanente de la vaca. Y aunque la preñez se logre pronto después del parto, el rendimiento de la vaca durante su lactación apenas iniciada será considerablemente más alta.

Tanto la investigación científica como la experiencia práctica indican que las vacas "encachan" mejor —y producen mucho

más— cuando la subrición se hace de 60 a 90 días después del parto. Las vacadas que se manejan con una agencia de esa índole usualmente se aproximan lo más posible a lograr el promedio ideal de un becerro por vaca cada año.

#### ¿Está en celo?

Obvio es decirlo, pero el éxito en la detección del estro es el primer paso para lograr la preñez de las vacas. Sin embargo, en la mayoría de las granjas y establecimientos lecheros es un detalle que no se toma en cuenta. No obstante que el fracaso de descubrir a las vacas en celo es la verdadera causa principal que existe en más del 40 por ciento de los hatos que en los Estados Unidos tienen "problemas" en la reproducción de su ganado, según explica un prominente veterinario norteamericano.

Los economistas agrícolas-ganaderos calculan que después de 60 días después del parto, una vaca sin preñar, cuesta diariamente a su propietario 1.00 dólar por cada día

adicional que permanece de vientre con sólo perder un período de celo con cada vaca lista para su cubrición. Esto se traduce en pérdidas hasta de 5.000 dólares en un hato de 50 vacas.

Pero así como la detección del celo es importante, también es fácil. Lo único que se necesita es saber qué es lo que se debe buscar, buscándolo cuando menos dos veces al día.

Cuando las vacas están en potreros en corral o en estabulación suelta, dedíquense 10 a 15 minutos después de ambos ordeños en la mañana y en la tarde a observar quietamente la vacada por cuanto a señales de celo. Tal vez se escapen algunos períodos, si acaso, pero si este sistema se sigue con regularidad el tiempo se aprovechará bien. Algunas vacas tímidas pueden mostrar señales externas de celo. Pero si se cree que estén en celo, algunas veces sirve ponerlas en corralillo con dos o tres primerizas durante 20 ó 30 minutos diarios. En los casos extremos puede atarse en el corral por unos cuantos minutos, a la sospechosa en compañía de pocos animales sueltos.

#### Señales de celo

Al revisar las vacas para constatar el estro, obsérvese si se tienen una o más de las señales que más adelante se indican. Téngase en cuenta que pocas vacas, si acaso algunas manifiestan todas estas señales externas:

1. La vaca se detiene cuando otras vacas la montan. Esta es la señal más confiable de celo. Sin embargo, que una vaca puede ser montada hasta una docena de veces o más, pero no está en celo sino hasta cuando se detiene para que la monte otra.

2. Las vacas que tienen el pelo hirusto, revuelto o gastado en el nacimiento de la cola ya han sido montadas. Igual cosa ha sucedido con las que tienen lodo en las costillas y el lomo. Existen probabilidades de que están en celo o que éste ya vaya desapareciendo.

3. Vacas que intentan montar a otras. Esto sucede cuando ningún otro animal quiere montar a la hembra

en celo. Esta sigue a otras, las frota con la nariz, y las huele, la arruga, resopla, arque la grupa y la cola como un toro.

#### 4. Inquietud.

Obsérvese a las vacas que caminen a lo largo de las cercas cuando las demás estén quietas, aquéllas que al parecer estén excesivamente alertas con la cabeza en alto, las que mugen o resoplan. Algunas vacas orinan con mucha frecuencia cuando están en calor.

5. Producción muy reducida de leche. Algunas veces las vacas en celo "esconden" y detienen la secreción de su leche.

6. Mucosidad clara y transparente en la cola o partes posteriores formando filamentos que brillan en la luz del día. Algunas veces se les humedece y se les pega

el pelo a la cola. Indicios de sangre en la cola denotan que la vaca acaba de pasar por un período de celo.

7. Vulva hinchada, suelta y húmeda. Durante los períodos de celo los labios de la vulva, ordinariamente secos, finamente arrugados y angostos se humedecen. Parecen ser más anchos, más gruesos y tienen pocas arrugas profundas que reemplazan a muchas de las finas.

#### Sincronización

Por lo general las vacas permanecen en celo continuo durante 16 a 18 horas. El mejor tiempo para su cubrición es durante las últimas seis u ocho horas de celo continuo. Las vacas de raza Guernsey parecen permanecer en celo ininterrumpido un poco más tiempo, por lo cual generalmente se recomienda efectuar su cubrición un poco más tarde que con las de otras razas europeas.

Este proceder concuerda con el ciclo de ovulación. La vaca no suelta el óvulo (huevo) para que ésta baje y sea fecundado por un espermatozoo —uno sólo— y así comienza la formación del nuevo ternero sino hasta 10 ó 12 horas después de terminar el celo agudo.

Los espermatozoides tienen —según se calcula— una vida de 24 a 30 horas en el aparato genital de la vaca y deben permanecer allí durante seis horas antes de poder fecundar el óvulo.

Cuando las vacas reciben el servicio de la cópula o de inseminación artificial los espermatozoides mueren antes de la ovulación. Si la impregnación es demasiado pronta, el huevo desaparece.

De uno u otro modo no puede haber fecundación —y tampoco ternero.

En la aplicación práctica, esto significa que las vacas que se descubren primero en la mañana en estado de celo, deberán recibir servicio ya avanzada la tarde del mismo día. Las vacas que se observan en celo durante el ordeño de la tarde deberán cubrirse a la mañana siguiente.

## Mejoras logradas en Campo Ayala



Santiago Quesada y Juan José Monge, del Comité de construcciones e instalaciones de la Expo Ayala 77

Tres galerías más para albergar cuatrocientas cincuenta cabezas es la última obra que se ha realizado en las instalaciones del Campo Ayala, dijeron a LA REPUBLICA los señores Santiago Quesada Vargas y Juan José Monge Vargas, integrantes del Comité de Construcciones e Instalaciones.

También se construyeron barandas de protección para el público. El restaurante fue remodelado y se le puso piso de mosaico. Los servicios sanitarios se arreglaron.

Esto es parte de una primera etapa del proyecto total que consta de asfaltado de las calles, instalaciones para equinos y otros.

Recalcaron que las utilidades que se logran en las exposiciones y la ayuda del gobierno central, son destinadas a mejoras del campo.

Existe un ambicioso proyecto, que probablemente se iniciará el año entrante y es la construcción de un hipódromo y un campo de recreación para niños.

### ANTIPARASITARIO MULTIPLE PARA CABALLOS VERMIFUGO TRIPLE



para eliminar todas las lombrices, de absoluta seguridad.

**PUEDEN DARSE CON AGUA O EL CONCENTRADO**

**DOSIS \$ 15,00**

Droguería del

**Dr. Lutz**

San Pedro, 300 metros este de la iglesia  
Teléfonos 25-67-84 25-64-22.

**TRI-STATE BREEDERS  
COOPERATIVE  
Y  
TRI-STATE DE  
COSTA RICA, S.A.**

**TRI-STATE**

Tienen el orgullo y el placer de anunciar que el Sr. LENNES HALL forma ahora parte de Tri-State Breeders Cooperative.

El Sr. Hall es mundialmente conocido como asesor técnico en programas de leche y carne, ya que fue Gerente de Ventas de Carnation Farms y Gerente General de Carnation Breeding Service.

El Sr. Hall estará  
a sus órdenes en

**EXPO -  
AYALA 77**



**TRI-STATE**

**TRI-STATE DE COSTA RICA, S.A.**

TELEFONO 23-24-64 · APARTADO 5642 · SAN JOSE, COSTA RICA

**CONOCIDOS POR LA CALIDAD  
DE NUESTROS TOROS**